

دكتور أحمد زلط

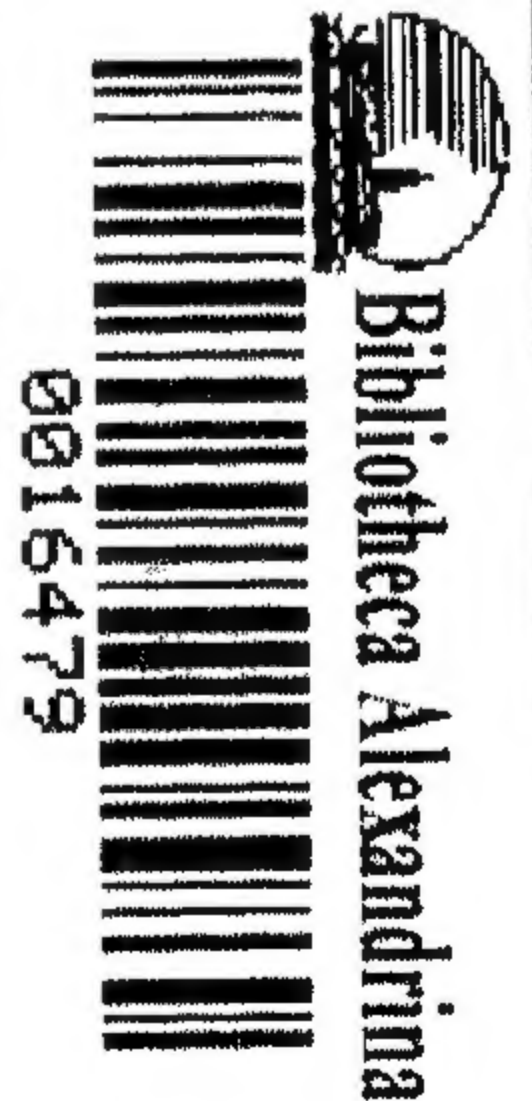
أدب الطفولة

«أصوله ومفاهيمه» رؤى تراثية

الناشر



الشركة العربية للنشر والتوزيع



80

الطبعة الرابعة - القاهرة ١٩٩٧

دراسات فى الأدب والنقد

(١) أدب الطفولة

أدب الطفولة

«أصوله ومفاهيمه» رؤى تراثية»

تأليف

د. أحمد زلط



الشركة العربية للنشر والتوزيع

Generalization of the Alexandria Library (GOAL)

Bibliotheca Alexandrina

الطبعة الرابعة القاهرة ١٩٩٧

أدب الطفولة تأليف د . أحمد زلط
الطبعة الأولى ١٩٩٠م
الطبعة الثانية ١٩٩٢م
الطبعة الثالثة ١٩٩٤م
الطبعة الرابعة ١٩٩٧م

حقوق الطبع محفوظة للناسر

جميع حقوق التأليف والطبع والنشر محفوظة للشركة العربية للنشر
والتوزيع بالقاهرة ج . م . ع «٤٢» (أ) شارع جول جمال المهندسين .
ت : ٣٠٣٦٣٠١

ولا يجوز إعادة نشر هذا الكتاب أو جزء منه بأي طريقة إلا بموافقة
الناسر كتاباً

«الناسر»

أهلاً :

★ إلى الأستاذ الدكتور الطاهر أحمد مكي ..

★ وإلى الأستاذ الدكتور محمد زغلول سلام .

العطاء والاستاذية

أهديهما معاً هذا الكتاب تحية العرفان الموصول

أحمد....

مقدمة الطبعة الأولى :

* أدب الطفولة أو أدب مرحلة الطفولة Chidhood هو أحد الأنواع الأدبية المتجددة في أدب سائر اللغات الإنسانية ، وقد بدأ الأدب العربي الحديث يهتم بهذا اللون المتجدد في ميادين البحث والإبداع والوسائل ، ومن المعروف أن خزانة التراث العربي مملوءة بأشكال التعبير الأدبي - في الأدبين الرسمي والشعبي - والتي تتوجه إلى مراحل الطفولة في أطوارها المختلفة . وأدبنا الموروث لم يهمل الطفل وأدبه في مجالى الشعر بالرغم من إهمال العقل العربي المبدع - عن غير قصد - لمسألة المواضعة المصطلحية لأدبيات الطفولة أى تحديد مسمى لذلك الجنس المتجدد . يكفينا النتاج الإبداعى للطفولة المدون فى أمهات كتب التراث العربى . وفى الأدب الشعبى والشفاهى للطفل الذى تتناقله الأجيال جيلاً بعد جيل وفى إسهامات كوكبة من المحدثين والمعاصرين فى ذلك المجال .

ويحاول هذا الكتاب - عزيزى القارئ - أن يطلعك على نتائج رحلة شائقة شائكة ، قضاهما المؤلف لسنوات طوال بين آثار عبقرية القدامى وإسهامات المحدثين فى مجال أدب الطفولة . إن أبرز محاولة منهجية إستهدفها هذا الكتاب هى : التأصيل التاريخى والفنى لأدبيات الطفولة . وأزعم فى محاولتى أنها قد تسهم بدرجة ما فى تحديد المفاهيم اللغوية والإصطلاحية والفنية لأدب الطفل العربى وفى استقرار تاريخه ، وأنواعه ومفاهيمه .

وهذا الكتاب أيضاً لا ينفصل فى مقاصده وبعض أفكاره عن الجهود المتميزة لأصحاب المؤلفات التربوية أو الأكاديمية أو الدراسات العامة التى سبقت إصدار مثل هذا الكتاب وأقتربت من التخصص الدقيق (أدب الطفولة) كعلم أدبى شأنه شأن العلوم الأخرى فلقد أسهمت جهود كوكبة لا يستهان بأوارها الفكرية الحديثة والمعاصرة فى ذلك المجال من علماء الأدب وعلم النفس والتربية أو خبراء وكتاب الطفولة من أمثال: د . عبد العزيز عبد المجيد (القصة فى التربية) ، د . عبد العزيز صالح (التربية والتعليم فى مصر القديمة) ، د . سهير القلماوى (ألف ليلة وليلة) ، د . على الحديدى (الأدب وبناء الإنسان = فى أدب الأطفال)، د . مصطفى الجوينى (حول ادب الأطفال)، د . هدى قناوى (أدب الأطفال،

وسائط أدب الأطفال) ، د . هادى الهيتى (أدب الأطفال = ثقافة الأطفال)، د . نفوسة زكريا (خرافات لافوتتين)، بالإضافة إلى الاسهامات البحثية والابداعية لعبد التواب يوسف ويعقوب الشارونى وأحمد نجيب ومحمد محمود رضوان ونظرانهم .

والأمل عريض فى أن تتاح لنا الفرصة كى نتناول بالنقد والتحليل الانتاج الأدبى لرواد أدب الطفولة فى مصر ، فبين أيدينا - قيد الطبع - دراسات حول أدب الرواد : عثمان جلال ، وأحمد شوقى ، ابراهيم العرب وكامل الكيلانى ومحمد الهراوى ، باعتبارهم الرواد الأوائل فى الأدب العربى (الحديث) الذين عبدوا الطريق أمام أدب الطفل ، كما نأمل أن تتوفر بالدراسة والتحليل لتناول الإسهامات المهمة فى هذا المجال - فى دراسة أخرى بحيث نقف عند إنتاج بعض المبدعين أمثال : عبد التواب يوسف، عبد العليم القبانى، سعيد العريان، محمد السنهوتى، أحمد سويلم وأحمد زرزور وحسين على محمد، وأحمد فضل شبلول، سمير عبد الباقي، وأحمد الحوتى، ويس الفيل ومحمد فريد معوض وغيرهم من الأدباء الذين يشكلون خارطة أدبيات الطفولة المعاصرة فى مصر موازنة مع كوكبة أدباء الطفولة فى الأقطار العربية الشقيقة .

يبقى أن أقدم هذا الكتاب الجديد للمكتبة العربية، ولست أدعى فيه مؤلفاً مثالياً بريئاً من المغامز، وحسبى انتى توخيت الموضوعية ، أجتهد مع الفريق البحثى العربى الذى يملأ الساحة المعاصرة . . أقدم للطفولة أشرف المحاولات وأنبئها فى ميدان العلم .

وما أوتينا من العلم الا قليلا،،،

والله الموفق والمسدد للصواب

المؤلف

ص.ب ١٧١ الزقازيق

' جمهورية مصر العربية

هاتف (٣٤٣٦٠١) ٠٥٥

مقدمة الطبعة الرابعة :

هذه الطبعة . . .

.. الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على خاتم الانبياء والمرسلين محمد وعلى آله وصحبه أجمعين وبعد :

فبين يدي جمهور القراء - هذه الطبعة الرابعة - من كتاب (أدب الطفولة : أصوله . . مفاهيمه) ولعل توالى إصدارها بهذا المعدل - منذ صدور الطبعة الأولى عام ١٩٩٠ - إنما يصادف مربود الثقة الغالية لدى جمهور القراء والباحث والآباء من المعلمين والمربين وسائر المهتمين بأدب الطفل وثقافته . لقد استهدفت الطبعة - كسابقاتها - أن تحافظ على الهدف الذى صُنفت من أجله وهو محاولة (التأصيل التاريخى والفنى لأدبيات الطفولة) باستقراء الأصول التراثية فى لغتنا وأدبنا ؛ مما يسهم فى تعبيد الاسس أو المفاهيم الأكاديمية فى مجال أدب الطفل الموروث وأنواعه .

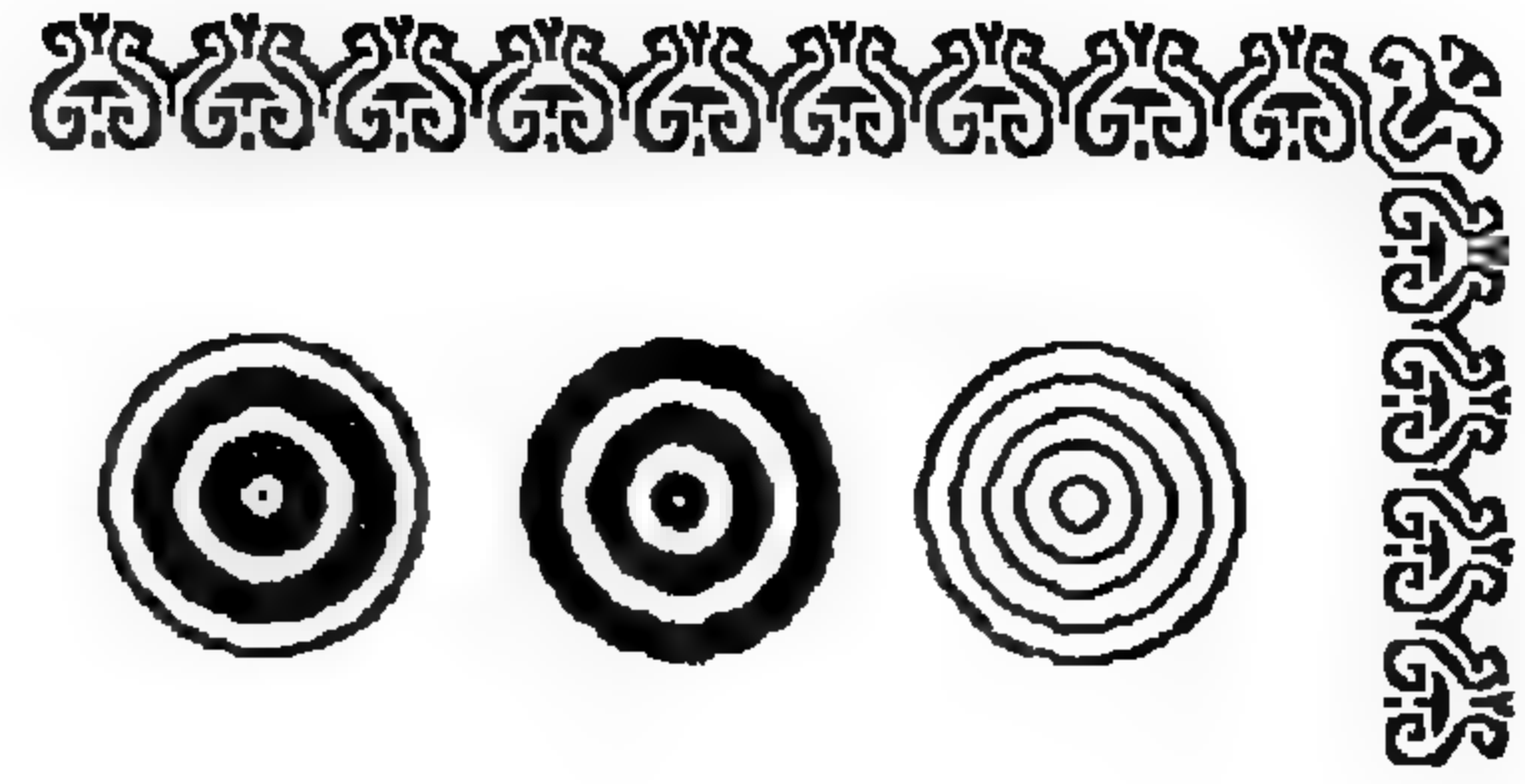
والمؤلف يدفع بكتابه فى تلك الطبعة الرابعة المنقحة وهو شبه راض ؛ حيث تم تصويب بعض الأغلاط الطباعية أو ملحوظات ايراز العناوين . كذلك تم الافادة من الآراء العلمية الثاقبة التى أشار إليها بعض النقاد فى معرض تنويرهم بالمؤلف حال صدوره ، أما الآراء الشخصية أو الانفعالية أو الجزئية القاصرة ، فلم تعبأ بها الطبعة .

أحمد الله عز وجل الذى وفقنى لبلوغ شطآن أحد مرافئ جزائر الأدب الرحبة :

أدب الطفل ، الذى أراه - بعد توالى إصدارى لعدة كتب أو طبعات فى مجاله التنظيرى والنقدى - أراه أدباً نوعياً خالصاً فى : أنواعه وخصائصه الفنية الذاتية ، ثم يلى ذلك طرق تدريسه أو اكسابه أو تنوقه عبر «الوسائط» أو «المناهج» ، والمناشط .

إن وسائل أو وسائط أدب الطفل تتسيد الساحة المعاصرة فى غيبة الأدب ذاته ، وهو ما حاولت مجهوداتى المتواضعة أن تطرح الأصيل والأصوب دون فصل التعارض بين (الابداع) والوسيط) ؛ كذلك حاولت أن أتعقب المتطفل فى منظومة موضوعية سدتها العلم وغاياتها البناء الأمثل لنايئة الأمة . وعلى الله قصد السبيل .

أحمد



الباب الأول

الأدب والطفولة

«الأصول والمفاهيم التراثية»

مدخل

الطفولة هي الغرس المأمول لبناء مستقبل الأمة ، والأطفال هم ثروة الحاضر وعدة المستقبل في أى مجتمع يخطط لبناء الإنسان الذى يعمر به أرضه ويدعم بفاعليته وجوده الإنسانى ويؤكد تواصله الحضارى . والأطفال هم بهجة الحياة ومتعة النفس ؛ لأننا لو نظرنا إلى الحياة فى وجهها المضى لرأينا أن ما يمنحها الجمال والسعادة أمران اثنان هما : المال والأبناء ، يقول الله عز وجل فى محكم كتابه الكريم:

﴿المال والبنون زينة الحياة الدنيا والباقيات الصالحات خير عند ربك ثواباً وخير أملاً﴾ الآية ٤٦ سورة الكهف .

فالأموال والأولاد هما الثروة فى جانبىها المادى والبشرى ، وعلى هذين الأمرين تقوم الحياة ويعمر الكون .

وفى أهمية الالتفات الى الطفولة وحسن رعايتها يقول الرسول الكريم (ﷺ) فى الحديث النبوى : (الولد من ریحان الجنة)^(١) . وعبر الأدباء عن مكانة الطفل الى النفس ، ففطن رجاله الى التعبير عن ذلك عن طريق النثر والشعر، ويقول الشاعر العربى حطان بن المعلى^(٢) فى مقطوعته الشعرية الضادية :

من شامخ عال الى خفض	أنزلنى الدهر على حكمه
فليس لى مال سوى عرضى	وغالنى الدهر بوفر الغنى
أضحكنى الدهر بما يرضى	أبكائى الدهر ، وياربما
رددن من بعض الى بعض	لولا بنيات ، كزغب القطا
فى الأرض ذات الطول والعرض	لكان لى مضطرب واسع
أكبادنا تمشى على الأرض	وانما أولادنا بيننا
لامتنعت عينى عن الغمض	لو هبت الريح على بعضهم

(١) رواه الحكيم الترمذى ؛ وتشير أيضاً كتب السيرة ، والأخبار واللغة والأدب فى أكثر من موضع منها الى أى مدى بلغت عناية الأرائل بالطفل ، وتزايد هذا الاهتمام بظهور الاسلام ولقى الطفل فى ظل الحضارة الاسلامية أوجه العناية المتكاملة وأبرزها تغيير النظرة الجاهلية للطفل الانثى وتحقيق الرعاية المتساوية بين الذكر والانثى من ولادتهما حتى يشبا .

(٢) حطان بن المعلى المخزومى القرشى ، شاعر اسلامى ، انظر . شرح ديوان الحماسة ، محاضرة الأخبار ومسيرة الأبرار ص ٢٢ ، ص ٢٠٨ .

وإذا كان الأدب هو الصورة الراقية في سجل الحياة المكتوب . فإن هذا الكتاب سيحاول رصد جنود (أدب الطفل) في تراثنا العربي والإسلامي لسبر ظاهرة وجود هذا الجنس الأدبي في الأدب العربي في ظل الحضارة الإسلامية .

خلق الله سبحانه وتعالى الإنسان في أحسن تقويم ، وميزه عن سائر المخلوقات بالعقل والتفكير والحواس التي تتبض برق المشاعر وفيض الاحساس . يقول في ذلك عز من قائل ﴿الذي أحسن كل شيء خلقه ، بدأ خلق الإنسان من طين . . ثم جعل نسله من سلالة من ماء مهين ، ثم سواه ونفخ فيه من روحه وجعل لكم السمع والأبصار والأفئدة قليلاً ما تشكرون﴾ الآيات (٧-٩) سورة السجدة . لقد خلق الله الإنسان وهياً له كل الأسباب للبحث في الكون ، باعتباره خليفة الله في الأرض المكلف بحمل الأمانة بأعبائها العظام ﴿أنا عرضنا الأمانة على السموات والأرض والجبال فأبين أن يحملنها وأشفقن منها وحملها الإنسان﴾ . الآية (٧٢) سورة الأحزاب . وفي سبيل قدرة الإنسان على حمل التكاليف الثقيل زوده الله سبحانه بوسائل الاتصال التي يتمكن عن طريقها من بناء جسور بينه وبين من حوله ، ومن ثم القدرة على الإدراك والانتباه والتذكر ، والتمييز بين المتناقضات ، قال سبحانه وتعالى : ﴿لم نجعل له عينين ولساناً وشفقتين وهديناها النجدين﴾ الآية (٨-١٠) سورة البلد . ومما لاجدال فيه أن الطفل يولد وقد زود بكافة وسائل الاتصال للتعامل مع كل المحيطين به ومن ثم تنمو كل الحواس ، ويلعب أول دور ملحوظ في أنوار التربية من خلال الوالدين ففي الحديث النبوي يقول الرسول ﷺ : (كل مولود يولد على الفطرة فهابوا يهودانه أو ينصرانه أو يمجسانه أو يمجسانه^(١) . أما مراحل اكتساب القيم والاتجاهات والسلوك فتجئ من خلال روافد متنوعة ؛ أهمها كيف يتعلم الطفل، ويدرك ويتأثر، ويختزن طوال مراحل طفولته المتدرجة أساس تلك القيم لمستقبل ينتظره . وقد قال الإمام علي بن أبي طالب (علموا بنيكم غير أخلاقكم ، لأنهم خلقوا لزمان غير زمانكم^(٢)) ولواستعرضنا معنى التربية لغة ومعنى باعتبارها وسيط تعليمي تربوي فعال؛ بل هي عماد عمليات التنشئة المتكاملة ، سيطالعنا الأصل اللغوي للكلمة في مادة (ربب) ففي لسان

(١) متفق عليه من حديث أبي هريرة ، انظر هامش أحياء علوم الدين ج ١ ، ص ٧٢ .

(٢) ينظر : مجلة المنهل ، ملف العام النبوي للطفل ، ج ٤٢٤ ، السعوية ١٤٠٥ هـ .

العرب لابن منظور تجي ريب بمعنى: (الرب يطلق في اللغة العربية على المالك ، والسيد والمربي والقيم والمنعم . . وريب القوم سستهم أى كنت فوقهم^(١)) وفي الحديث لك نعمة تربها أى تحفظها وتراعيها وتربيها، كما يربي الرجل ولده . . .

وفي حديث ابن ذى يزن : أسد ترب في الغيطان أشبالاً ، أى تربى وهو أبلغ منه ومترب بالتكرير الذى فيه ، وتربيته وأربيته ورياه تربية على تحويل التضعيف ، أيضاً أحسن القيام عليه ووليه كان ابنه أو لم يكن^(٢) . وينسب التهانوى صاحب كشف اصطلاحات الفنون - الربانى الى الرب فيذكر: الرب هو إنشاء الشئ حالاً فحالاً الى الحد التام^(٣) وقد قال الامام البيضاوى (٦٨٥ هـ) أن : الرب فى الأصل بمعنى التربية وهى تبليغ الشئ الى كماله شيئاً فشيئاً ثم وصف به تعالى للمبالغة ، وهو متأثر فيما أرجح - لمقوله وردت فى هذا المعنى بكتاب مفردات الراغب الأصفهاني (٥٠٢ هـ) هى : الرب فى الأصل : التربية ، وهو إنشاء الشئ حالاً فحالاً الى حد التمام^(٤) وتنطبق تلك المقولة على تربية الطفل من حين ولادته الى أن يبلغ ويشب ومن قبلهما قال حاتم الرازى (٣٢٢ هـ) فى كتاب الزينة: الرب من التربية ، واشتقاق الرب من التربية ، يقال رياه يريه تربية يربته تربياً . . . إنما قيل للمخلوق رب الشئ لأنه يسوسه ويديره . . . والتربية هى القيام عليه بالاصلاح حتى يبلغ المراد ومن أجل ذلك سمى الربائب لأنهن يتربين فى حجور أزواج أمهاتهن فكانهم قاموا باصلاحهن حتى بلغوا^(٥) . قال الله عز وجل «وربائبكم اللاتي فى حجوركم» الآية ٢٣ سورة النساء . . . وغير الأصل اللغوى لمادة (ريب) فى المعاجم عند علماء اللغة ، نستطيع أن نستعرض بعض المفاهيم الاصطلاحية للتربية الموروثة ، فقد وقف أصحاب المذهب الفلسفى المثالى عند مفهوم التربية موقفاً يتلخص فى إعداد العقل السليم فى الجسم السليم على نحو ما قال بذلك أفلاطون وأرسطو . وتعنى التربية عند الفيلسوف الطبيب (ابن سينا) سياسة ؛ وقد عبر عن ذلك بقوله : (سياسة الرجل أهله وولده)^(٦) .

(١) لسان العرب ، ابن منظور ، ج٢ ، ص ٢٨٤ ، ط الدار المصرية للتأليف والترجمة د . ت .

(٢) المرجع السابق ص ٢٨٦ .

(٣) (٤) كشف اصطلاحات الفنون ، التهانوى ، ج٤ ص ٤ ط الهيئة العامة للكتاب ، القاهرة ١٩٧٢ .

(٥) أصول التربية الاسلامية ، عبد الرحمن النحلاوى ، ص ١٢ ، دار الفكر بمشق ، ١٩٧٩ م .

(٦) كتاب السياسة ، تعليق يونس البسوى ، ص ٤ ، ط البستان بيروت ١٩٨٥ م .

وتنبه أدباء اللغة العربية الأرائل لأهمية التربية فى إطارها التهذيبى للناشئين فقال بعضهم : اطبع الطين ما كان رطباً وأغمر العود ما كان لدناً وقال الشاعر:

إذ المرء أعيته المروءة ناشئاً فمطلبها - كهلاً - عليه شديد

وشبيه به قول البوصيرى :

والنفس كالطفل أن تهمله شب على حب الرضاع وإن تطفمه ينقطع

وقال شاعر من شعراء الحكمة :

وإن من أدبته فى الصبا كالعود يسقى الماء فى غرسه

حتى تراه مورقاً ناضراً بعد الذى أبصرت من يبسه

والشيخ لا يترك أخلاقه حتى يوارى فى ثرى رمسه

ولم ينفصل مفهوم تربية الطفل بمعناه اللغوى أو الاصطلاحى فى الحضارة الاسلامية عن الآداب العامة ونعى بها السلوك والتهذيب والتأديب ورعاية الناشئة بأدب الدنيا والدين، حقاً إن التربية لم تقترن فى تاريخ الأدب العربى بأواصر ترادف مع الأنواع الأدبية أو فى أوجه الشبه أو فى التماثل لمفهوم اصطلاحى مشترك الأغراض لمعان لغوية تجمعهما ، ولكن الذى لاشك فيه أن الأدب والتربية اشتركا معاً فى توجيه الأغراض الخلقية والقيم السلوكية الايجابية التى حث عليها الدين والقيم العليا بين الجماعات البشرية ، كما ان العمليات التربوية تستتبط من المفاهيم اللغوية العناصر التى تمكنها من رعاية الأطفال والناشئة من مثل (المحافظة على فطرة الناشئ ورعايتها . . . تنمية مواهبه واستعداداته كلها وهى كثيرة ومتنوعة توجيه هذه الفطرة وتلك المواهب كلها نحو صلاحها وكمالها اللائق بها . . .

بالتدريج فى هذه العملية وهو ما يشير إليه البيضاوى بقوله "شيئاً فشيئاً" والراغب بقوله: "انشاء الشئ حالاً فحالاً . . .) وفى المجتمع العربى القديم : نهض بمهمة التربية فى الأعم الأغلب المربيات والأمهات والجداات والطبقة المعروفة من الأدباء والمؤدبين .

والطفل وهو يكتسب هذه الأهمية يستطيع أن يكتسب اللغة وأدائها كحق طبيعي وهبه الرحمن تعالى: الرحمن علم القرآن ، خلق الإنسان ، علمه البيان الآيات (١ - ٤) سورة الرحمن ، وألزمه التعليم والادراك والتذكر والتدبر قال عز وجل :

«اقرأ باسم ربك الذي خلق، خلق الإنسان من علق، اقرأ وربك الأكرم، الذي علم بالقلم ، علم الإنسان ما لم يعلم» الآيات ١ - ٥ سورة العلق

وقد فطن الأوائل من علماء العربية وفقهاء الإسلام الى أهمية العناية بالأبناء والحث على تأديبهم وتعليمهم وارشادهم للأخذ بأسباب التعليم والافادة من مطالعة الكتب التى تخاطب القلب وتنمى العقل ، ويقول الامام الغزالى (١١١ - م) أيها الولد : كم من ليلة أحييتها بتكرار العلم ومطالعة الكتب . . . أيها الولد اذا قرأت العلم وطالعت ، ينبغي أن يكون علمك يصلح قبلك ويزكى نفسك^(١) . وفى هذا قال ابن المقفع (وللعقول سجيّات وغرائز تقبل الأدب، وبالأدب تنمو القلوب وتزكو وليس غذاء الطعام بأسرع فى نبات الجسد من غذاء الأدب فى بناء العقل . . . بالأدب تعمر القلوب وبالعلم تستحكم الأحلام^(٢)) وليس ذلك بغريب ؛ فدروس الآداب فى سائر الحضارات القديمة مثل الحضارة الفرعونية (بما تضمنته من شعر ونثر كان لها تقديرها البالغ فى المناهج التعليمية ، وكانت دروس هذه الأبطال تبدأ مع التلميذ فى المرحلة التعليمية الأولى بفقرات بسيطة ، ثم يواصل دراستها فى مرحلته المتقدمة بنصوصها الكاملة^(٣)) وإستقراء معظم البرديات المصرية القديمة التى تتضمن الحياة التربوية والتعليمية فى مصر الفرعونية يدلنا على دقة وذوق ووعى بالغ عند اختيار المصرى القديم للنصوص الأدبية ، فهى تبعد عن الغموض، والتعقيد ، والتكرار فى غير موضعه، والتكريس والنصح المباشر كما كانت المدرسة التربوية المصرية القديمة تشجع فى الطفل الجانب الإبداعى وتعد الناشئ (بالاشتراك فى الهيئة الحاكمة ، وبخير أسمى وخلود يذكر لمن يستطيع أن يؤلف كتاباً يطالعه الناس يلتمسون فيه سحره سحر بيانه وحكمته)^(٤).

بعد محاولتنا ايضاح طبيعة العلاقة بين التربية والأدب نستعرض فيما يلى المفهوم

-
- (١) أيها الولد المحب للامام الغزالي ، تحقيق عبد الله أبو زينة ، ص ٢٢ - ٨٦ ، ط دار الشروق القاهرة ١٩٨٢ م .
(٢) آثار ابن المقفع ، عبد المقفع ، ص ٢١٨ - ٢٢٠ نشر دار مكتبة الحياة ببيروت د . ت .
(٣) التربية والتعليم فى مصر القديمة ، د . عبد العزيز صالح ، ص ٢٢٢ ، الدار المصرية للتأليف والنشر ١٩٦٦ م .
(٤) المراجع السابق ٣٦٩ .

اللفوى والاصطلاحى للطفولة باعتبارها الشريحة الإجتماعية محور البحث الأدبى فى موضوع الكتاب . فالطفولة مرحلة عمرية من عمر الكائن البشرى تتسم بأطول وأدق مرحلة طفولة بين سائر المخلوقات . قال الله تعالى فى القرآن الكريم فى شأن معجزة خلق الانسان ﴿انا خلقنا الانسان من نطفة أمشاج نبتليه فجعلناه سميعا بصيرا﴾ الآية ٢ سورة الانسان.

وفى شأن كمال الخلق: ﴿لقد خلقنا الانسان فى احسن تقويم﴾ الآية ٤ سورة التين ﴿الذى خلق فسوى ، والذى قدر فهدى﴾ الآيتان ٢ ، ٣ سورة الأعلى ، وعلمه سبحانه البيان: ﴿الرحمن علم القرآن ، خلق الانسان، علمه البيان﴾ الآيات (١ - ٤) سورة الرحمن . وميزه عز وجل بالحواس : ﴿الم نجعل له عينين واسناناً وشفقتين وهديتاه النجدين﴾ الآيات ٨: ١٠ سورة البلد . تدلنا الآيات البيئات السابقات عن معجزة خلق الانسان الذى كلفه الله عز وجل بحمل الأمانة والنهوض بتبعاتها الثقال العظام ، وقد زوده - سبحانه - بالعقل والسمع والبصر والفؤاد ، وسائر الحواس التى تؤهله للإدراك والمعرفة ، ومنذ أن قال سقراط (٤٦٩ ق . م) كلمته المشهورة: أعرف نفسك ومحاولات الباحثين لم تنقطع بحثاً عن حقيقة الانسان فى جانبيه المادى والروحى . . فقد شهد القرن الحالى ثورة معرفية شملت كل جوانب الحياة . ثورة حققت للانسان فرصاً أفضل للعيش والسيادة على الأرض كخليفة لله عليها . وبعد اشباع مادى لانسان الحضارة المادية الحاضرة وبأثارها الطاحنة رأيناه يتوجه ضمن توجهاته المتعددة الى الطفولة ليعيد تشكيلها باعتبار الطفولة بداية الحياة ، ولقد ساعده فى ذلك ماقدمته الدراسات البيولوجية والنفسية من براهين على أن الطفل هو أبُ الرجل ، وأن الأمة كالفرء .

ومرحلة الطفولة : هى فترة الحياة التى تبدأ منذ الميلاد حتى الرشد ، وهى تختلف من ثقافة الى أخرى ، فقد تنتهى عند البلوغ ، او عند الزواج ، أو يصطلح على سن محددة لها .

الطفل لغة :

وردت لفظة الطفل في القرآن الكريم أربع مرات : اثنتان منها تشيران الى المرحلة المبكرة قال تعالى: ﴿هو الذي خلقكم من تراب ثم من نطفة ثم من علقه ثم يخرجكم طفلاً﴾ الآية ٦٧ سورة غافر . ﴿ونقر في الأرحام ما نشاء الى أجل مسمى ثم نخرجكم طفلاً ثم لتبلغوا أشدكم﴾ الآية ٥ سورة الحج ، وواحدة للمرحلة المتوسطة من عمر الطفل ، قال عز من قائل: ﴿أو الطفل الذين لم يظهروا على عورات النساء﴾ الآية ٣١ سورة النور ، والأخيرة لمرحلة الطفولة المتأخرة : ﴿وإذا بلغ الأطفال منكم الحلم فليستأذنوا كما استأذن الذين من قبلهم﴾ الآية ٥٩ من سورة النور . وفي لسان العرب لابن منظور تفصيل للأصول اللغوية للفظه طفل فيذكر : قال الزجاج : " . . طفلاً هنا في موضع أطفال يدل على ذلك ذكر الجماعة وكأن معناه ثم يخرج كل واحد منكم طفلاً . . والطفل والطفلة : الصغيران والطفل الصغير من كل شيء من الطفل بالفتح الرخص الناعم ، والجمع طفال وطفول" (١) والطفل الصغير من كل شيء اذا بين : الطفل والطفالة والطفولة والجمع اطفال (٢) والطفل لغة في المصباح المنير بمعنى الولد الصغير من الانسان والدواب ، ويكون الطفل بلفظ واحد للمذكر والمؤنث والجمع . . ويبقى هذا الاسم للولد حتى يميز ثم لا يقال له بعد ذلك طفل . . بل صبي وحزود ويافع ومراهق وبالع ، وفي التهذيب يقال له: طفل الى ان يحتلم (٣) وفي مختار الصحاح الطفل بمعنى: المولود وولد كل وحشية أيضاً والجمع اطفال ، وقد يكون الطفل واحداً وجمعاً .. والطفل بفتحيتين والطفيلي الذي يدخل وليمة لم يدع اليها (٤) . . وعلى شاكلة مثل هذا التوارد والتوافق والترادف وردت لفظة الطفل في ثنايا أمهات كتب التراث الشعري واللغوي بخاصة، والنتاج الفكري بعامة ، وأن اختلف المسمى من طفل الى صبي أو من ولد الى غلام ، وقد أقسم الله عز وجل بالولد في سورة البلد ﴿ووالد وما ولد﴾ الآية ٣ سورة البلد .

وفي لسان الولد : هو الصبي يولد . . والصبي يدعى طفلاً حين يسقط من بطن أمه الى أن يحتلم ، وفي مادة (صبا) ، والصبي: الغلام والجمع صبية وصبيان والمصدر

(١) لسان العرب لابن منظور من ٢٦٨١ - ٣٦٨٢ ، ط دار المعارف . د. ت.

(٢) المصدر السابق ، من ٢٦٨٢ . .

(٣) مختار الصحاح من ٤٠٥ .

(٤) اللسان ، مادة ولد ، من ٢٦٨١ .

والصبا، والصبوة: جهلة الفتوة . . والصبا من الشوق يقال منه تصابى وصبا يصبوه وصبوا ، اى مال الى الجهل والفتوة والصبا ربح تستقبل البيت ، قيل لأنها تحن الى البيت وتود مادة (ولد) فى سياق القرآن الكريم حول معان وموضوعات عديدة لكننا نلاحظ اقتران مادة (ولد) فى المعنى القرآنى بأمرين: أولهما : المال باعتبار أن المال والبنون زينة الحياة الدنيا وهما أيضاً الثروة فى جانبها المادى والبشرى ، والأمرى الثانى: التاكيد على رفض أن يكون للرحمن ولد، قال الله عز وجل ﴿قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ﴾ الآية ٨١ سورة الزخرف ؛ مما يدل على إعطاء البنوة - تعالى الله عنها علواً كبيراً - مكانة سامية ﴿وما ينبغى للرحمن أن يتخذ ولداً﴾ الآية (٩٢) سورة مريم ، وتعنى لفظة الصغار : مصدر الصغير فى القدر ، لأن الصغار لغة فى اللسان : الصغار بالفتح الذل والضم وكذلك الصغر بالضم والمصدر الصغر بالتحريك . . والصغر ضد الكبر . . ويقال لصبى من صبيان العرب اذا نهى عن اللعب : أنا من الصغرة ، اى من الصغار ، وأرض مصغرة نبتها صغير لم تطل ، والتصغير للإسم والنعت يكن شفقة وتحقيراً ويكون تخصيصاً^(١) وقد قال الله تعالى فى مناسبة الدعاء للوالدين بالرحمة جزاء تربية الولد صغيراً: ﴿ووصيناك الإنسان بوالديه إحساناً﴾ الآية ٨ سورة العنكبوت . أما الغلام لغة فى المصباح المنير: فهو الابن الصغير، وجمع القلة غلما بالكسر ، وجمع الكثرة غلمان يطلق الغلام على الرجل مجازاً ..

والولد: بفتحيتين كل ما ولده شئ ويطلق على الذكر والأنثى والمجموع . . ويقال للصغير مولود ويطلق على الذكر والأنثى والمجموع . . ويقال للصغير مولود لقرب عهده من الولادة ولا يقال ذلك للكبير لبعده عهده عنها^(٢) . وقد ربطت العرب قديماً بين صغار الإبل (دردق) وصغار الانسان ، وقد دعى الأعشى إلى وليمه فقال شعراً فى آل الملق:

نفى الذم عن آل الملق جفنه كجابية الشيخ العراقى تفهق
ترى القوم فيها شارعين وبينهم مع القوم ولدان من النسل (دردق)

وتدور مادة (بنى) فى اللسان بين معانى البنوة ، قال الزجاج، (. . ابن كان فى الأصل بنوا أو بنوة ، وجمع الابن أبناء، وجمع البنات بنات والبنوة مصدر الابن يقال: ابن بين

(١) اللسان ، نفسه .

(٢) المصباح المنير ، ص ٥٧١ .

البنوة ، وفى التتريل الحكيم: من سورة هود(هؤلاء يفتأتى هن أظهر لكم) وقال لييد فى معنى الشرف:

وقال عمرو بن كلثوم فى معلقته :

إذا بلغ الفطام لناصبى تخر له الجبابر ساجدينا (١)

فالصبى هو المولود حتى البلوغ والغلام : الصبى من حين يولد الى أن يشب (٢)

الادب والطفل :

كان الأدب - وما يزال - هو الذى يصور حقائق النفس البشرية بأسلوب تعبيرى جميل ، فالأدب سجل للأفكار وعرض للمشاعر ، وبواسطة الفنون الأدبية يكشف الانسان عن خلجات النفس الانسانية بكل أمالها وآلامها ، كما تردد مفهوم الأدب بين الأجيال ليعبر كذلك عن الخبرات والمعارف الآداب الحسنة ، التى يلقنها الآباء للأبناء ليواجهوا الحياة ويسلكوا فيها سلوكاً محموداً ، وهى نظرة أخلاقية تعنى المنفعة والمتعة وتحمل كثيراً من معانى الحياة التى تنتظمها أحد وظائف الفن والابداع جميعاً ، فالنتاج العقلى المدون فى كتب هو من المعانى الشائعة للأدب فى العصر القديم ، أى من زمن الجمع والتدوين (القرون الهجرية الثلاث الأولى) أما المعنى الخاص للأدب قديماً فيدل على الكلام الجيد الذى يحدث عند تلقيه لذة فنية الى جانب المعنى الخلقى ، وفى ذلك كتبت التصانيف وظهرت التأليف ونظمت الأشعار الدالة حول تلك المفاهيم التى تدور حول معانى الأدب ، ويقول الشاعر المخضرم سهم بن حنظلة الغنوى:

لا يمنع الناس منى ما أردت ولا أعطيهم ما أرادوا حسن ذا أدبا

أى أنه يهذب النفس بنتاجه ويخاطب الوجدان بروائعه ، والأدب أيضاً (ومعه معظم المعارف الانسانية الكبرى التى تمس الشعور والوجدان : تتمرد على المادة والتجسيم . . . تأبى أن يكون لها ، تعريف جامع ومانع ، وأن الوسيلة الى معرفتها هى الحس والشعور وليس العقل والمنطق والتقنية) (٣) فالأدب - بمفهومه الفنى الحديث والمعاصر - يختلف عن

(١) اللسان ، لابن منظور ، مادة بنى ، ص ٣٦٢ - ٣٦٤ .

(٢) المعجم الرجيز ، مجمع اللغة العربية ، ص ٥٤ - ط القاهرة د . ٥ .

(٣) تنويع الأدب طرقه ووسائله ، د . محمود زهنى ، ص ١٦ - ٢٢ ط الانجلو المصرية .

مفاهيم عديدة التصقت به عبر تاريخ الأدب العربي ، لغة واصطلاحاً مثل معانى التأديب ، والأدب ، والمأدبة ، وتهذيب الخصال ، واصلاح السلوك واكتساب العادات الحميدة وهو فى النهاية مجال تعبيرى مكتوب له فنونه النثرية والشعرية ... مجال رحب محبب الى النفوس ، ويستأثر بالقلوب ويستهدف تنمية الوعي والشعور والأحاسيس ، وهو مع ذلك كله علم من العلوم الرئيسية التى لاغنى عنها فى كل أمة فى أعز مآلديها اللغة وأدائها وما يدور حولها من تأصيل وتحديث أو توجه .

ومن المعلوم أن الفروق ظاهرة بين لفظة الأدب وتطور معانيها – كما المحنا سابقاً كما أن معنى كلمة الأدب يختلف من فرد الى آخر اختلافات بعيدة ، اذ يختلف الأدب فى مفهومه عند الفرد الواحد تبعاً لاختلاف تطوره الزمنى والعقلى ، كذلك يثار الجدل الفكرى فى كل مجتمع حول الأدب ووظيفته وما ينشأ عن ذلك من توليد لمذاهب او نظريات أو أنواع أدبية تعبر عن فلسفة الأدب ومفهومه فى فترة ما وفى أدب أو آداب مختلفة ، ومن ثم تتطور أو تتغير المذاهب والنظريات حول الأدب ويبقى مفهوم الأدب فى الوجدان الفردى الجماعى من خلال انعكاسات النتاج الابداعى المكتوب ، وغاية ما يمكن أن نقوله أن الأدب فوق كونه أحدهم الفنون التعبيرية الجميلة باللغة ، وهو علم له أصوله وقواعده ومذاهبه وغاياته ، فلا يوجد الأدب بدون الاستعمال اللغوى باعتبار اللغة أداة ضرورية لنقل الأفكار والمشاعر ويتطلب فى الأدب تقعيد هذه الوسيلة الضرورية وتنظيمها وتطويرها خلال بناء مبدع النص الأدبى ، ويحسم المعنى الدلالى لألفاظ اللغة فى النص الأدبى المقاصد التى يثيرها الأدب عند القارئ ، فالقارئ يستقبل المفهوم العام للأدب ثمرة (جاهزة) للتمثل والهضم (عناصرها اللغة ، وقواعدها الاطار الشكلى ، والبيان الى آخر الاطر البلاغية والجمالية) . ومهما يكن من شئ فإن الأدب كفن ابداعى خلاق ينهض بالأدوار الايجابية من خلال التناول الأدبى لقيم الحق والخير والجمال .

وقد أحسن الرسول الكريم ﷺ بأهمية الأدب وعمق تأثيره فى الحياة والأحياء فأقام للشعر منبراً فى المسجد ، كما قال عن شاعر الدعوة الاسلامية حسان بن ثابت: انه ينطق بروح القدس، كما قال أيضاً :

(إن من الشعر لحكمة وأن من البيان لسحراً) وفى الحديث النبوى الشريف ما يؤكد الاهتمام بالأدب بعامة والشعر بخاصة قال رسول الله (ﷺ) : إن من الشعر لحكمة ، فإذا لبس عليكم شئ من القرآن فآلتمسوه من الشعر فإنه عربى^(١) ورأى العلامة عبد الرحمن بن خلدون أن الأدب هو الأخذ من كل علم بطرف^(٢) بحيث يشمل مفهوم الأدب العلوم الدينية وغير الدينية ، فالأدب يجمع عنده: اللغة والنحو والبيان والأدب . . وثمرته الإجابة فى فنى المنظوم والمنثور على أساليب العرب ومناحيهم، ثم أنهم إذا أرادوا حد هذا الفن قالوا: الأدب هو حفظ أشعار العرب وأخبارها والأخذ من كل علم بطرف . إذاً فالغاية من وراء تتبع مفهوم الأدب فى تراثنا العربى وفى معانيه الحاضرة هو التأكيد على وجود علاقة وثيقة بين الادب والانسان أينما وجد وحيثما ارتحل ، والأدب لازم الانسان منذ أدرك وأحس وابدع فكانت فنون الأدب متعته الوجدانية وماتزال .

والحضارة الاسلامية توجه الحس البشرى للجمال توجيهات تتضامل أمامها مقاصد النظريات المتغيرة بزوال أصحابها ؛ لأن شمول النظرة أبرز ما يميز الحضارة الاسلامية فالفن الصحيح الخالد هو الذى يهين اللقاء الكامل بين الجمال والحق فى هذا الكون ، والحق هو نورة الجمال، ومن هنا يلتقيان فى القمة التى تلتقى عندها كل حقائق الوجود^(٣).

ومما لا شك فيه أن هذا يدلنا على مدى ارتباط الأدب بالرؤية الحضارية السائدة أو المتغيرة فى المجتمع وهو كذلك تصوير كامل للعلاقة الترابطية بين الانسان والكون ، هى رؤية وجدانية عميقة تتجاوز الواقع الخارجى الى انعكاسات داخلية تترجمها السلوكيات والقيم والأخلاق والخبرة بمواقف الحياة ، والأدب أو الفن برؤيته الشاملة فى توجيه الحس البشرى يطمع الى (تحويل الواقع الخارجى الى وجدانية باطنية لكى تتحول تلك الحالة الوجدانية بدورها الى سلوك خارجى)^(٤) ومن المعلوم أن السلوكيات ترتبط بمعطيات التنشئة بعامة وأساليب التنشئة والتكوين عند الطفل بخاصة ، ومن ثم يتأثر الأدب الوجدانى بسائر أساليب التنشئة الاجتماعية ، إذ يتأثر بالوجود الاجتماعى ويؤثر فيه بدوره ، ويعلل الأستاذ أحمد أمين فى كتابه : (ضحى الاسلام) صدق النظرة الشمولية فى الحضارة الاسلامية لتوجيه الحس البشرى بالتركيز على أصول التنشئة وفى الأخذ بأسبابها فيذكر :

(١) مدخل الى الأدب الاسلامى ، د . نجيب الكيلانى ، ٤١ ط ١٩٨٧ م .

(٢) مقدمة ابن خلدون ، القاهرة ، دار الشعب ، ص ٥١٤ - ٥٢٢ .

(٣) منهج الفن الاسلامى ، محمد قطب ، ص ٦ ، دار الشروق .

(٤) الرؤية الراحدة ، مقالة للدكتور زكى نجيب محمود ، جريدة الاهرام القاهرة ، عدد ١ / ١٩٨١ .

(. . يقول النبي ﷺ أنا أفصح العرب، بيد أنى من قريش، ونشأت فى بنى بن بكر).
لقد كانت قريش أجود العرب انتقاء للأفصح من الألفاظ وأسهلها على اللسان فى النطق ،
واحسنها مسموعاً وأبينها إبانة عما فى النفس ، فاذا امتازت قريش بالفصاحة ، فقد
امتازت بنو سعد بسلامة اللغة، فجمع النبي ﷺ الأمرين^(١) ولأهمية الأدب نشره وشعره فى
تنشئة اطفال المسلمين غداة الفتح الاسلامى بعث عمر بن الخطاب رضي الله عنه بكتبه الى ساكنى
الأمصار يقول: (أما بعد . . فعلموا أولادكم السباحة والغروسية وروهم ماسار من المثل وما
حسن من الشعر . .)^(٢) وكان (المؤدبون) لدى الخلفاء والأمراء من ادباء وعلماء يهذبون أبناء
الخلفاء والقادة ويقومون بقدر هام من الأدب الوجدانى فكان يشمل تأديبهم بمعناه التهذيبى
المثل والحكمة والشعر وأيام العرب وأخبارهم ، ويعد هذا الاهتمام المبكر بأدبيات الطفل
خطوة واعية فى بناء العقل وترقية وجدانه من زمن بعيد . إن اتساع مخيلة الطفل العربى
وتنمية معارفه والارتقاء بمداركه بتنمية الحس الجمالى عنده هو جماع ما يستهدفه الأدب من
بناء الانسان . . . أيضاً هناك تهيئة الحواس للتفوق والتخيل وبث مثيرات الانفعال الايجابى
بالأدب ومن ثم يتحقق السرور والمتعة والمنفعة . إن أدب الطفل فى التراث العربى - له وجوده
ودلالاته - فقد فطن علماء اللغة وادابها - من المؤدبين - لأهميته ، برغم عدم الاصطلاح أو
اطلاق التسمية " أدب الطفل كنوع ادبى مستقبلى له قواعده ومناهجه بين أمهات كتب الأدب
والنقد.

ومما لاجدال فيه أن نتاج ادب الأطفال الموروث فى اطار الأدب العام يشكل الارهاصات
الأولى لتتبع نشأة أصوله التراثية وبالتالي امكانية تأصيل مثل ذلك النوع الأدبى فى الأدب
العربى وهو فى ضوء ماقدمنا أنفاً جنس أدبى مركب يجمع بين العقل والوجدان له جذوره
الأدبية المتفرقة والمتشعبة فى سائر انتاج الحضارة الاسلامية ، على عكس التصورات
السائدة بين بعض كتاب الطفل من تغليبهم للكتابة المعرفية والثقافية والتاريخية على
الجوانب الابداعية - والأخيرة - هى فيما نطمح اليه ، المهمة الأولى فى ترسيخ أدبيات
الطفل، إن أطفالنا بحاجة الى الأدب كعلم فى مناهجهم ومناشطهم كى يرقى بوجداناتهم

(١) فصحى الاسلام . أحمد أمين ، ج ٢ ، ص ٢٤٤ .

(٢) البيان التبين ، الجاحظ ، ص ٩٢ .

قدر اشباع حاجاتهم التعليمية والصحية والغذائية ، فهم صفحاتنا البيضاء التي نستطيع الكتابة فوقها عن وعى ومعرفة وخبرة جمالية ، على نحو ما صنع أجدادنا الأوائل مع أطفالهم حتى صاروا من بعد القادة والعلماء والأدباء الذين اضاعوا الى القرن العاشر الميلادى - الرابع الهجرى ظلمات أوروبا .

إن الطفل أمانة ، وله علينا حقوق . . إنه " .. أمانة عند والديه وقلبه الطاهر جوهره نفسية سائجة خالية من كل نقش وصورة ، وهو قابل لكل مانتش وسائر الى كل مايمال اليه ... " (١) وهذا المخلوق البرئ عجيبة طيبة ، تنتظر التشكيل السديد رعاية عقلية تسير فى نسق واحد مع الرعاية الوجدانية داخل المدرسة وخارجها ، يقول الشاعر العربى القديم فى ذلك :

إذا المرء أعيته المرأة ناشئاً فمطلبها - كهلا - عليه شديد

وليس من شك فى ان الأدب ، وبخاصة الجانب اللغوى منه ، والذي ينمو مع الطفل تبعاً لتطور مراحل الطفولة المتدرجة يمثل القدرة المكتسبة ، فاللغة باعتبارها الوعاء الحضارى للمعاني وسلوكيات التفاهم والاتصال ؛ ايضاً تدخل فى اطار وظيفة الأدب ، بل هى احدى وظائف أدب الطفل؛ أى تنمية المحصول اللغوى قراءة وتحدثاً وكتابة .

ونحن نستقرئ الأصول التراثية والتغيرات الحضارية المعاصرة سنجد أن التراث العربى حمل الينا عبر تاريخه الادبى الطويل الأصالة ، والتطور فى (الأنواع) الأدبية: النثر وأبوابه، الشعر وفنونه ، وفى (الغايات) الأدبية ، والتي اصطلح على تسميتها من بعد بالوظيفة فى الأدب والفن (٢) . فللشعر فنونه ، وللنثر أبوابه، وللأدب (شعره ونثره) غاياته ومقاصده ومراتبه كذلك، وفى ضوء ذلك يتسم الأدب بإمكانية التغير والتجدد فى اطار المتغيرات الحضارية ثمرة لاهتمام العلوم المعاصرة بالانسان.

يقول فى ذلك الشأن ابن قتيبة : (ولم يقصر الله العلم والشعر والبلاغة على زمن دون زمن

(١) تاديب الناشئين بأدب الدنيا والدين ، لأبن عبد ربه الأندلسى ، تحقيق وتعليق ، محمد ابراهيم سليم ، المقدمة ، مكتبة القرآن ، القاهرة ، د . ت .

(٢) الوظيفة Function اتجاه للربط بين الأثر الفنى ووظيفته جمالية كانت أم اخلاقية ونتيجة هذا الاتجاه أن أية صيغة أو محسنات لفظية لاتخدم وظيفة الأثر الفنى خدمة مباشرة ، نعتبر زائدة على الحاجة بل طفيلية : معجم مصطلحات الأدب ، د . د . مجدى وهبه ، ص ١٨٤ ، ط بيروت ١٩٧٤ م .

ولاخص به قوماً دون قوم ، بل جعل ذلك مشتركاً مقسوماً بين عبادته فى كل دهر ، وجعل كل قديم حديثاً فى عصره ، كل شريف (خارجى) فى أوله^(١) ولا يعنى أن التجديد فى الأغراض الأدبية أو استحداث جنس أدبى ما ، الانفلات كلية عن الاصول التراثية وإنما تجى هذه الأغراض أو شلك الانواع مواكبة للتغير الحضارى الايجابى الذى يستلهمه شعورنا الجمعى ولذوق العصر الذى نعيشه ، لأن هذا كله رهين بالمحافظة على الجذور التراثية الأصلية فى أدبنا .

ومما لاشك فيه أن للشعر العربى أغراضه منها القديم الأصيل ومنها الحديث المتجدد ومن ناقلة القول سرد الأغراض القديمة فى الشعر من مثل : الحكمة ، المديح ، الفخر الرثاء ، العتاب ، الهجاء وغيرها . وبعد اتساع رقعة الحضارة الاسلامية والاحتكاك بالثقافات الاجنبية ظهرت مقاصد جديدة ، وأغراض متجددة كوصف المخترعات وظواهر الطبيعة مع الأحياء الى آخر الأغراض الشعرية ، أو الأنواع الأدبية الجديدة فى اطار التفكير الحضارى متجددة أيضاً على سبيل المثال لم يعرف أدبنا العربى الى القرن الرابع الهجرى - (فن الموشحات) ، وفى اطار تجديد النثر والشعر بدأت تخبو عدة انواع مثل المقامات ، فن الموشحات والرسائل الديوانية ، كما خفت أضواء وفنون "القوما" ، والكان كان "الدوبيت" وفى المقابل استحدثت عدة فنون فى البيئة العربية ، فظهرت الأنواع النثرية والشعرية، مثل الرواية بمعناها الفنى أو الغربى الحديث كذلك فن القصة القصيرة فى النثر، وفى الشعر الفينا المسرحية الشعرية تفتح باباً جديداً فى الأدب العربى بعامة، وفى المسرح الشعرى بخاصة ، وكما فطن الذوق العربى الى أهمية التجديد فى الاجناس الأدبية وهو فى لحظات التجديد الحضارية - كان يصدر - عن جنور تراثية تستلهم الشلك المعمارى الموروث مع تطويع الأنواع المتجددة لمعطيات الحضارة المعاصرة فى الشلك والمضمون ؛ ومنها (أدب الطفولة) .

لاجرم اذا - ان قلنا - أن أدب الأطفال كجنس أدبى متجدد نشأ ليخاطب عقلية و"أدراك" شريحة عمرية لها حجمها العددي الهائل فى صفوف أى مجتمع ، فهو أدب مرحلة

(١) الشعر والشعراء لابن قتيبة ، تحقيق أحمد محمد شاكر ، ج ١ ص ٦٢ ، ط دار المعارف ١٩٨٢ (والخارجى - الذى يخرج ويشرف بنفسه من غير أن يكون له قديم المحقق - المرجع السابق) .

متدرجة من حياة الكائن البشرى لها خصوصيتها وعقليتها وإدراكها واساليب تنقيفها فى ضوء مفهوم التربية المتكاملة التى تستعين بمجالى الشعر والنثر

غير أن الشئ المهم فيما يتصل بهذا النوع الأدبى انه ينشأ كما سبق وأن ألقنا ، فى اطار تغير حضارى من ناحية واهتمام بكل مايتعلق بالانسان^(١) من ناحية أخرى وفى ضوء ذلك يمكن القول بأن أى نوع أدبى يظهر زمن الحروب يسمى "أدب الجهاد" أو "أدب المقاومة" فالاعمال الأدبية أو الفنية التى تتجاوز فى أغراضها وتوجهاتها الغرض التقليدى كالرثاء أو التشبيب فى الشعر الى أفاق إنسانية محورها الانسان ، تحمل الأبعاد الانسانية – هى أعمال تقتزن بتعدد أو تخصص الوظيفة الأدبية ، فادب الرحلات أو أدب الخيال العلمى أو أدب الاطفال هى : ألوان أدبية – تنزع بدورها للتعبير عن الانسان واشباع حاجاته فى اطار عمره وعصره

ودفعاً لتهمة الاقلال من شأن أدب الاطفال باعتباره نظاماً شعرياً أو نثراً خيالياً فيمكننا القول بان "المتعة" و"الفائدة" من الطبيعة التعددية لهذا اللون الأدبى كفيلة لدفع التهمة وردھا الى أصحابها ، فأدب الطفل هو أدب موروث كما هو أدب الحاضر وأدب المستقبل لأنه أدب مرحلة طويلة من عمر الانسان وعلى أية حال، فان الابداع المؤسس على خلق فن، والذي يعتمد بنيانه اللغوى على ألفاظ سهلة ، مسيرة ، قصيدة غير حوشية تتفق والقاموس اللغوى للطفل بالاضافة الى خيال شفاف غير مركب ، ومضمون هادف متنوع كذلك، مع توفر القصر المقصود للنص الأدبى الموجه للطفل – كل هذه وتلك – عناصر دالة على اقترابنا من تحديد مفهوم أدب الطفل .

وتبقى مسألة أساسية مؤداها توظيف العناصر السابقة بحيث تقف أساليب مخاطبتها وتوجهاتها لعقلية الطفل و"ادراكه" كى يفهم الطفل النص الأدبى ويحسه ويتنوقه ومن ثم يكشف بمخيلته أفاقه ونتائجه ، ونزعم فى ضوء ذلك أن أدب الطفل لا يختلف عن ادب الكبار الا فى المستوى اللغوى^(١) للنص على عكس مايتضمنه عند الكبار من خيال تركيبى معقد ،

(١) تهتم الانثروبولوجيا بدراسة الطبيعة الانسانية ، فتعكس ، قيم الانسان وتخدم مصالحه وتفسر مظاهر الحياة من حول الانسان، ويبحث ادراكاته وإبتكاراته ومواقفه ومعتقداته جميعاً .

أو ألفاظ جزلة أو معان تستغلق على عقلية الطفل وإدراكه ، ومن الخطأ البين القول بأن مضامين ادب الأطفال (منفصلة عن أدب الكبار ، أم انها نشأت منعزلة عن التيار الأدبي العام ، أو يظن انها تقوم بمقاييس تختلف عن أدب الكبار^(١) . . فقد يختلف ادب الصغار عن أدب الكبار في تلك الأمور التي لا مفر منها من ان تختلف فيها "العقليتان" و"الادركان" ومن ثم فنتاج الذهن من أدب الأطفال يستحق أن يواجه نفس المستويات من النقد^(٢) .

وفي التراث الشعري نجد (. . .) أيضاً من المقاطع التي كانت تغنى للأطفال عند تلعيبهم أو تنويمهم ومن بين هذا التراث ما هو أغاني مهد ترنمها الأمهات لأطفالهن عند تنويمهم وأغاني ملاعبة يؤلفها الكبار للأطفال أثناء اللعب وقد أطلق مصطلح أغاني ترقيص الأطفال على هذا الموروث الشعري ويمكن العثور بين ثنايا الأدب العربي القديم على بعض الأعمال الأدبية التي يمكن ان تتوافق مع قدرات الأطفال رغم انها في الأساس غير موجهة اليهم^(٣) وفي خاتمة هذا الفصل نستطيع - مما تقدم - أن نصل الى مفهوم لأدب الطفل تمييزاً لهذا النوع الأدبي من النتاج الفكري الذي يكتب حول الطفولة ، إنه الابداع الأدبي الموجه (لطفولة بمراحلها) خاصة من سن ما قبل المدرسة الى نهاية الطفولة المتأخرة - وأشكال التعبيرية: المنظوم والمنثور من فن الأدب ويجب ألا يسبح خارج حدود دائرة الأدبي الى النتاج المعرفي العام .

ويمكننا تحديد أشكال التعبير الأدبية في أدب الطفولة الموروث في ضوء ما قدمناه - آنفاً - أنه يقع في دائرتين : أولاهما: دائرة الشعر وتضم : الأمهوبات والأغاني الموزونة (أغاني الترقيص) ، وأغاني اللعب والمناسبات والأناشيد والأراجيز الشعرية ، والمنظومات الشعرية القصيرة والمحفوظات التعليمية والألغاز الشعرية ، والقصة الشعرية على لسان

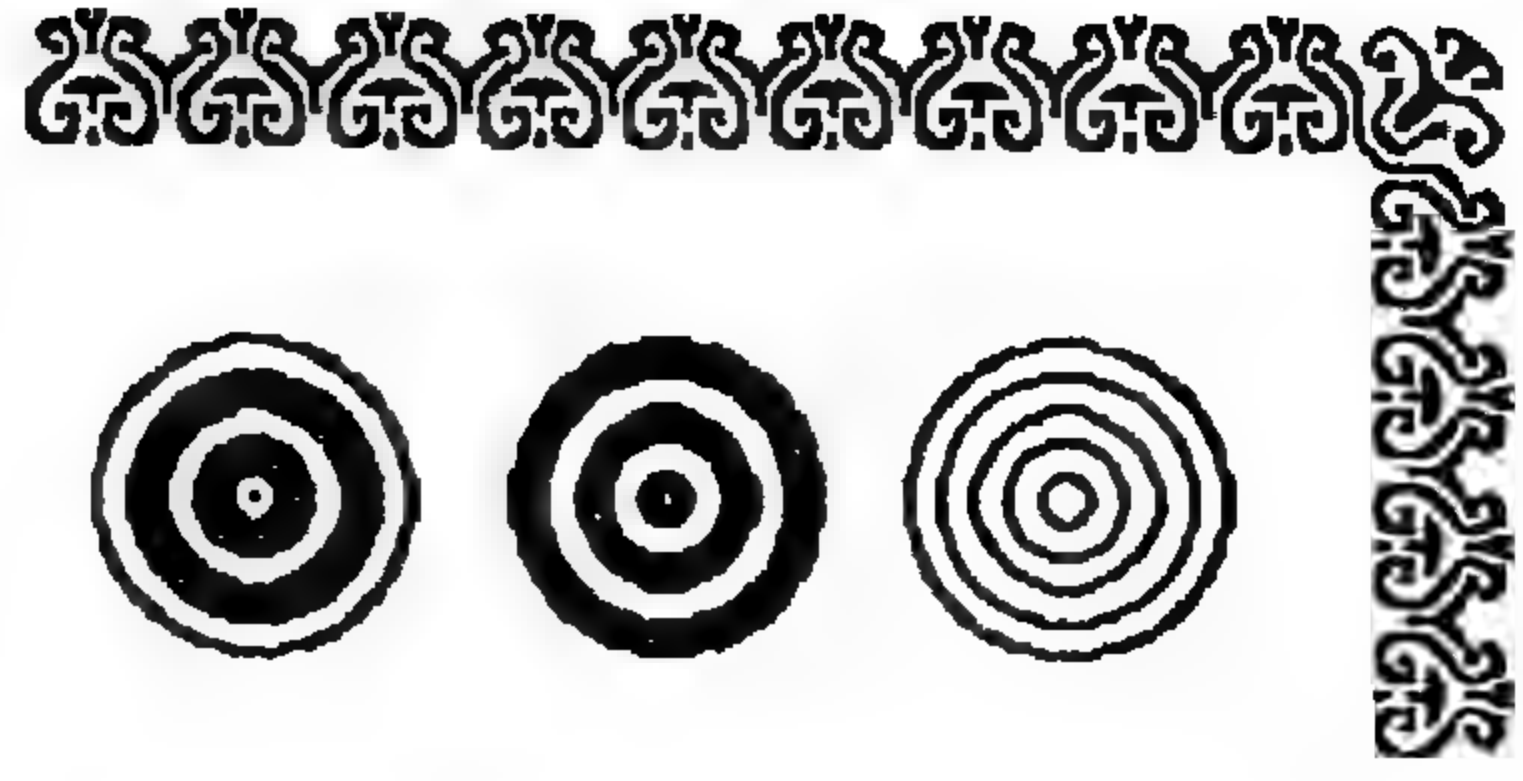
(١) الطفل قاموسه اللغوي الخاص به ويزداد حجم الألفاظ اللغوية بانتقاله من مرحلة تلو المرحلة داخل مرحلة الطفولة البيئية المحيطة واستعداد الطفل ذاته للنطق ، أما فهم الطفل للألفاظ (مقرومة ومسموعة فيقتضى معرفة ذلك نمو وتطور اللغة عند الطفل انظر: نشأة اللغة عن الانسان والطفل ، د . علي عبد الواحد وأفي ، في فلسفة اللغة ، د . محمود فهمي زيدان ، ثلاث نظريات في نمو الطفل ، د . هدى قنارى ، قائمة الكلمات الشائعة في كتب الأطفال ، د . السيد العزائى ود . هدى براهيم ، وقد تتبعنا هذه المؤلفات اللغة نشأتها وتطورها ، وفي الاداب الاجنبية دارت أبحاث تشومسكى وجان بياجيه وغيرهما في جوانب منها لمجال علاقة اللغة باللعب والتمثيل والحركة عند الطفل .

(٢) في أدب الأطفال ، د . علي الحيدى ، ص ٦٩ ، الانجلو المصرية د . ت .

(٣) انظر بحث د . عبد العزيز المقالح لمؤتمر الأدباء العرب طبع وزارة الاعلام بالجزائر ١٩٧٥ م ومنه أن أعلنت الجمعية العلمية الملكية بانجلترا أن العلماء وتوصلوا الى نتائج هامة تتعلق باستجابة الجنين للنداء الصوتي المنبعث من أم الجنين عبر أجهزة ذات تقنية عالية الحاسية ، والمثير للدهشة هو التوصل لرصد استجابة الجنين للنداءات المواقعة ، والمنغمة ، المبهجة ، الهير الترييبين عدد ٢٠ / ٢ / ١٩٨٨ م .

الحيوان أما الثانية : دائرة النثر وتضم : الحكايات القصصية المتنوعة ، الحكايات على ألسنة الحيوان والطير ، الأمثال والصايا ، (الأدب الحكيم) والأحاجى اللغوية . ان محاولة بعض الكتاب المحدثين اقحام النتاج المعرفى (تاريخى أو ثقافى أو علمى) الى أدبيات الطفل يعد هدماً للمفهوم اللغوى والاصطلاحى لأدب الطفل ، واولى باصحاب هذا النتاج الفكرى- وهو غزير متنوع - أن يدرجوه تحت مظلة تخصصات أخرى مثل ثقافة الطفل بمعناها الواسع أو فروع العلم الانسانية والتطبيقية وهى جد كثيرة ومتنوعة

إن أدب الطفولة سيظل أدباً خالصاً بعبادته وموضوعاته ومقاصده ، وإن استعانت به الوسائل أو المناشط فى تربية الطفل أو تثقيفه ورعايته .



الباب الثانى

الفنون النثرية التراثية والطفل

- الحكايات القصصية .
- الأمثال الحكيمة والوصايا .
- الألغاز والأحاجى .

وليس من شك أن صورة أدب الطفل في تراثنا في مجملها - صورة مركبة تتوزع بين الأدبيين الرسمي والشعبي فبعض أشكال التعبير الموجهة للطفل من حكايات الأدب الشعبي توارثتها الأمة جيلاً بعد جيل على السنته والامهات والربيات والرواة ، شأنها شأن الأغاني الشعبية للطفل في مناسباته المختلفة .

لقد عرف الأدب الرسمي المدون نظام المقطوعات الشعرية وصحبها في قالب الرجز قبل القصيدة المطولة ، وقد دون الأدب الرسمي العديد من صفحات كتبه عبر تاريخ الأدب العربي ، أغاني المهد وأغاني الترقيص ، والمقطوعات المجزوءة ، والأشعار البسيطة وغيرها من الأدب المكتوب . أما الذي ينقصنا فهو رصد وجمعه من بين ثنايا كتب التراث . أما استمرار وقوفنا عند منطقة الحذر والشك في وجود مثل هذا اللون الأدبي ، وبالتالي إهمالنا لتأصيله من أسباب تأخرنا في متابعة تطور العلوم الانسانية المعاصرة ، والأدب بطبيعته يلزم الانسان طوال رحلته في الحياة في علاقة ترابطية .

ونخلص من هذا المدخل الى حقيقة هامة مؤداها ان أدب الطفل في التراث العربي ، له جذوره ، ونتاجه النثري والشعري في الأدبين الرسمي والشعبي ، وإن لم يحظ في الماضي بمهمة بحث جوانبه وتوجهاته وتثبيت دعائمه فوق خارطة الأدب بالدرس والتأصيل . لقد أهتم الأدب العربي اهتماماً كبيراً بالطفل ، وكان للأدب الموجه للطفل دوره الذي لا يقل أهمية عن الأدب المكتوب عنه * ، إذا كان للأدب الموجه للطفولة والناشئة في جميع عصور الأدب العربي دوره الحيوي في تكوين الشعور الوجداني للطفل ، فإن تأصيل العلاقة المميزة بين الأدب والطفل تقوم على مدى قدرة الفنون الأدبية في التأثير على الطفولة كوسيلة وغاية لذلك تتأثرت أدبيات الطفل تناثراً في العديد من أمهات كتب التراث لتحقيق المفاهيم الوظيفية لهذا اللون الأدبي ، فالحقائق التي تطالعنا في الأدب العربي المدون هي وجود نتاج أدبي متنوع الاشكال والمضامين بين ثنايا كتب اللغة والأدب والأخبار وغيرها ، ففي النثر وجدت القصص والحكايات وأحاديث السُّمار والنوادر والأمثال والألغاز والخرافات والأساطير ، وفي مجال

* الأدب المكتوب (عن) الطفل يشتمل على جانبين . أولهما : الدراسات والمؤلفات اللغوية والأدبية والفنية (الجمالية) حول الطفولة وثانيهما إبداع الكبار الأدبي والفني (عن) لطفالهم بخاصة والأطفال بعامة شريطة ألا توجه إبداعاتهم أساساً للطفولة بمستوياتها اللغوية والإدراكية ، أما الأدب المكتوب (للطفل) - مجال بحث هذا الكتاب - فيشمل الانتاج الأدبي (الشعري والنثري) والموجه أساساً للطفولة بمستوياتها اللغوية والإدراكية . ويميل المؤلف الى عدم الصاق المؤلفات التربوية والتاريخية والعلمية الى الأدب المكتوب (للطفل) أو (عنه) وإنما يكرن تصنيف هذه المؤلفات بمجال ثقافة الطفل بمعناها الراسع .

الأشعار وجدت أشعار الترقيمص ، والمنظومات التعليمية والتهذيبية ، والمقطوعات والأراجيز الخفيفة السهلة ، وهذه الأشكال والفنون التعبيرية تستهدف في بعض توجهاتها الأطفال والناشئة ، وقد كشف المدخل السابق عن مسلة هامة في تاريخنا الأدبي مؤداها أن أدب الطفولة كوجه مستحدث من وجوه الأدب العربي لم يحظ بتقعيد تحت نوع ما من الأنواع الأدبية ، لأن الأجناس الأدبية كانت تجيء عرضاً في كتب اللغة والأدب ، وقد عنى الرواد العلماء عناية فائقة بتسجيل وتدوين الأدب الرسمي - إبداعه وتقده - بينما تناثرت أدبيات الطفل في بطون أمهات الكتب دون أن يفرد لها المصنفون والنقاد ، الأجناس أو الأحكام الخاصة بها . وعدم التفات هؤلاء العلماء إلى أدب الطفل في نشأته وتطوره وفي أشكاله ومضامينه ، جعلنا نطلق على هذا اللون الأدبي - رغم تدوين أغلبه - نفس المفاهيم والأحكام المقاصرة التي يطلقها البعض على الأدب الشعبي وليس معنى ذلك أننا نقلل من الأهمية البالغة للأدب الشعبي في حياة الأمة ، فلا يختلف أحد على أهمية وسريان تأثيرات الأدب الشعبي في أدب الطفولة ، وعلى الأخص في الفنون النثرية بنماذجها المتنوعة من مثل الحكايات القصصية والشعبية والخرافية والاساطير وقصص الحيوان وأزعم أن الجانب الشعري في أدبيات الطفولة يخرج عن دائرة مفاهيم وخصائص الأدب الشعبي ، وأعنى بالشعر هنا ، شعر الأطفال الذي يندرج تحت أدبنا الرسمي المكتوب أما الأغاني الشعبية المروثة للأطفال وأغاني العابهم ومناسباتهم وعاداتهم فهي من الأدب الشعبي ، ويكاد يجزم المؤلف بأن عزوف الرواد والنقاد من علماء اللغة العربية عن تحديد المفاهيم أو الخصائص المميزة لأدب الطفل ، أو وصفه على الأقل كنوع أدبي له نتاجه الذي يخاطب الناشئة - يجيء هذا العزوف غير المقصود - نتيجة نظرة المجتمع العربي القديم تجاه الصغير ، فالصغير منذ القدم : الصغير من كل شيء حتى يشب عن الطوق ويكبر ، هذا من ناحية ، والعبقرية العربية التي شيدت دعائم الأدب الرسمي بفنونه ومضامينه وخصائصه وقواعده - غير عاجزة - بأي حال من الأحوال عن تقعيد القواعد ، ومن ثم التأصيل النقدي لهذا اللون الأدبي الذي يشكل وجدان أكثر من أربعين بالمائة من ثروة الأمة البشرية ، ومهما يكن من شيء فإن نظرة رجال النقد وعلماء اللغة والأدب للأدب الشعبي كانت تسير فيما أعتقد في

خط مواز لنظرتهم لأدب الطفل ، لأن هؤلاء الرواة والنقاد ورجال التدوين كانوا يرون أن النصوص * النثرية والشعرية الموجهة للأطفال والناشئة يقوم بها في الغالب الأمهات والجوارى والمربيات أو المؤدبون في بيوت الخلفاء والأمراء عن طريق التلقين والاستماع ومن ثم رأوها من الأدب الشعبي ، ويمكن بالتالي أن تنتقل هذه النصوص من جيل إلى جيل .

وقد جعل هذا التصور الذي أشرنا إليه يدفع أحد الباحثين العرب القول بأن ترقيص الأطفال الذي يعبر عن هذه الصلة ويصورها شعرا إنما هو أدب شعبي أصيل^(١). وفي ضوء ما تقدم يمكن القول أن الأدب العربي - عبر عصوره المتناحرة - قد تنبه في إطار رعايته للطفولة لنقطة البداية في التكوين الأدبي للطفل ، وكانت قاعدة البداية الأولى التي انطلق منها تتشكل إرهاباتها وأصولها التراثية عند محور: الفنون النثرية الموجهة للطفل. وقد اضطلع النثر بفنونه المتنوعة بمهمة التشكيل الوجداني والأخلاقي للناشئين عن طريق تلقينهم الحكايات القصصية بأنواعها ، والحكم والأمثال والمثوبات القولية والنوادر والألغاز وغيرها باعتبارها من الوسائل الفنية النثرية الموجهة للأطفال بهدف تربوي وأخلاقي وجمالي، وقد ظلت هذه الوسائل الفنية الأدبية تحمل في مضامينها الأهداف الوظيفية لأدب الطفل من زمن العصر الجاهلي إلى العصر الحاضر ، وإن كنا لانستطيع تحديد تاريخ معين تم خلاله تسجيل أو تدوين أي كتب تجمع مادة هذا اللون الأدبي أو ما يشير إلى نشأة النثر الأدبي الموجه أساسا للطفل في العصر الجاهلي أو قبل ذلك ، لصعوبة ذلك من ناحية أخرى، كما أن عملية الانتقال الثقافي عملية تغيير متطورة ويتم من خلالها نقل الثقافة من جيل إلى آخر ، وهو ما يؤكد عليه العلماء الأنثروبولوجيا للإشارة إلى التراث غير المكتوب الذي تعبر عنه القصص الشعبية والأغاني والحكم والأمثال الشعبية^(٢) .

ومما شك فيه أن كتب التراث العربي حملت إلينا بين ثناهاها ؛ متفرقات مما تم تدوينه من فنون نثرية متعلقة بأدب الطفل ، وكان لتلك الفنون الأدبية وجودها في الجماعة وتأثيرها في الأمة . كما أشار القرآن الكريم إلى أساطير الأولين^(٣) قال تعالى: ﴿وَقَالُوا اسْأَطِير

* من مثل . الحكايات القصصية (المسلية ، الخرافية ، الأسطورية والفكاهية والتعليمية والحكايات الشعبية والنوادر والأمثال والحكم والألغاز ، والأمهديات والناشيد والأغاني والأراجيز) وجميعها كانت تروى للأطفال بهدف التسلية والمتعة والمنفعة والتربية الوجدانية والتهديبية .

(١) مفهوم الأدب الشعبي ، د . كامل مصطفى الشبيبي ، ص ١٠٠ ، دائرة الشؤون الثقافية ، بغداد ، ١٩٨٦ .

(٢) قاموس علم الاجتماع ، د . عاطف غيب ، ص ١٩٠٠ ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، ١٩٨٠ .

(٣) الأسطورة بمعناها اليوناني MYTH ومعناها في العلوم الانسانية LEGCOD عبارة عن "مأثرة شعبية تقوم على الأحداث التاريخية المتصلة بشخص أو حادثة ما وهي المعتقدات المشبعة أو المحملة بالقيم والمبادئ التي يعتنقها الناس والتي يعيشون بها أو من أجلها" السابق ص ٢٧٠ .

الأولين أشار القرآن الكريم إلى أساطير الأولين ، قال تعالى : وقالوا
أساطير الأولين اكتتبها فهي تملى عليه بكرة وأصيلاً الآية ه سورة الفرقان .
وحكايات الاطفال بأنواعها لها جذورها فى الأدب العربى الموروث و(القصص الروائى
الشفوى للأطفال يلعب دوره فى مخاطبة حواس الطفل وحفز مشاعره وخياله ونحن لانستبعد
ما يقال من أن الوصيفات والمرييات كن يقصصن على الأطفال قصصا مبسطا . .
وهذا القص يحتمل أن يكون هو نفسه ما ألفناه من حكايات الجدات والتي لاتزال متداولة فى
بعض بيئاتنا ، وحكايات الجن والشياطين جوهرية فى تراث حكايات الجدات القديمة -
بداية لخط قصصى بلغ قمته فى القرنين الرابع والخامس الهجريين ، ومن أبرز أمثله :
رسالة التوايع والزوايع لابن شهيد الأندلسى ، كما كانت قصص الحيوان التى بدأت شهرتها
مع كليله ودمنة التى ترجمها ابن المقفع وما صاحبها وتبعها من الملاحم الشعبية وقصص
ألف ليلة وليلة ، وحى بن يقظان وغيرها - مصدراً هاماً للأدب القصصى للطفل(١) .

وقد عرفت الامة العربية الأدب القصصى منذ حققت وجودها ، بالكلمة والخبر وتطورت
الحكايات القصصية كشكل من أشكال التعبير النثرى تبعا لتطور الحياة العقلية والاجتماعية
للأمة العربية .

وليس صحيحاً ما استقر فى أذهان البعض من أن العقلية العربية تنزع بفطرتها الى
التجريد وتنأى بجانبها عن التجسيم فبرز مصطلح الحكاية فى الأدب القصص وتزحزح عن
مجرد الاخبار بالواقع الى الايهام بحديث قديم مرت الدهور عليه أو واقعة فى مكان بعيد .
ولا بأس من التوسل بالخيال لبلوغ التأثير المنشود . . كما برزت أيضا كلمة خرافة لتدل
على الوقائع والاحداث غير المعقولة ثم أصبحت مرادفة لطائفة من حكايات الخوارق ،
ويستعمل المثل أيضا للدلالة على نوع متميز من أنواع الحكايات والقصص هو الذى يدور
حول البهائم والطيور والذى تتخذ الكائنات صفات عاقلة مفكرة ومديرة(٢) . والرؤية التى أشار
اليها د. عبد الحميد يونس فى الفقرة السابقة تجمع فى طياتها التأكيد على وجود الفنون

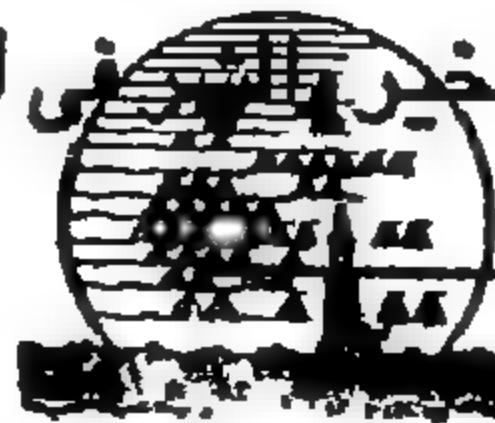
(١) - الألب والطفل ، د . محمد أحمد حمدون ، من ٩٦ رسالة الخليج العدد ٢١ ، السعودية ١٩٨٧ م .

(٢) الحكاية الشعبية ، د . عبد الحميد يونس ، من ٨ - ٩ الهيئة المصرية العامة للكتاب ، ١٩٨٥ م .

النثرية فى الادب العربى منذ القدم ، وقد تطورت هذه الاشكال التعبيرية التى المح اليها تطورا فى الشكل والمضمون ، مع بقاء الفكرة الاصلية فى أشكال التعبير برغم خضوعها للتغيير بالحذف والاضافة ، لأن العنصر الاصلى فى الحكاية يبقى واحدا وتتفرع عنه العناصر البنائية عند إعادة القص او الرواية .

ومن نافلة القول التأكيد على مدى شغف الاطفال بالحكايات بأنواعها فقد توارث أطفال الجاهلية حكايتهم الخاصة بهم ، وانتقلت اليهم من جيل الى جيل، غير ان الجانب الرسمى فى المجتمع لم يلق بالاً إلى هذا اللون من الفن القصصى ولم يقدره الكبار قدره ولم يلتفت اليه الرواة ، فظل محصورا بين جدران الخيام والمنازل والبور لا يخرج الى المجتمع ليكون تعبيرا عن مراحل التفكير والعواطف والخيال والمعتقدات للإنسان بل تناقلته شفاه النساء والأطفال فى حدوده الضيقة المحدودة^(١) ونخلص مما تقدم الى حقيقة مؤداها أن معظم الأنواع النثرية الموجهة للطفل فى الادب العربى القديم ، دارت فى فلك الادب الشعبى ، فأتسع تأثيرها بالتالى لتشمل طوائف المجتمع ومستوياته وليس الاطفال وحدهم أو النساء فى حدودهن الضيقة المحدودة ، وليس لطائفة عمرية بذاتها Age- Set وقد ظلت مادة الحكايات - على تنوعها وتطورها بعيدة عن الادب الرسمى المدون لعدة قرون ، فى الوقت الذى كانت تتناقل هذه المادة القصصية الجدات والامهات والمربيات والمؤدبون والمعلمون ، كما خضعت الاعمال التى قدر لها التدوين الى التعديل عن الأصل ، والتغيير غير مرة من جيل الى جيل .

إن عقل الطفل وأدراكه بحاجة الى مثل هذه الاجناس الادبية على تنوع مادتها وثراء خيالها وسحر تأثيرها وإختلاف اساليب تشكيلها الفنى(ومثل هذه الحكايات المتنوعة فى الادب القصصى تغذى جوانب تفكير الأطفال وتقوى نواحي الخيال عندهم ووسيلة من وسائل التعليم والتثقيف والمشاركة فى الخبرة ، وطريقا لتكوين العواطف السليمة ، والوطنية الصادقة للأطفال ، واسلوبا يقفون به على حقيقة العقيدة ويكتشفون مواطن الصواب والخطأ فى المجتمع ، ويتعرفون طرق الخير والبر فى الحياة)^(٢) والطفل يشعر بالمتعة وهو



(١) فى أدب الاطفال ، د . على الحيدى ، ص ١٩٠ .

(٢) السابق ، المقدمة .

الوجدانى الذى تتركه فى مخيلته من جانب آخر ومن هنا راح الرواة يقصون على الناشئين حكاياتهم القصصية ، والتي ازدادت تنوعا وخصوصية بتطور الحياة العقلية والاجتماعية للأمة ، وفى ذلك يقول د . فؤاد حسنين يعد القصص من أهم الاجناس الادبية التى تعبر عن روح الامة وعقليتها وطبيعتها (فالامة منحت حظا موفورا من الخيال والقدرة على صياغة المادة المحيطة بها قصصا جميلا ، كما أنها تمتاز - كغيرها من عقليات الشعوب السامية- باعادة تأليف القصص القديمة التى تتوارثها من أقدم العصور واطهارها فى ثوب يكاد يكون جديدا) (١) .

وتعد أيام العرب فى الجاهلية مصدرا خصبيا صافيا من ينابيع الأدب ونوعا طريقا من أنواع القصص بما اشتملت عليه من الوقائع والاحداث (وما روى فى اثنائها من نثر وشعر، وما تدسّى خلالها من مآثورا الحكم وبارع الحيل ، ومصطفى القول ورائع الكلام) (٢) . والفقرة الأنفة تتضمن الإشارة الى أصل قديم من أصول التراث العربى يتضمن عدة اشكال من التعبير الأدبى - نثره وشعره - فأيام العرب حملت البنور الأولى فى تربة الأدب القصصى عند العرب وقد تأثر أدباء العصر الجاهلى بالبدايات الاولى لمعالم هذا اللون النثرى القصصى فالاسلوب القصصى (اسلوب الحكاية) اتبعه الشعراء فى معرض الحديث عن ذكرياتهم لدرجة الاقتراب من السرد ويبر الى عفوية الشعراء وبساطتهم فى التعبير (وفى اشعار الهزليين يتضح الاسلوب القصصى فى الشعر خاصة عند الشاعر الهزلى وقد برع الشعراء الهزليون فى تمثيل قصص الحيوان وأصبح هذا الاسلوب شبه تقليد فنى عندهم) (٣) .

والتأمل فى تاريخيا الأدبى القديم يجد فى شئ من اليسر الطبيعية التعددية فى الأدب القصصى المدون منه ، والشعبي . والطفل وهو يتلقى هذا النتاج المتعدد أو شيئا منه فى مراحل طفوليته ، كانت النماذج القصصية المقدمة له عن طريق الأمهات والجدا والمربيات

(١) أيام العرب فى الجاهلية . محمد زحيد جاد المولى وأخريز ؛ والمقدمة ط دار احياء الكتب العربية عيسى البابى الحلبي شركاء . مصر د . ت . انظر المزيد من التفاصيل . تاريخ العرب القدامى للشيخ محمد فخر الدين . بلوغ الارب فى احوال العرب للكوسى ، أمثال العرب للمفضل الضبي ، جمهرة الامثال للمسكوى مجمع الامثال للميدانى وغيرهم .
(٢) الحماسة لابی تمام ، شرح التيريزى ، ج ٢ - ١٨٥ .

القصصى المدون منه ، والشعبي . والطفل وهو يتلقى هذا النتاج المتعدد أو شيئاً منه فى مراحل طفوليه ، كانت النماذج القصصية المقدمة له عن طريق الأمهات والجَدات والمربيات أو الرواة القصاصون أو المؤدبون - يراعى فى تقديمها عقلية وإدراكه ، وقد طرأ على هذه الطبيعة التعددية فى الادب القصصى التجديد فى الأطر والموضوعات وبذلك استقر فى تاريخ الادب العربى عدة أنواع تندرج تحت الأدب القصصى العربى : أيام العرب فى الجاهلية ، الحكايات القصصية المتنوعة ، الأمثال والحكم أو الوصايا ، الأساطير ، الألغاز والاحاجى ، وسنقف فيما يلى عند بعض هذه الأنواع القصصية وفقاً لاستمرار فعاليتها وتأثيرها على الطفل ، وهو ما ستقدمه الصفحات التالية .

(الحكايات القصصية فى الأدب العربى):

لاجدال أن فن الشعر هو ديوان العرب وأبرز ميراثهم الابداعى ، ومع ذلك فإن التراث القصصى العربى من حكايات وأساطير يدفع الآراء القائلة بأن العرب أمه لا تملك الأساطير والحكايات القصصية الاصلية من وحى ابتكار العرب انفسهم وهذه الفرية التى يروج لها المستشرقون فى مؤلفاتهم دفها التقليل من شأن العرب وتاريخهم الأدبى . ويرد أحد علماء الاستشراق على هؤلاء فى حيدة وانصاف فيذكر : (وصل العرب بفن الحكايات الخاص بهم الى حد الاكتمال الفريد ثم هناك قيمة العبر الخالدة من حيث أنهم خلقوا عن طريق فنهم فى الرواية صوراً جديدة كل الجدة سواء من خلال تلك الحكايات التى نشأت عندهم ، أو عن طريق تلك التى أخذوها من الشعوب الاخرى) (١) .

يقول الراغب الأصبهاني فى كتاب : الذريعة فى أحكام الشريعة فى مستهل الباب الخامس والعشرين (الطفل فى حالة هيباء كالشمع تشكل بكل شكل يشاكل به) وقد أحس العرب بضرورة اشباع احتياجات اطفالهم الوجدانية والعقلية فى مراحل نموهم . فوثقوا لهم التآليف القصصية ، والحكايات الشعبية والحكايات الخرافية وغيرها من الحكايات التى تدور حول التسلية والاقناع والتعليم والتهديب وإيجاد علاقات مميزة مع البيئة أو الطبيعة المحيطة بالطفل ، وكذلك قصص الحيوان تلعب دورها البارز فى تاريخ الادب الموجه

(١) الحكاية الخرافية ، فريد شفنر ببر لابين ، ترجمة د . نبيلة ابراهيم من ١٩٦ - ١٩٩ ، القاهرة ١٩٦٥ م .

الحس الجزئى إلى التجريد الكلى كما يدلنا على ذلك نتائج علم النفس الارتقائى ، فالطفل يولد معه الاستعداد الذاتى للاستجابة والاكتشاف ومن ثم يستوعب الشئ فى صفاته الشاملة لأن مشاعره وتصوراتهِ تزداد مع مراحل نموه وتمده بطاقة خيالية أروع من أى تفاصيل جزئية فى ضوء ذلك يمكن القول إن الطفل يتسجيب مباشرة للشئ الآخر أو الشئ المجهول الذى يجد فيه انعكاسا لذاته ولا غرو أن يكون عالم الحكاية الخصيب والمثير هو الأقرب الى عالم الطفل ، إذا الطفل صفحة بيضاء قابلة لما ينقش فوقها وهو فى حركة دائبة لاتهدأ الا بالانتقال من حركة الى حركة ومن خيال الى خيال آخر فى ترقب واستجابة للاستمتاع الخيالى والوجدانى فى الادب القصصى بعامة وعالم الحكاية بخاصة .

وكان للبيئة الطبيعية العربية أثرها الحاسم فى تربية الخيال لدى المبدع العربى والمتلقى كذلك ، فقد عاش العرب فوق صحراء مبسوطة الرقعة مجلوة الافاق وفيرة الوحش والطير فى جو صحيح الهواء وتحت سماء صافية الاديم ساطعة الكواكب ضاحية الشمس ، سافرة البدر ، جلت لحسه مناظر الوجود ، وعوالم الشهود فكان لخياله من ذلك مادة لايفور ماعها ، ولا ينضب معينها ، فهام بها فى كل واد وأفاض منها إلى كل مرادى كان له من لغته وفصاحة لسانه أقوى ساعد ، وأكبر معاضد ^(١) ويقف د . أحمد ضيف من أثر الخيال - فى تشكيل العقل والوجدان العربى موقفا تحليليا يرد به تهمة غلاة المستشرقين بضعف الخيال وهو عنصر رئيسى فى الابداع - عند الأمم السامية ، من ناحية ، ويؤكد وجود مزية الاستكشاف وحب الاستطلاع من ناحية أخرى فيذكر: (لقد تصور العرب فى جاهليتهم آلهة متعددة ونصبوا لها الأصنام قبل الاسلام ، وكانت لهم اساطير ، ولكنها لم تظهر فى شعرهم ظهرها عند الأمم الاخرى كما تخيلوا لشعرائهم نفوسا أخرى من الجن توحى اليهم عبقريتهم وعدوهم أصحابا لكبار الشعراء ورووا عنهم الشعر ، اما ان كانت الأمم سامية ذات افكار هادئة غير قلقة ، راضية بصدق وصحة ما ترى ، فهذا صحيح فى جملته ، لأنهم أقنع الأمم فى حب الاستطلاع وفى ضوء التعليل السابق (كانت القصص والاساطير فى المكان الأول من الحياة الادبية ، وأنها كانت الفن المفضل عند الغالبية العظمى فى الجاهلية ^(٢) .

فالحكايات القصصية الخرافية والاساطير مادة ادبية ، كان لها وجودها فى تراثنا

(١) مقدمة لدراسة بلاغة العرب ، د . أحمد ضيف ، ص ٥٨ - ٥٩ .

(٢) فى الرواية العربية ، فاروق خورشيد ، ص ٥٤ .

القديم ، ويمكن ان تحتل مثل هذه الانواع الأدبية مكانا فى أدب الطفل المعاصر اذا دقق الكاتب والمؤدبون والمعلمون فى اختيار النصوص التى تناسب اعمار ومدارك الأطفال ، أو إعادة صياغة (معالجة) الحكايات الخرافية والاساطير لتحقيق الوظائف التربوية والجمالية واللغوية فى مجال أدب الأطفال ، وهذه المعالجة لن تفقد أصول الحكايات على السنة الحيوانات Fables أو الأسطورة Myth شيئا من مغزى أيهما أو روعة الخيال التصويرى فى سردهما . إذا فالحكايات الخرافية أو الأسطورية على تنوعها قديمة(*) قدم الادب العربى، وقد وجدت قصص الجان الخرافية وقصص الحيوان فى الحياة العربية منذ عصر ما قبل الاسلام ، وقد تناثرت خيوط الحكايات القصصية وتعدد نسيجها على السنة الرواة مشافهة جيلا بعد جيل أو تم تدوينها فى بطون كتب اللغة والادب والاخبار وأيام العرب ، وكان الكتاب والمريون يهدفون من وراء قص الحكايات الى عدة مقاصد منها الغاية الوعظية، وجلب السرور والمتعة لدى الأطفال وحفز خيالهم ، والحكايات تستهدف فيما تستهدف الأدب التهذيبى للطفل ايضا والأدب التعليمى فى إطاره النثرى من خلال الحكمة والمثل والقصص عن طريق الحكايات بأنواعها ، لأن الخيال الفنى فى مضمون القصص والحكايات والاساطير تصنعه من خلال الشخصيات والاحداث ، والفكرة أو الأفكار - تصنعه - شخصيات غير بشرية تحمل صفة الانسان وتعمل مثله ، وهذه الشخصيات غالباً ما تكون فى نصوص الحكايات العربية القديمة التى وصلتنا من الحيوان او النبات أو الجن أو الطير إلى جانب البشر .

ومن نافلة القول التأكيد على أن هذه الحكايات الخرافية احتلت مكانا هاما فى حياة المجتمعات العربية ، خاصة فى بيوت الخلفاء والأمراء وفى أماكن التسلية واللهو ، وامتدت آثار هذه الحكايات الموجهة لوجدان الطفل إلى العصور المتتالية من أدبنا العربى القديم

* الحكاية الخرافية : قصة أحداث خيالية ، يقصد بها حقائق مفيدة فى شكل جذاب وينسب عليها مصطلح الخرافة الأخلاقية تبعا للقصص الأخلاقية المروية على لسان حيوان . من أمثال كليله ودمنة ، انظر معجم الأدب ، د . مجدى وهبة ، صفحات ٢٦ .

* عرف العرب قصصا تتناول بالتفسير المطعم بالبقايا الأسطورية ، الحياة والخلق ، فحكوا الحكايات عن نشأة العالم وعن آدم ونسله وعن نشأة اللغات ، . وعرفوا قصص الشعوب وقصص الأماكن قصص الملوك والابطال وتطورت بعد الاسلام الى حكايات واساطير موجهة ، وأشهر ماتم تدوينه كتب : (التيجان ومضاض مى ، والحارث ابن مضاض وقصة ذى القرنين فى الفترة التى سبقت ظهور الاسلام . وأيام العرب وروائعهم ملاحمهم وأخبارهم) كتب اخبار ملوك اليمن) . انظر . فى الرواية العربية لفاروق خورشيد . طدار الشرق ١٩٧٥

وحتى عصرنا الحاضر . إن موضوع الأدب الوعظي أو الأدب الحكيم ، اشتمل في أحد روافده : القصص العربي القديم في فترات تاريخية سبقت ظهور الاسلام ، وقد عاشت هذه القصص العربية الخرافية في وجدان المجتمع العربي وقد كانت الحكايات القصصية بخاصة حكايات الحيوان Fabels في الادب العربي القديم ، إما شعبية تشرح ما سار بين العامة من أمثال وحكم ووصايا أو مقتبسات من عصور قديمة وتتصل بالعقائد والطقوس أي ذات طابع ديني يتصل بالعقائد الدينية ، باعتبار الدين يتسم بالفطرة الوجدانية والاقتناع العقلي ، وقد حظيت المكتبة بمجموعة مؤلفات هامة في هذا المجال *

مما سبق يتضح لنا وجود الأصول التراثية للحكايات في أدبنا العربي القديم ، لكنه يجب الاعتراف بأن الحكايات المروية للأطفال كانت تعيش حالة على (خيال الكبار وتسير في ظل الخيال تستلهم منه عناصرها ، وتتخذ من التراث الانساني المصدر التي تأخذ منه مضامينها ، وصارت حكايات الاطفال كالجدول الصغير ينساب من فيض النهر الكبير، من قصص الكبار)^(١) ومهما يكن من شيء فإن مفهوم الحكايات بأنواعها يطوف في عقل الطفل بدرجة كبيرة ويفزع الطفل عندما يسمع أو تنطق أمامه كلمة قصة خرافية والتي تستحضر في ذهنه صورة مدهشة ولا يمكننا تخيل مناهج التعليم المدرسي دون سماع الأطفال لقصص الخيال أو أن يخلقوا هم الأقاصيص من وحي خيالهم ، وقصص الحيوان تقوم بأدوار هامة ووظائف حيوية في حياة الطفل كانتصار الحيوان الذكي صاحب الحيلة على الحيوان الغبي المغفل ولو كان قويا .

ومثل هذا القص يثير خيال الطفل ويستجيب لخاصيتين هما :حبه للحيوان وقدرته على إدراك المشابهات دون الدخول في تفاصيل وجوه الشبه والاختلاف^(٢) ويرد الدكتور محمود ذهني أسباب التقسيمات الفرعية أو بعبارة أخرى التقسيمات النوعية ، الفرعية التي طرأت على اللونين الاساسيين في الحكايات وهما: الحكايات الخرافية المسلية(حكايات الجان) ، والحكايات على السنة الحيوان- يرد أسباب ذلك - الى طبيعة التطور في خصائص الأدب

* انظر : أمثال العرب للمفضل الضبي، مجمع الامثال الميداني ، جبهة الامثال للعسكري ، الامالي للقالى ، الحيوان ، ثمرات القلوب للعالبي الاغانى للاصفهاني، المستطرف في كل مستطرف للاشبيهي ، عجائب المخلوقات للزديني ، حكايات الحيوان الكبرى للدميري ، تهذيب الحيوان للجاحظ تحقيق عبد السلام هارون ، وغيرها .

1) - Migs Cormelia, Acritical History of Children ,s Lieteure,P155 .

(٢) - اشكال التعبير في الادب الشعبي ، د . نبيلة ابراهيم ص ٥٠ - ٥١ .

الشعبي من ناحية ، او الاتجاه التخصصي الدقيق للعلوم والفنون والآداب من ناحية أخرى ، وفي ضوء ذلك يذكر: (إذا كان الأدب الرسمي أدبا ثابتا يتطلب سلامة النص ، وتوثيق الأصل وصحة النسب ، فإن الأدب الشعبي أدب متغير متطور ، لا يبقى على واحدة ، بل يتغير من عصر إلى عصر ومن مجتمع إلى مجتمع ، ومن بيئة إلى بيئة ، ومن مجال إلى مجال ، فالحكاية الشعبية مثلا قد يكن لها أصل مدون في كتب التراث ، ولكنها تحكى بطرق مختلفة متعددة تناسب كل منها زمن حكايتها والبيئة التي تحكى فيها ، وحال المتلقين . وتفسيرا لهذه الظاهرة يقول المتخصصون أن العنصر الأصلي في الحكاية واحد أو ثابت وتتغير من حوله عناصر الربط والشكل البنائي ، فينتج عنها عشرات الحكايات المتحدة في الفكرة المختلفة في الشكل وبالتالي مختلفة في الهدف)^(١) .

ولاريب أن أدبنا العربي عبر عصوره المتتابعة من زمن العصر الذي سبق ظهور الاسلام الى الأزمنة الحاضرة وما بينهما ، قدم مادة خصبة من الحكايات الأصلية في تراثنا العربي ، تعد من أغنى المصادر الأدبية في حكايات الجن والخرافة والاسطورة ، بحيث امتعت مضمونها الثرى المتنوع وبشخصياتها غير الطبيعية وغير البشرية الاجيال المتعاقبة من الأطفال العرب .

ومن أشهر الحكايات الباقية عن التراث العربي ، حكايات وقصص ألف ليلة وليلة ، وحى بن يقظان ، وأفكار وعناصر من مقامات بديع الزمان الهمذاني ، وكليلة ودمنة وغيرها من النوادر والأمثال الوعظية والأدب الحكيم أو القصص المسلية ، وقد تولدت موضوعات جديدة عن اصول تلك الحكايات العربية الباقية (فمن الموضوعات) التي أذاعتها ألف ليلة ومكنت لها في عالم الأدب موضوع الرحلات ، ولقد أوحى قصص السندباد إلى كثير من كتاب الرحلات في الغرب أن يؤلفوا عن رحلاتهم أو عما يتخيلون من رحلات ، كذلك أحييت قصص ألف ليلة وليلة موضوع ادب الحيوان فأصبحنا نجد الكثير منه ، وخاصة في أدب الأطفال والصبية ، وكذلك موضوع الأدب الحكيم ، وكان الفضل في إبراز هذه بصورة جيدة يعود الى قصص ألف ليلة وليلة^(٢) وألف ليلة من أهم المتابع الاولى في التراث العربي التي تحوى فيما تحوى نماذج عجيبة ، وغريبة ومثيرة في الأفكار.

(١) الأطفال والأدب الشعبي ، د . محمود ذهنى ، ص ١٧٨ - ١٧٩ .

مقالة بمجلة العربي الكويتية مارس ١٩٨٨ م .

(٢) ألف ليلة ، د . سهير القمارى ، ص ٧٤ - ٧٥ ، ط دار المعارف .

والشخصيات والسرد على السنته البشر والحيوان والطير والجن والشياطين وبساط الريح وغيرها ، وتضم أصول (الف ليلة وليلة) العديد من القصص الخيالية والطريقة والنادرة، وهى فى مجمل دلالتها الفنية تعبير عن الخيال الخصب فى الأدب العربى ، ولعلنا مازلنا نذكر الحكايات التى تم تداولها أو تبسيطها للناشئين من كتاب الف ليلة وليلة مثل حكاية بساط الريح الذى جاب البلدان ، والجواد الخشبى الذى اذا فرك ، عرفه وصهل بسبب حكمة صنعه التى صنع بها ، أيضا قصة عبد الله البرى وعبد الله البحرى ، وكيف أن عبد الله البرى استطاع أن ينزل الى أعماق البحار ويجوب فيها ويعرف خوافيها وغيرها من القصص التى قرأها الاطفال أو استمعوا اليها مثل : على بابا ، عبد الله والدرويش ، الملك العجيب ، السندباد البحرى وغيرها . من مثل هذه الحكايات القصصية المثيرة والعجيبة يستمتع بها الطفل وتنمى خياله .

ومن الثابت ايضا أن الخيال القصصى ينمى لدى الاطفال المعرفة بالكون والكائنات، بالطبيعة ومفرداتها ، ومن ثم يتحول هؤلاء الاطفال بالتدرج الى الاقتراب من الحقيقة أو الواقع ، من خلال الانغماس بين صراع الخير والشر فى المغامرات القصصية الخيالية التى تنقلهم من عالم محدود الى عالم متسع لا حدود له ، فلا توجد قصة أو حكاية بدون خيال . وفى ضوء هذا يمكننا القول بأن (القصص الخيالية تجعل الاطفال اكثر وعياً بالعالم ليس فقط عن طريق عقولهم بل عن طريق وجدانهم ايضا فهم لا يكتسبون المعرفة من خلال الاحداث والافكار الخيالية ولكنهم يتفاعلون مع الاحداث والظواهر فى العالم المحيط بهم)^(١) ونحن واجدون بالطبع فى بناء الحكايات القصصية صياغة فنية غير مألوفة للقصة أو الرواية بمعناها الفنى الحديث ، اذا الأصل فى الحكاية الخرافية أن تصوغ عالمها الفنى الخاص بها ، بأسلوب منعزل عن معطيات الزمان والمكان، عن طريق الأشياء غير المألوفة وباستخدام السحر والاثارة ، والتسطيح وحفز الخيال ، والبناء الفنى للحكاية يتناغم مع عقل الطفل وإدراكه وخصائص ومراحل نموه .

لذلك تحاول الحكاية بأسلوبها الانعزالي أو التجريدى خلق عالم اثيرى أجمل من العالم الواقعى وأكثر منه بهاء وتسلية وسحرا . إن أول شئ يسترعى نظرنا فى الحكاية الخرافية

(١) التربية الجمالية المعاصرة ، ف . ساخرملنسكى ، ترجمة كاترين كالنسون من ١٣٢٠ ، ط١ موسكو ١٩٧٧ م .

هو اتجاهها الاخلاقي ، فهي تكافئ الخير بخيره والشرير بشره . وربما كان من المؤلفين في الحكايات الخرافية أن الطفل البطل يظهر له في ساعة يأسه رجل ، أو امرأة عجوز تقدم له النصيح وتسدي له المعونة وقد يظهر له حيوان خير يتحدث اليه ويقدم له المساعدة اللازمة . .
إن بطولية الطفل ظاهرة تشيع في الاسطورة او الحكاية الخرافية والحكاية الشعبية على السواء .

وتحقق الانواع القصصية الموجهة للطفل في مضامينها المتعددة البناء التربوي المتمثل في الادب التهذيبي والتعليمي ، فقصص الحيوان حكايات قصيرة تهدف الى أن تنتقل معنى اخلاقيا أو تعليميا ، أو حكمة ، أو تنتقل مغزى ادبيا ، وعادة ما تكون الشخصيات الرئيسية فيها حيوانات أو جمادات أو نباتات لكنها تحمل صفات الانسان وتعمل عمله ، وفي الواقع أن المكتبة العربية لها فضل الريادة في مجال تأصيل حكايات الحيوان من حيث التأليف والجمع .

ويعد كتاب ابن المقفع (٧٢٤ - ٧٥٩م) أشهر كتاب في الأدب القصصي على السنة الحيوان والطير (. . فكتاب كليله ودمنة لمؤلفه الاصلى الفيلسوف الهندي بلباي ، يحتوى على حكايات وأقاصيص خيالية على أفواه البهائم والطير لاظهار الحكمة والتهذيب والتثقيف باستخدام وسيلة ادبية هي القص الخيالي الرمزي ومادة الكتاب تزخر بالأمثال والاحاديث الوعظية ، وتنطق بالحكمة في ثوب من السحر والخيال والتشويق)^(١) وقد تأثر بهذا الكتاب في مجال الاقتباس والمحاكاة معظم الآداب الاجنبية في العصور الادبية المختلفة . والآداب الاجنبية التي اقتبست الحكايات القصصية وحكايات الحيوان من الادب العربي مدينة في الأخذ بالمادة الموضوعية أصلا في كتب التراث مثل ألف ليلة وليلة وكليله ودمنة ، والملاحم القصصية الشعبية ، وقد ألبس هؤلاء الاجانب المادة العربية الاصلية من فيض محاكاتهم واقتباسهم وفنهم فن التصرف * في مادة موضوعاتها ليلاثموا أنواقهم .

(١) اشكال التعبير في الادب الشعبي ، د . نبيلة ابراهيم ، ص . ٦٩ - ٨٠
*تأثر لافونتين بكليله ودمنه عن ترجمة جليير جولمان ، كما تأثر دانتي في الكوميديا برسالة الغفران للمعري ، وما زالت ألف ليلة وليلة مصدراً لا ينقذ للاقتباس في معظم الآداب الاجنبية شأنها قصة حي بن يقظان في الأخذ عنها ومحاكاة مضمونها والتأثر بها يبرز في آداب أكثر من لغة عالمية .

والذى لاجدال فيه أن الاصول الأولى للحكايات القصصية فى مجال الأدب الوعظى
التهذيبى أو الأدب الحكيم يعود الفضل فى ظهورها فى الآداب الاجنبية الى الجنور التراثية
فى أدبنا القديم من خلال النقل والترجمة .

ونستطيع استقراء فضل تلك الريادة من فقرة أوردها ابن المقفع فى صدارة كتاب كيلة
ودمنة تقول:

(. وأما كتاب كيلة ودمنة فجمع حكمة ولها ، فاختره الحكماء لحكمته والاعزاز للهوه ،
والمتعلم من الأحداث ناشط فى حفظ ما صار اليه من أمر يربط فى صدره ولا يدري ما هو ،
بل عرف انه قد ظفر بمكتوب مرقوم . . . وأول ما ينبغي لمن قرأ هذا الكتاب أن يعرف
الوجه الذى وضعت له ، والرموز التى رمزت اليه أى غاية جرى مؤلفه فيه عندما نسبته الى
البهائم وإضافة الى غير مفصّل وغير ذلك من الاوضاع التى جعلها أمثالا^(*)) ونستطيع
القول فى اطمئنان أن المقدمة السابقة التى أوردها ابن المقفع كيلة ودمنة تحمل غير الريادة
التي اشرنا اليها ، إظهار الحكمة على أفواه البهائم والطير - تحمل التوجيه الاخلاقى
والمعرفى للكبار والصغار فى أن واحد وبلون أدبى رمزى ويزعم المؤلف أن اختزان الاطفال
لمغزى حكايات وأمثال الكتاب عن طريق الحفظ هى نظرة تربوية تحمل التعليم والتهديب
كذلك ، وهو الذى قصده من عبارة المقدمة: (والمتعلم من الأحداث) (الصغار) ناشط فى حفظ
ما صار اليه من أمر يربط فى صدره ولا يدري ما هو بل عرف أنه ظفر من ذلك بكتاب
مرقوم) وعناية الادب العربى القديم بالحكايات القصصية والخرافية وقصص الجان ، لم تأت
من فراغ ، بل نتيجة منطقية لتطور حياة الجماعة العربية العقلية والاجتماعية . فاخبار الامم
السابقة ، وذكر أيامهم ووقائعهم ، وتطور الخيال للبحث فى الكون - كل ذلك - ألقى على
العرب ارماسات الاخبار والسرد والقص ، ومن ثم تطورت الى ماثورات ومرويات وحكايات
تجمع بين المنفعة والتسلية ، وقد أحسن العربى بعمق نظرتة أنه فى بيئة خصبة تمتص الى
جوار البشر ، الطير والحيوان فى ذلك الواقع المعاش وتنبه باعمال خياله الى الاعتقاد
بوجود كائنات أخرى لا يعرفونها . فهى عنده الجان والشياطين قارة . والملائكة والالهة
قارة أخرى ، وفى تراث الانسانية مرويات تجعل الحيوان أو الطير يتحدث بالانباء والخيال ،
كما ورد فى القرآن الكريم غير مرة - فى سياق السور - آيات تتحدث عن الحيوان

* كيلة ودمنة ، لابن المقفع نقلًا عن الحكيم الهندى بلباى ، ص ٦٧ - ٦٨ ط القاهرة ١٩٦٨ م .

والطير()** ومن الملاحح الدالة على ذبوع الأساطير فى البيئة العربية القديمة وجود الاساطير الطقوسية وأساطير الخلق أو التكوين ، وما واكبها من وجود الاسطورة الرمزية التى تحمل الرمز فى مضمونها ، ومؤداها أنه لما كان الانسان مازال يعيش فى جو اسطورى ، حول الالهة ، فقد خلع صفات العالم الانسانى على الالهة فأصبحت الالهة تتصرف تصرف الانسان أو اصبح الانسان يسلك مسلكا انسانيا من خلال الالهة .

وقد يقول قائل : ما علاقة الأسطورة وأنواع الأساطير بالطفل ؟ . . ومحاولة المؤلف للرد على هذا التساؤل يسيرة ، إذ الهدف من الاسطورة فى الغالب هو إعادة النظام للحياة فى مخيلة الفرد كما تقوم الاسطورة بوظيفتها الأخلاقية فى هداية الانسان وهى قبل تلك الغاية لتفسير الكون بظواهره لأنها تحتاج الخيال الذى لا يخلو من المنطق وقد عرفت الحضارات الانسانية - وعلى الأخص الحضارات الشرقية - العديد من النماذج الاسطورية ، قبل ظهور الأديان فأسطورة أوزوريس فى الأدب الفرعونى القديم وأسطورة التكوين البابلية واسطورة جلجامش الاشورية من أنواع الاساطير التى سبقت ظهور الأديان . الامر الذى يؤكد مقولة برونسلا ما لينوفسكى القائلة بأن (الاسطورة تقوم بوظيفة لاغناء عنها فهى تعبر عن العقيدة وتزكيتها وتقننها وتصون الاخلاق وتدعمها وتبرهن على كفاءة الطقوس وتضم قواعد عملية هداية الانسان(*)) إن شغف الطفل بالاستماع والاستمتاع بالحكايات الخرافية والاسطورية مسلمة من المسلمات عميقة الصلة بخصائص مرحلة الطفولة واحتياجها ما يساعد على حفز خيال الطفل وتنمية مداركه والتفاعل بالظاهرة المحيطة به ومحاولة سير أغوارها ، فالطفل مولع بالخيال ومحاولة ايجاد العلاقة بين الظواهر والاشياء غير المألوفة^(١) ولو يكن للحكايات القصصية أو الخرافية أو الاساطير وجود فارق خارطة الأدب العربى ما عاشت مثل تلك الفنون النثرية الادبية بين الاجيال تتردد وتدون ، بل وتستمر ينبوعا أصيلاً للمحاكاة والاقتباس فى الآداب الاجنبية ، على نحو استلهاهم الغرب لمضامين ألف ليلة وليلة وكليلة ودمنة وحى بنى يقظان وغيرها من الحكايات القصصية المفيدة والعجيبة قصص الحيوان Fables وقصص المخلوقات المفيدة والعجيبة التى تضمنها كتاب عجائب المخلوقات للقزوينى أو الحيوان للجاحظ ، والحيوان للدميرى ، أو فى السير والملاحم المثيرة

(**) سميت عدة من سور القرآن الكريم بأسماء الحيوانات والطير وسيقت آيات تلك السور بفرس ايضاح معجزات الخالق فى خلقه ومخلوقاته ، ومنه حديث رادى النمل والنملة قال تعالى فى سورة النمل : يا ايها النمل ادخلوا مساكنكم وقال عز من قائل من حديث الهدى الى نبي الله سليمان أحط بما لم تحط به وجئتكم من سبأ نبأ يقين ومن قوله ورث سليمان داود وقال (يا ايها الناس علمنا منطق الطير) ، والطير لا تنطق فقط بل تسبح لله وتصلى (الم قر أن الله يسبح له ما فى السموات والارض والطير صافات كل قد علم صلاته وتسبيحه والله عليم بما يفعلون) الآية ٤١ سورة النور .

* الحكاية الشعبية ، د . عبد الحميد يونس ، ص ١٨ ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، ١٩٨٥ .

(١) انظر مزيد من التفاصيل حول القصة - السيرة لابن هشام ، الاغانى للاصبهاني المستطرف للبشيري .

فى تتابع أحداثها ومعجزات أبطالها وعبقريه مضامينها وأشهرها فى الادب العربى السيرة الهلالية وسيف بن ذى يزن وعنترة بن شداد والاميرة ذات الهمه وغيرها .

وتكاد تتفق معظم الروايات أن أول من قص القصص وحدث بالحكايات فى الادب العربى مع ظهور الاسلام هو تميم الدارى وهو نصرانى أسلم فى سنة تسع من الهجرة ، ومن أشهر ما قص به من قصص خيالى قصة (الجساسة والدجال)^(١) وتحمل هذه القصة فى مضامينها النظر الجزئى والموضوعى للعقلية العربية ، ويمثل شكلها التعبيرى إشراك الحيوان فى الحكاية وتروى قصة الجساسة والدجال على لسان الدارى " . . أنه ركب سفينة بحرية مع ثلاثين رجلا من لخم وجذام فلعب بهم الموج شهرا فى البحر ثم ارتأوا أن يألوا إلى جزيرة فى البحر حين مغرب الشمس فجلسوا فى أقرب سفينة فدخلوا الجزيرة فلقيتهم "دابة" أهلب كثيرة الشعر فقال : ويلك ما أنت ؟ فقالت أنا الجساسة ، وسميت الجساسة لأنها تتجسس الاخبار فتأتى بها الدجال ، ومما يذكر فى هذا الشأن أن صورة تقديم الحكايات القصصية العربية كانت تؤدى على السنة الرواة فى الاسواق ومنتديات السمار وعلى السنة المربيات والجوارى فى بيوت الاغنياء قبل الاسلام ، ويظهر الاسلام كانت تؤدى الحكايات القصصية فى المسجد بالاضافة الى الاماكن التى ذكرناها ، وكان القصاصون الرواة يتولون مهمة القص من داخل المسجد والناس من حول القاص يتحلقونه ويستمعون الى ما يلقيه عليهم من قصص وحكايات وأمثال وأساطير ، وكان يضيف الى مادته ما يضيف عليها المتعة والمنفعة والخيال فكان "لايعتمد فيها على الصدق بقدر ما يعتمد على الترغيب والترهيب" ومن المؤكد أن إدخال القاص لمفهوم الترغيب والترهيب فى الحكايات القصصية يمثل - غير النظرة العقيدية - تطور الشعور الجمعى والعقل العربى بأعتناق دين سماوى روحى يسمو بالانسان ويتجاوز جمود صراع الافكار البدائية الى صراع جديد محوره العقل والوجدان ، وينمى لدى الانسان الميل الى الاستقصاء والادراك وحفز الخيال .

(١) تعد المقامات العربية من مثل مقامات بدیع الزمان الهمدانی ، أحد أشكال التعبير القصصى فالمقامة قصة مسجومة غالبا ، تشتمل على عظة أو لمة تؤدى بجمل قصيرة موحية ، منها هذا البيت من المقامة البصرية للمهدانى :
يطوف ما يطوف ثم يارى الى رغب محددة العين
انظر . مقامات الهمدانی ، شرح الشيخ محمد عبده ، ط بيروت ، ١٨٨٩ م .

وقبل أن تنتقل من الحكايات القصصية والاسطورية^(١) التي أشرنا الى وجودها في أدبنا العربي القديم إلى أنواع أدبية نثرية لها أهميتها بالنسبة للطفل يجدر الإشارة الى أن كتب اللغة والاداب التي أشرنا اليها غير مرة تشتمل على وصف دقيق لنتاج خاص بالأطفال وتعرض صفحات عديدة لحكايات ومقطوعات وأخبار تدلنا على اهتمام العقل العربي بالطفولة ، كيف كان المؤدبون يعاملون تلاميذهم ويكافئون النابهين منهم ، ان استقراء تاريخنا الأدبي يعطينا حقيقة هامة في مجال أدب الأطفال وهي اهتمام العقل العربي بالانواع القصصية الموجهة للطفولة . وقد كتب لتلك الحقيقة الاستمرار الى عصرنا الحاضر، فالقصة أو الحكاية التي تقدم للطفل هي لون أدبي رائد في المناهج التربوية وعلى ألسنة الأمهات المعاصرات الاثني يمهلن هذا الجانب فالحكايات القصصية تلائم طبيعة مراحل انتقال الطفل من مرحلة ما قبل المفاهيم (النمو الحركي والحس العقلي) الى مرحلة الخيال المنطلق ومن الخيال المنطلق الى مرحلة الاقترب من العمليات الفكرية المحسوسة (الواقع) . وفي قصة حي بن يقظان ما يؤكد صدق تلك المقولة السابقة ومدى معرفة العقل العربي بأبعاد القصة وعلاقاتها بخصائص الطفولة ، فأبن طفيل في سرده لحي بن يقظان هيا خيال الصغير للادراك مع شعف بالاستمتاع ، فهو يرى بخياله الرائع أن الجسد الحي تتحكم في عناصر أربعة هي أساس وجود حي بن يقظان الذي نشأ نتيجة منطقية لتفاعل العناصر الأربعة في جزيرة طيبة الأرض والهواء معتدلة المناخ وما أن تكون حي بن يقظان حتى تتولى رعايته غزالة أرضعته من لبنها حتى شب وأدرك وأصبح عقله هو قائده الذي يرشده ويهديه ثم عرف من بعد حقائق الأمور المحيطة به الي أن أدرك الخالق جل جلاله . إن الاستقراء المفصل لحكايات ألف ليلة وليلة ، وحكايات كليله ودمنة، وقصص الحيوان عند الجاحظ والقزويني والدميري وحكايات الخوارق ، وما تتضمنه عناصرها من أحداث وشخصيات وغرائب وعجائب وأفكار - يدلنا - على وجود مادة أدبية قصصية، لها خصوصيتها، وأثارها، ويمكن للمبدعين الذين يتوفرون على كتابة نوع أو أنواع نثرية في أدبنا العربي أن يجلوا صفحاتها ويعمقون توجهاتها من خلال إعادة المعالجة لأصول تلك النصوص الأدبية أيضا إمكانية تبسيطهم تلك الانواع الأدبية للطفل لأهمية تأثيرها الوجداني في نفوسهم وشخصياتهم إن ولع الأطفال المعهود بالحيوان والطيور يحفرنا

(١) انظر لمزيد من التفصيل حول القصة . السيرة لابن هشام . الاغانى للصبهاني ، المستطرف للابشيبي .

لتقديم*المادة القصصية - مكتوبة ومروية - فى أشكال جذابة تجمع بين التسلية والمتعة والفائدة وصقل الخيال وحفز الإدراك ، ومن نافلة القول الاشارة الى أن تقديم المادة القصصية للأطفال نقلا عن أصولها الأولى يتطلب التنقيح والتهذيب بما يلائم خصائص الطفولة .

إن تأثير الاشكال القصصية الموجودة فى التراث العربى يسهم فى التكوين الأدبى للأطفال ، عن طريق تبسيط أو معالجة أنواع الحكايات القصصية والأسطورية فى الأدبين الرسمى والشعبى وكذلك تقنية الأصول التراثية للحكايات بأنواعها وتتبع إنتقالها من جيل الى جيل ، وقد المحنا كذلك الى عمليات التعديل أو التبسيط التى تمت على ألسنة الرواة والمعلمون والمؤدبون بما يحقق النظرة الوظيفية للأدب .

وعرفنا أن القصص الخيالى هو الذى يجرى - فى معظمه - على السنة الحيوانات والطيور والجمادات ويشترك الإنسان احيانا فى هذا اللون الادبى بطريقة غير مألوفة تتسم أحداثها وتفصيلها بخرق النوامس الكونية ، كما أن القصص التهذيبى أو التعليمى يهدف بطريقة مباشرة الى غرس القيم العليا الصحيحة ، والاخلاق الفاضلة ، والمثل السامية فى عقل ووجدان الطفل اما القصص الاسطورى والذى يعزى وجوده الى عصور سحيقة فكان يدور حول الجان أو الشياطين والمخلوقات الغربية*وغيرها وأهم ما يميز هذا اللون القصصى قيام البطل الاسطورى بخوارق العادات ومواجهة الصعاب التى تعترضه من خلال تسلسل أحداث مثيرة تهدف الى إعادة تنظيم الحياة .

*يمكن الاعتماد على مادة حكايات التراث القصصى العربى باعادة تقديمها للأطفال بعد تبسيطها وتهذيبها بديلا عن استغراق الكتاب المحدثين فى الاقتباسات والنقل المتزايدة من الاداب الأجنبية بقيمتها الرفادة . ، وقد أقلت من تلك الاقتباسات الأجنبية كامل كيلانى من المحدثين وعبد التواب يوسف من المعاصرين ، فى فنية ملحوظة وريادة غير مسبقة .

*برج نفر من الباحثين على ترديد مقولة غربية مقولة غربية مؤداها أن الألب الامم السامية تتسم بعدم وجود النموذج الكامل للأساطير بسبب ضعف الخيال ، وتاريخ الادب فى الامم الشرقية يدحض ذلك فكم من أسطورة وجدت عاشت بين الاجيال جيلا بعد جيل فى الحضارات البابلية والفرعونية والهندية والجايلية لمزيد من التفاصيل ، راجع india Myths , Babylonian Myths Egypt Mythology , وقد اشبار كتاب الشرق فى مؤلفاتهم الى معرفتهم بعناصر الاساطير قال الشاعر العربى القديم

واعلم أن المستحيل ثلاثة الغول والعنقاء والخل الولى

والعنقاء طائر وهمى ، نادر فى معتقد الناس يرمز للخلود لدى كثير من شعوب العالم القديمة وقد ذكر العرب فى تاريخ أدابهم وفى آياتهم "العنقاء" وكان للعنقاء الطائر العربى الاسطورى أثره فى الاداب الأجنبية وسميت العنقاء بالشجرة العربية ، فقد ذكر العنقاء لدى شكسبير فى مواضع متعددة باسم الطائر العربى منها مسرحية "كما تها" العاصفة وهنرى السادس ، إضافة الى تكريس قصيدته "العنقاء والنجاح لها" ويردنها ايضا باسم الشجرة العربية ، لمزيد من التفاصيل انظر . كتاب الحيوان للجاحظ والعين للفراهيدى .

وايس بمقدور المؤلف المنصف وهو يرصد ظاهرة مادة أدب الطفل فى تراثنا العربى ويتتبع وجود أشكالها النثرية والشعرية أن يسقط من بين ثنايا كتابه عدة أنواع نثرية لها تأثيرها على الناشئين ، وقد كتب لبعضها الآخر التوقف عن المسير تبعا لتطور الحياة العقلية والاجتماعية للأمة ، ومنها المقامات ؛ منقد مقامات بديع الزمان الهمذانى (٣٥٨- ٣٩٨ هـ) أحد الاصول التراثية التى تزخر بالقصص والامثال والحكم بحيث يمكن إعادة تبسيطها للأطفال لأن الأسلوب اللغوى ، نثره وشعره فى مقامات الهمذانى يصعب فهمه وإدراكه من قبل الاطفال ويمكن لكتاب الطفولة إعادة المعالجة بالتبسيط دون أن تفقد اصالتها ومضامينها الفريدة ، أو وظائفها الأخلاقية .

الأمثال الحكيمة:

ومن الانواع النثرية فى الأدب العربى التى كتب لها الاستمرار الامثال والحكم والوصايا، وهى انواع تنتشر مادتها الادبية فى الادبين الرسمى والشعبى ونحاول بيان علاقة تلك الانواع بالطفولة وتكوينها الأدبى .

الأدب الحكيم ، أو الأقوال الحكيمة من مآثور القول والحكمة والمثل والوصايا والعظات ، هى جميعا خير تعبير يمثل الرؤية الاخلاقية فى أدبنا الموروث وقد خاطبت هذه الألوان الادبية فى أحد مقاصدها وجدان الطفل وحواسه بمثل مخاطبتها عقله ومنطقه ، وقد لعبت هذه الألوان دورها الحاسم فى التكوين الأدبى للأطفال . ومما يلفت النظر أن الأدب العربى قد جعل محور أرتكازه بالنسبة لتكوين الطفل الأدبى من خلال الحكم والأمثال والمواعظ والمآثور الشعري والنثرى من القول وذلك فى خط مواز لتعامل الأطفال مع الحكايات القصصية وما تتطلبه من نمو معرفى ووجدانى لمتابعة الافكار والاحداث والخيال والمقاصد الاخلاقية . فقد قال الله عز وجل فى شأن كمال النبوة الأخلاقى «وإنك لعلى خلق عظيم» الآية ٤ سورة القلم .

وقال سبحانه وتعالى: (ما يلفظ من قول إلا لديه رقيب عتيد) فالعتيد هو المهيأ والحاضر واعتد الشئ هياه وأعدده * فالنظرة الالهية للنبوة تتسم بالكمال الاخلاقى ، ولنا فى رسول الله (ﷺ) الأسوة الحسنة ، كما أن الأدب العربى فى أحد غاياته لا يفصل عن تلك الرؤية الاسلامية الشاملة ، فالأدب من هذا الجانب التهذيبى الأخلاقى يمثل (كل رياضة محمودة يخرج بها الانسان، والمحاكاة تكون بمزاولة الأقوال الحكيمة التى تضمنتها لغة أى أمة هو ما أودع نثرها وشعرها من نتاج عقول ابناءها وأمثلة طبائعهم ، وصور أخيلتهم ومبلغ بيانهم ما من شأنه أن يهذب النفس، ويثقف العقل ويقوم اللسان^(١) والعقلية العربية احتفلت بالطفل من زمن ولادته الى أن يشب ، فالأدب فى أحد مقاصده العربية رياضة النفس بالتعليم والتهذيب على ما ينبغى أن يكون، وكان الطفل ينمو ويشب على القول الجميل والمنظم والمنثور، والحكمة رأس الاخلاق الحسنة وهى التى قال الله عز وجل فيها : «ومن

* المعجم الوجيز ، ط٢ : مجمع اللغة العربية ، ص ٤٠٥ القاهرة .

(١) الوسيط فى الأدب العربى وتاريخه ، أحمد الاسكندرى وآخرون ، المقة طبع القاهرة سنة ١٩١٦ م .

يؤت الحكمة فقد أوتى خيرا كثيرا» الآية ٢٩ ، وفي الحديث النبوى (أن خياركم أحسنكم أخلاقا)^(١) .

وقال النبى عليه الصلاة والسلام فى معنى استحسان المنطق وإيراد الحجة البالغة والبيان المؤثر : إن من البيان لسحرا . ومقولة على بن أبى طالب (علموا بنيكم أخلاقا غير أخلاقكم فأنهم خلقوا لزمان غير زمانكم" مقولة لها مغزاها فى ضرورة حسن إعداد الطفل للمستقبل الذى ينتظر الأمة)^(٢) وقيل (أن معاوية سأل عمرو بن العاص من أبلغ الناس فقال أقلهم لفظا وأسهلهم معنى وأحسنهم بديهة ولم يكن فى ذلك الفخر الكامل لما خص به سيد العرب والعجم ﷺ وأفتخريه حيث يقول نصرت بالرعب وأتيت جوا مع الكلم ، وذلك أن كان عليه الصلاة والسلام يتلفظ باللفظ اليسير الدال على المعانى الكثيرة)^(٣) .

وفى آيات القرآن الكريم من الحكم والأمثال وجوامع الكلم ، التى تجرى بين الناس هداية ووعاء للمعانى والقيم المحمودة ، من مثل : (ولقد آتينا لقمان الحكمة) و (حكمة بالغة فما تغنى النذر) و (أتأمرون الناس بالبر وتنسون أنفسكم) و (قل لا يستوى الخبيث والطيب) . فالآداب الوعظى الحكيم يلعب دوره المباشر فى حفز مشاعر الأطفال ، والآداب القديمة تزخر بالحكم والوصايا ، وأشهرها ذيوعا وتأثيرا تلك التى يحدثنا عنها القرآن الكريم ﴿إذ قال لقمان لابنه وهو يعظه يا ابنى لا تشرك بالله إن الشرك لظلم عظيم﴾ الآية ١٣ سورة لقمان .

وما من شك أن شغف الأطفال بالمجهول وميلهم إلى حب الاستقصاء جعل الرواة وعلماء اللغة والآداب والمعلمون والمؤدبون يحفزون خيال الطفل العربى بالوقوف والتأمل عند تجارب الأمم السابقة كى يحصلون على ثمرة القول السائر والحكمة الباقية . وفى ذلك قال الكثر بن صيفى حكيم العرب (ذللو أخلاقكم للمطالب وقوبوها الى المحامد وعلموها المكارم ولا تقيموها على خلق تدمونه)^(٤) فالأخلاق المحمودة غاية وظيفية أحد وسائلها الأدب بمعناه التهذيبى العام ومعناه الأدبى الخاص كذلك ، فالقدرة المكتسبة التى يكتسبها الطفل من

(١) صحيح البخارى ، ج ١ باب الأدب .

(٢) المنهل ، ج ١٩١ ، السعوية ، ١٤٠٥ هـ .

(٣) المستطرف من كل مستطرف للإبشيى ، ص ٢٩ ج ١ .

(٤) نهاية الأرب للنويرى ص ٢٠٥ .

تأثير الانواع الادبية فى النفوس من أهم الدعائم الوجدانية التى تؤسس عليها الملكات اللغوية والادبية بين الناشئين (والعرب نظرتهم الفلسفية للكون ، وهى نظرة ذات طبيعة خاصة تنقسم بالجزئية والتغير . . وعلى أساس هذه النظرة تملكوا الستهم)^(١) وهناك علاقة من نوع خاص تتعلق بالادراك لدى الاطفال ومدى فهمهم للحكم القصار والأمثال الحكيمية- نثرية وشعرية - فالحكمة أو المثل من أقرب الفنون وصولاً إلى عقل الطفل وإدراكه بسبب قصر الحكمة أو المثل وأيجازهما من ناحية والبساطة فى الأسلوب اللغوى المستعمل من ناحية أخرى .

وهذا لايعنى أن الامثال والحكم التى وصلتنا عبر العصور الأدبية من تاريخ أدبنا العربى كانت فى جملتها رسالة ادبية موجهة للكبار فى المقام الاول من خلال خطبة أو عظة أو منظومة أو رواية ونحو ذلك من وسائل الإبلاغ أو التدوين ، ولكن الذى لاشك فيه أيضاً ، أن أمثال العرب وحكمهم لم تخل من نماذج نثرية أو شعرية يفيد منها الطفل ويستمتع ببيانها ، ومن الانصاف إذا القول بأن تأثير الامثال والحكم فى نفوس الكبار له ما يبرر تأثيره كذلك فى نفوس الصغار . وهذا يقربنا من تعريف المثل وتأثيره . فكلمة مثل تطلق على الحكمة السائرة ، وعلى الحكاية القصيرة ذات المغزى وهى مأخوذة لغة من قوالك : مثل هذا الشئ ، ومثله كما تقول : شبه وشبهة فالاصل فى المثل التشبيه بواسطة الاداء اللغوى البسيط الموجز^(٢) .

والأمثال مرآة تريك صور الأمم وقد مضت ، وتقفك على اخلاقها وقد انقضت ، وهى ميزان يوزن به رقى الشعوب وأنحطاطها ، وسعادتها وشقاؤها وأدبها ولغتها ، ولقد أكثر العرب منها فلم يتركوا باباً إلا ولجؤه ، ولا طريقاً إلا وسلكوه وقد أفردوا العلماء بالتأليف ، وأقدم الامثال الماثورة هى أمثال لقمان الحكيم (والمثل قول محكى سائر يقصد منه تشبيه حال الذى حكى فيه بحال الذى قيل لأجله والحكمة قول رائع يتضمن حكماً صحيحاً سليماً وكما يكون كل منها نثراً يكون نظماً)^(٣) وفى الحديث : أن من الشعر لحكماً ، أى أن فى الشعر كلاماً نافعا يمنع من الجهل والسف وينهى عنها ، قيل : أراد بها المواعظ والامثال

(١) فجر الاسلام احمد أمين ، ص ٤٢ .

(٢) المرجع السابق .

(٣) الوسيط فى الادب العربى وتاريخه ص ١٦ .

التي ينتفع الناس بها . .

ويرى أن من الشعر لحكمة ، وهو بمعنى الحكم وقد سمي الأعشى القصيدة المحكمة
حكيمه فقال : (وغريبة تأتي الملوك حكيمه ... قد قلتها ليقال : من ذا قالها؟) والمثل لغة :
الشئ الذي يضرب لشيء مثال فيجعله مثله ، وفي الصخاخ : ما يضربه مثل الأمثال . . وقد
يكون المثل بمعنى العبرة ومائل الشئ : شابهه^(١) . وفي غير موضع من سور القرآن الكريم
وردت لفظة المثل ومنه : قول الله عز وجل : (يا أيها الناس ضرب مثلا فاستمعوا له) فإن آمنوا
بمثل ما آمنتم ، به) ، (مثل الجنة التي وعد المتقون) .

ومما يلاحظ أن النوق العربى جعل الامثال الحكيمة والحكم القصار ترجمة شئون الحياة
، ووصف مظاهرها ، ورصد الخبرات المستفادة منها ، لذلك تعد الحكمة محورا للأستدلال
العقلى ونقل الخبرة بين الاجيال وأشهر الحكم العربية الماثورة هي التي قال بها أكتثم بن
صيفى فى الجاهلية والامام على بن ابى طالب فى الاسلام وغيرهما من حكماء العرب .
وقديما اتفقت مقولة الاولى مع ابن رشيق فى أن العرب كانوا أتم الناس عقولا وأحلاما ،
وأطلقوا السنة وأوفرهم إهاما أستتبع ذلك (أن حكمة العرب اشرف الحكم)^(٢) .

وعلى بساطة لغة الحكمة أو المثل فهما يطلقان الخيال للمعانى المقصودة من وراء ضربها ،
وهو خيال غير تركيبى لا يعرف المبالغة والاغراق والتعظيم ، لأن الصورة الفنية فى الأدب
الحكيم تنتزع من شئون الحياة وخبراتها ، ومن الطريف أن توجد طائفة كثيرة ومتنوعة من
الامثال الحكيمة نثرية وشعرية فى أدبنا العربى ، يدخل فيها عنصر الحيوان ، الامر الذى
يعمق من مفهوم الادب التهذيبى على السنة الحيوان والطير ومدى صلاتهما المعهودة والمحبة
الى عالم الطفل ، وفى ضوء ما تقدم يمكن القول بأن "الادب التهذيبى" أو التعليمى فى
الامثال ينحو الى إقتراض من نوع ما يرمز الى واقعة أو ظاهرة فى فترة زمنية من حياة
المجتمع يكثر فيها الظلم .

ويميل المؤلف الى الرأى القائل أن الامثال الحكيمة الفرضية (تكثر فى الأيام التي يكثر فيها

(١) لسان العرب لابن منظور مادة حكم ص ٩١-٩٢ .

(٢) العمدة لابن شيق ، المقدمة .

الجور والاستبداد والتضييق على الهداة والمرشدين ، فيضطرون إليها للوصول الى أغراضهم ، مع الأمن على حياتهم على ما فيها من الترويح عن المخاطر ، ولطف المدخل ، وجمال الفكاهة المطوية في تضاعيفها النصحية ^(١) ومن الامثلة الفرضية : في بيته يؤتى الحكم . وهو محكى لسان الضب . ومنه ايضا : أحقق من عجل . وهو عجل بن لجيم وذلك أنه قيل له : ما اسميت قرسك؟ ففقأ عينيه ، وقال سميتاه الاعور ، فقال الشاعر : ^(٢)

رمتنى بنو عجل بداء أبيهم وأى امرئ في الحق أحقق من عجل
أليس أبوهم عار عين جواده فصارت به الأمثال تضرب في الجهل

ومن الامثال النثرية التي ترتبط بحكاية أو طرفه مأثورة :

- رب رمية من غير رام .

- ما يوم حليلة بسر .

- مكره أخاك لا بطل .

- سبق السيف العدل .

ومن الامثال الحكيمة المنظومة :

لا تقطعن ذنب الافعى وترسلها ان كنت شهما فاتبع رأسها الذنبا

ومنه أيضا :

أن ترد الماء بماء أوفق لا ذنب لى لقد قلت للقوم استقروا

ومنه كذلك قول ابو العتاهية :

والفقر ذل عليه باب مفتاحه العجز والتواني

ويقول : بشارد بن برد :

وايس عتاب المرء للمرء نافعا اذا لم يكن للمرء لب يعاتبه

(١) الوسيط في الادب العربي تاريخ ، واحمد الاسكندراني وآخرين من ١٧ - ١٨
(٢) محاضرة الابرار ومسامرة الاخبار لابن هري ، تحقيق محمد مرسى الخولي من ١٥٢ ، ٢٢٧ الهيئة المصرية العامة للكتاب

وقال طرفه بن العبد : كلهم أروع من ثعلب ، ما أشبه الليلة بالبارحة ، وديوان الشعر العربى كما هو معلوم ، تنتثر فوق صفحاته منظومات - غزيرة فى الحكم القصار والامثال الحكيمة مما يمكننا من انتخاب ما يوافق عقل الطفل وإدراكه وهذا لا يتعارض مع شعر الحكمة كفرض أساسى من أغراض الشعر العربى الموجه للكبار وتبقى بطبيعة الحال الفروق فى التوجه واللغة لدى المتلقى.

ان استقراء الامثال الحكيمة والحكم القصار يعطينا من السهولة فى الالفاظ واعمال الخيال ، وذكر خلق العالم وفنائه وأحوال وصفات الخالق ، والافادة من مواقف وخبرات الحياة . فالحكمة كلمة جامعة تلخص نظرية أو مجموعة ملاحظات وتجارب المفروض فيها فيها أن يسلم بها الجميع مثال ذلك قول المتنبى :

من يهن يسهل الهوان عليه ما لجرح بمبت ايلام

والمثل فى تعريفه وتماذجه التى عرضنا لها ، يتضمن الحكمة الذائعة منذ القدم وتنضمن ملاحظة عامة ، وغالبا ما تكون فى اسلوب مجازى من مثل : اليأس احدى الراحتين . المورد كثير الزحام . فالحكمة والمثل يكتب لهما الخلود والنقل بين الاجيال تدويننا ورواية نظرا لتداولها بين الناس وتميزها بالدلالة الموحية الموجزة . كثيرا ما تسمى الحكم القصار والامثال الحكيمة بالمثل المتداول أو المثل السائر . ومن الثابت أن الجملة القصيرة الموجزة ، أو المقطوعات ذات البحور الشعرية الخفيفة المجزومة أقرب الى عقل الطفل وإدراكه عن الجملة الطويلة المحملة بالخيالات البعيدة والألفاظ الحوشية المبهمة .

وأدب الامثال والحكم فى النهاية له جنوره الضاربة فى أعماق تاريخنا العربى وقبل تدوين الحكم والامثال العربية حفظ الموروث الشعبى أدب الامثال والحكم على نحو ما نقلناه عن الآداب القديمة البابلية والكنعانية والمصرية والهندية وغيرها ، ولأهمية الامثال فقد سارع العرب الى تدوينها منذ أواسط القرن الاول للهجرة ، إذ الف فيها صحار العبدى أحد النسابين فى أيام معاوية بن أبى سفيان (٤١ - ٦٠ هـ) كما الف فيها عبيد بن شريح معاصره كتابا آخر ، ويقول صاحب الفهرست أنه رأى فى خمسين ورقة وإذا انتقلنا الى

القرن الثاني وجدنا التأليف في الامثال يكثر : إذا اخذ علماء الكوفة والبصرة جميعا يهتمون بها ويولفون فيها ، وقد وصلنا من هذا القرن كتاب امثال العرب للمفضل الضبي ونمضى الى القرن الثالث الامثال لأبي عبيد القاسم بن سلام "ما تزال المؤلفات في الامثال تتوالى حتى يؤلف ابو هلال العسكري كتابه "جمهره الامثال" ويخلفه الميداني فيؤلف كتابه "مجمع الامثال" وهو يقول في مقدمته أنه رجع الى ما يربو على خمسين كتابا .

ومن يرجع الى هذه الكتب يجدهم يسوقون الكلمة السائرة التي تسمى مثلاً ، ولا يكتفون بذلك ، بل يقفون غالباً لسرد القصة او الاسطورة التي تمخض عنها المثل وقد تتمخض عن امثال فتروى في تضاعيفها^(١) وقد أهتم علماء الاستشراق بالامثال العربية الحكمية وأبرز محاولة علمية في هذا الشأن قام بها المستشرق الالماني جورج فيها فريتاخ (١٧٨٨ - ١٨٦١ م) حيث توفر على اصدار موسوعة كبرى بعنوان "أمثال العرب" في ثلاث مجلدات ضمت ثلاثة الاف وثلثمائة وواحد وثلاثين مثلاً عربياً والاهم من اصداره الموسوعة هو اضطلاع به جهد علمي فائق رائد في ترجمة امثال لقمان الحكيم" إلى اللاتينية نقلاً عن مخطوطه عربية موجودة بباريس^(٢) . فقد وجد مادتها الثرية تفيض بالفائدة وما تحمله من مقاصد أخلاقية وتعليمية ووعظية . بالرغم من أن كتاب فريتاخ "أمثال العرب" له فضل يذكر على المكتبة العربية فإن عمدة كتب الامثال عند العرب هو كتاب مجمع «الأمثال للميداني»^(٣) لأنه جمع مادة كتابه القيم بعد الرجوع لمطاب الامثال العربية الأولى، فجاء كتاب الميداني أغزر مادة وأقوى مضموناً في جمعه وتأليفه، وقد بلغ عدد الامثال التي أوردها الميداني كتابه أربعة آلاف سبعمائة وستة وخمسين مثلاً عربياً، وهذا لا يقلل من دور التحقيق والترجمة اللذان قام بهما فريتاخ في تقديم لون أدبي عربي إلى الآداب الإنسانية.

(١) تاريخ الأدب العربي العصر الجاهلي ، د . شوقي خليف ، ص ٤٠٤ ط دار المعارف ، د . ت .
(٢) وجدت مخطوطة أمثال لقمان الحكيم بالمكتبة الوطنية بباريس تحت رقم ١٧٥ وتقع في ١٤٤ ورقة بواقع ١٤ سطراً في كل صحيفة من المخطوطة ، ونظراً لأهميتها البالغة قام د . يوسف حبي بنقلها محققة عام ١٩٨٥ ، انظر امثال . لقمان الحكيم ، د . يوسف حبي ، المجمع العلمي العراقي ، بغداد ١٩٨٥ .

إن الحكم القصار والأمثال الحكيمة الموروثة تحقق الوظيفة اللغوية والأخلاقية باعتبارها وقفا على الأدب التهذيبى والوعظى والأخلاقى، واستخدام الأسلوب اللغوى البسيط والموجز فى تلك الأنواع الأدبية أدى وظيفته بحيث يتعامل الطفل مع اللغة فى العبارة أو الجملة القصيرة الدالة وفى إيجازها الإيقاعى، وفى إطار هذا النمو اللغوى تعمقت فى مخيلة الطفل العبرى قدرات وملكات التذكر والتخيل الاسترجاعى، والاكتشاف والتعريف، والتعلم، والتجريد والقياس والإدراك والاستجابة الإيقاعية.

ونستطيع القول فى النهاية أن اللطائف الحكيمة المروية من خلال قول مأثور بأسلوب المثل أو الحكمة من خلال قصة مروية على ألسنة الطير والحيوان، أو قصص خيالى، أو خرافى، تهدف جميعا عقل الطفل ووجدانه بما يحقق المنفعة والمتعة.

ومن الثابت أن وراء كل مثل من هذه الأمثال السابقة وغيرها من الأمثال قصة أو موقف أو طرفة، ومهمة كتاب الطفولة سرد تلك الأمثال الحكيمة فى قالب فنى معاصر يستفيد منه جمهور الطفولة بما يترسب فى نفوسهم.

الألفاز والأحاجي:

تهدف الأحاجي والألفاز فيما تهدف إلى تعليم الأطفال والكبار معاً كيف ينتظرون إلى المشكلة من كل جوانبها؟. ثم يحتفظون بعد الكد والتفكير بحس فكاهي، ومن ثم فقيمة اللفز أو الهدف من قيمة تعليمية وترويحية بفرض المنفعة والتسلية، كان الإنسان دائماً مفتوناً بالتشبيه التمثيلي منذ أمد طويل .. لقد أدرك أرسطو وجود علاقة بين اللفز والاستعارة، فاللفز يستخدم الأسلوب الشعري أو فيما يقارب الشعر مثل القافية والإيقاع والجناس الاستهلاكي والتشخيص والرمز والاستعارة، وهذه الإمكانيات الأسلوبية في اللفز تطورت به منذ القرن السادس الميلادي إلى العصر الحاضر تطوراً كبيراً، فالقياسات التمثيلية المركبة أو التشبيهات التمثيلية أكثر تعقيداً ومن إدراك عناصر اللفز الأدبي يأتي بالطبع حله.

اللفز لغة:

الألفوزة ما يعنى به من الكلام والجمع الألفيز، اللفز جحر الضب والفأر واليربوع، اللفز كلامه، وفيه عمى مراده وأضمر على خلاف ما أظهره ^(١) وفي اللسان: اللفز الكلام واللفز فيه: عمى مراده وأضمره على خلاف ما أظهره واللفز من كلام فشبه معناه، مثل قول الشاعر، أشده الغراء.

ولما رأيت النسر عز ابن دابه وعشش في وكره جاشت له نفسى.

واللفز في الأصل ^(٢) حجر ملتوى للضب والفأر واليربوع، والألفاز طرق تلتوى وتشكل على سالكها وفي معجم الأدب ورد اللفز كمصطلح من مصطلحات الأدب بمعنى: صورة الشينين أو أكثر للتكنية عن كلمة، وكل صورة لأحد الشينين ترمز لجزء من هذه الكلمة ^(٣) وأفرد علماء اللغة العرب في كتبهم المعنى اللغوي لمادتي «لفز» ورصيفتها مادة حجا

(١) أشكال التعبير في الأدب الشعبي . د . نبيله إبراهيم ص ٢٢٥ - ٢٢٤ .

(٢) أشكال التعبير في الأدب الشعبي . د . إبراهيم ص ٢٢٥ - ٢٢٤ .

(٣) المعجم الوجيز ، مجمع اللغة العربية ، القاهرة ، ص ٥٥٩ .

فالحجا، مقصورة: العقل والفطنة وأنشد الليث للأعش :

إذ هي الفصن ميالة تروق عيني ذي الأحجار الزائر

والجمع أحجاء قال نو الرمة:

ليوم من الأيام شبه طوله نو الرأي والأحجاء مقلع الصخر

وكلمة محجبة: مخالفة المعنى للفظ، وهي الأحجية والأحجوة، وقد حاجيته حاجة وحجاء: فاطنته فحجوته . ولا أحجية والحجيا أى بالأغاليط^(١) ويعرف الدكتور مجدى وهبة اللغز، والأحجية فيذكر: «اللغز، والأحجية: سؤال يتضمن أوصافا لشيء ما ويطلب من المخاطب تقييد ذلك الشيء بقصد الاختبار الذهني أو الترفيه، وله أنواع: منها ما يصف الشيء بعبارات ويطلب معرفة الموصوف عن طريق القياس أو المقارنة، مثال ذلك اللغز الذي حله الملك أوديب حينما سأل الأسفنكس، ما هو الشيء الذي يعيش على أربع فى الفجر واثنين ظهرا وثلاث مساء / والجواب هو الإنسان فى فجر حياته وشبابه وشيخوخته، ومنها ما يتضمن التلاعب فى حروف الكلمة بالحذف أو الزيادة مثال ذلك: كلمة إذا أهمل ثانيها كانت اسما لحشرة تخرج طعاما شهيا، وإذا أعجم ثانيها أصبحت علما على شجرة تنتج ثمرا جنيا. والجواب النحلة والنخلة . ويرجع اللغز فى الأدب إلى عهد بعيد فنجده مستعملا مثلا فى الأساطير الآشورية واليونانية القديمة حيث تصور السنة مثل شجرة ذات اثني عشر غصنا تذبل الواحد تلو الآخر، ثم ينمو من جديد، أو القطعة من نثر الثلج عصفورا ناصع البياض مجردا من الجناحين تزدريه فتاة مقطوعة اليدين (كناية عن الشمس) فيبدو إذن أن الألفاظ القديمة ذات صلة بالرموز والمجاز^(٢) والألفاظ بناءة وليست اختبارات أو قياس البراعة فحسب كما يبدو من الأسلوب التعبيري لشكل اللغز الظاهري، بل للألفاظ وظيفة أخلاقية وتعليمية شأنها شأن الأنواع الأدبية التى عرضناها فى هذا الفصل، وتأثيرها فى مرحلة الطفولة أقوى من أى مرحلة تالية لها فهى تحقق راحة نفسية وعلاج سلوكى غير مقصود للميل العدوانية التى تصاحب مرحلة الطفولة المتأخرة، فالطفل عندما يحل اللغز ويفك رموزه اللغوية يشعر بنوع من تقدير الذات يضيف للإنسان رغبة أو رغبات جديدة للاكتشاف والاستطلاع وبالتالي إلى حفز الخيال من الناحية الفنية: أى تدبر الواقع

(١) لسان العرب لابن منظور ، مادة لغز ، من ٤٠٤٧ - ٤٠٤٨ .

(٢) لسان العرب لابن منظور ، مادة حجا ، ، من ٤٨٢ .

الجمالي للفرز.

والفرز من الناحية الأسلوبية كثيرا ما يكون مرتبطا بالشعر الشعبي، فالفرز قد يكون إيقاعيا جدا، أو شعرا مقفى. أو الاثنين معا، والوزن والقافية الشعرية قد يبرزان بتحايل فنى للعناصر المتقابلة أو المتضادة فى الفرز، انظر مثال إلى الفرز البسيط والشائع جدا الذى يقول:

(حذر فرز . ما أقوله ... شئ كثير العيون ولا أنف له) فبالإضافة إلى القافية أو السجع، نلاحظ أن اللاحاح بتكرار الكلمات فى السطر الافتتاحى تقليد لكلام الأطفال، وتستخدم لتأكيد التقابل أو التناقض الظاهرى فى السطر التالى. وليس من شك فى أن أرسطو قد فطن إلى العلاقة الوثيقة بين فكرة الفرز من ناحية والاستعارة البلاغية (أسلوب الفرز) من ناحية أخرى وفى ضوء ذلك يمكن القول بأن الألفاز ليست مجرد أحجية لفظية تطرح للتسلية والتسرية فقط وإنما يحمل الفرز الوظيفة الأخلاقية التعليمية شأنه شأن الحكايات القصصية بأنواعها والأساطير والأمثال والوصايا والحكم، فالفرز يمكن أن يحل مشكلة ما أو ينمى معلومة أو معلومات، ويؤكد على القيم الاجتماعية والأخلاقية فى المجتمع كما يقوم الفرز بتحريك الذهن وتنمية الخيال بأسلوب نقدى ساخر، وأهم ما يميز الألفاز هو الأسلوب اللغوى البسيط فى غير تعقيد أو إبهام لفظى لأن الإبهام فى اللغز يكون فيما وراء الألفاظ التى يطرحها لا فى الألفاظ ذاتها، وبساطة ألفاظ الفرز وسهولة تجمع بين الجملة الموحية الموجزة والاستعارة التمثيلية القريبة المعنى، وعندما تقترب لغة الفرز من الألفاظ الدارجة فى لغة العامة يسمى بالفرز الشعبى .

إن استمتاع الطفل بإلقاء الفرز المنظوم وانطلاق خياله نحو فك رموزه وحله يعدل درجة فائدة النمو اللغوى المكتسب: فى إيقاعه، وإيجازه ، ومن ثم يمكن أن يتوسع كتاب الطفولة فى إنشاء الألفاز اللغوية مما يحقق مكاسب النمو اللغوى والمعرفى عند الطفل^(١) وقد أفرد الأبشيهى صاحب كتاب المستطرف فصلا للألفاز فى كتابه (المستطرف فى كل فن مستظرف) نقتطف منه هذه الألفاز، وأهم ما يلفت النظر فى أسلوبها اللغوى ومادتها

(١) معجم مصطلحات الادب ، د . مجدى وهبة ص . ٤٨٢ .

الذهنية هو تحريك خيال الطفل وحفزه لإدراك مغزى اللفظ، كما أن الأسلوب الشعري المنظوم على بساطته يحقق مبدأ الإحساس بجمال اللغة، ومنه في غزال:

إسم قد هويته .. ظاهر في حروفه . فإذا زال ريعه .. زال باقى حروفه.

وفي نواة:

ومرضعها ولادها بعد نبجهم لهب مالنقط لشارب
وفي بطنها السكين والثدى راسها وأولها مذكورة للنوائب

وفي قلم:

وأهيف مدبرح على صدر غير يترجم غن ذى منطق وهو أبكم
تراه قصيرا كلما طال عمره وضحى بليغا وهو لا يتكلم

وفي كتاب

وذى أوجه ولكنه غير بائح بسر ونو الوجهين للسر يظهر
تناجيك بالاسرار وجهه فتسمعها بالعين ما دمت تبصر

وفي الموز :

ما اسم شئ حسن شكله تلقاه عند الناس موزونا
تراه معدودا فإن زدت وأو ونونا صار موزونا

وفي قيل :

أيما اسم تركيبه من ثلاث وهو ثواربع تعالى إلا له
حيوان والقلب منه نبات لم يكن عند جوعه برعاه
فيك تصحيقه ولكن إذا رمت عكساً يكون لى ثلثاه (١)

(١) المستطرف في كل مستطرف ، للإبيسي ، ص ٢٠٢ - ٢٠٥ ط دار الفكر ، د . ت .

واللافت للنظر أن الألفاظ والأحاجي - رغم ندرة - وتوزعها بين متفرقات الكتب لم تغفل الجوانب المحيية للطفل فهي تتركز في بعض نماذجها على عالم الحيوان بأعتباره عالم أثري لدى الأطفال، ويمكن للمبدعين المحدثين إيقاظ هذا اللون التراثي فهو "أنفع" وأمتع من الألفاظ العقلية المعقدة وألعاب الحسابات الآلية المستحدثة التي تنمي في الطفل المادة على حساب إهمال الروح .

خاتمة:

تتبعنا الجنور التراثية لأدبيات الطفولة في الأدبين الرسمي والشعبي ، ووقفنا عند تحديد الاشكال الادبية (النثرية أو النثر/ شعريّة) التي تتفرع منه كجنس أدبي مستقل يتصل بشجرة الأدب الكبرى وقد أشرنا الى الحكايات القصصية في الأدب العربي القديم ومدى عمق الصلة بين الأدبين الرسمي والشعبي في هذا الجانب ، وعرفنا كذلك أن المزيّنات والجوارى والامهات والجذات كن يقصصن الحكايات وهن يجلسن وهن حولهن الأطفال وقد وصلت اليها المأثورات القولية التي كانت تستهل بها الحكايات من مثل : (كان يا ما كان في سالف العصر والزمان) (كان يا مكان - ياسادة يا كرام ما (يحلى) الكلام ، الا بذكر النبي عليه الصلاة والسلام) وتوارثت الاجيال العربية الناشئة مادة (محتوى) الحكايات القصصية من أصول تراثية يزخر بها أدبنا العربي الموروث ولم تسلم مضامين أو أحداث الحكايات القصصية الموروثة من عنصر الترهيب الذي طبعت عليه وجدانات الأجيال من تأثير سماع الحكايات المخيفة الى تتخللها عناصر (الجان والشرطيّين والغيلان ونحوها) وقد تضاعف عنصر الترهيب في الحكايات القصصية بتطور الحياة العربية وبدأت تميل الحكايات القصصية الى تحقيق المنفعة بهدف تنمية الخيال وتنقيف الناشئين كما أشرنا الى حكايات الحيوان في الأدب العربي القديم ونماذج منها في العصر الجاهلي وفي ظل الحضارة الاسلامية ، وتأثيرها الفعال في الكبار والصغار على السواء وأوضحنا كيف تنوعت حكايات الحيوان في الأدب العربي الذي اشتمل على الحكايات الخرافية والخيالية المروية على السنة الحيوان والطير ، وأقتراب بعض تلك الحكايات من الشكل

* انظر لمزيد من التفاصيل حول استقرار مضامين الحكايات القصصية وأنواعها مثل ألف ليلة وليلة .

كليلة ودمنة ، والحيوان الجاحظ ، عجائب المخلوقات للقرظيني ، حياة الحيوان الكبرى للدميري ، ومن المراجع الحديثه ، قصصنا الشعبيه د . فؤاد حسنين ، القصة في الأدب العربي القديم د . محمود ذهني ، القصص في الأدب العربي د . عبد الرزاق حميده ، الرواية العربية لمأروق خورشيد وغيرهم .

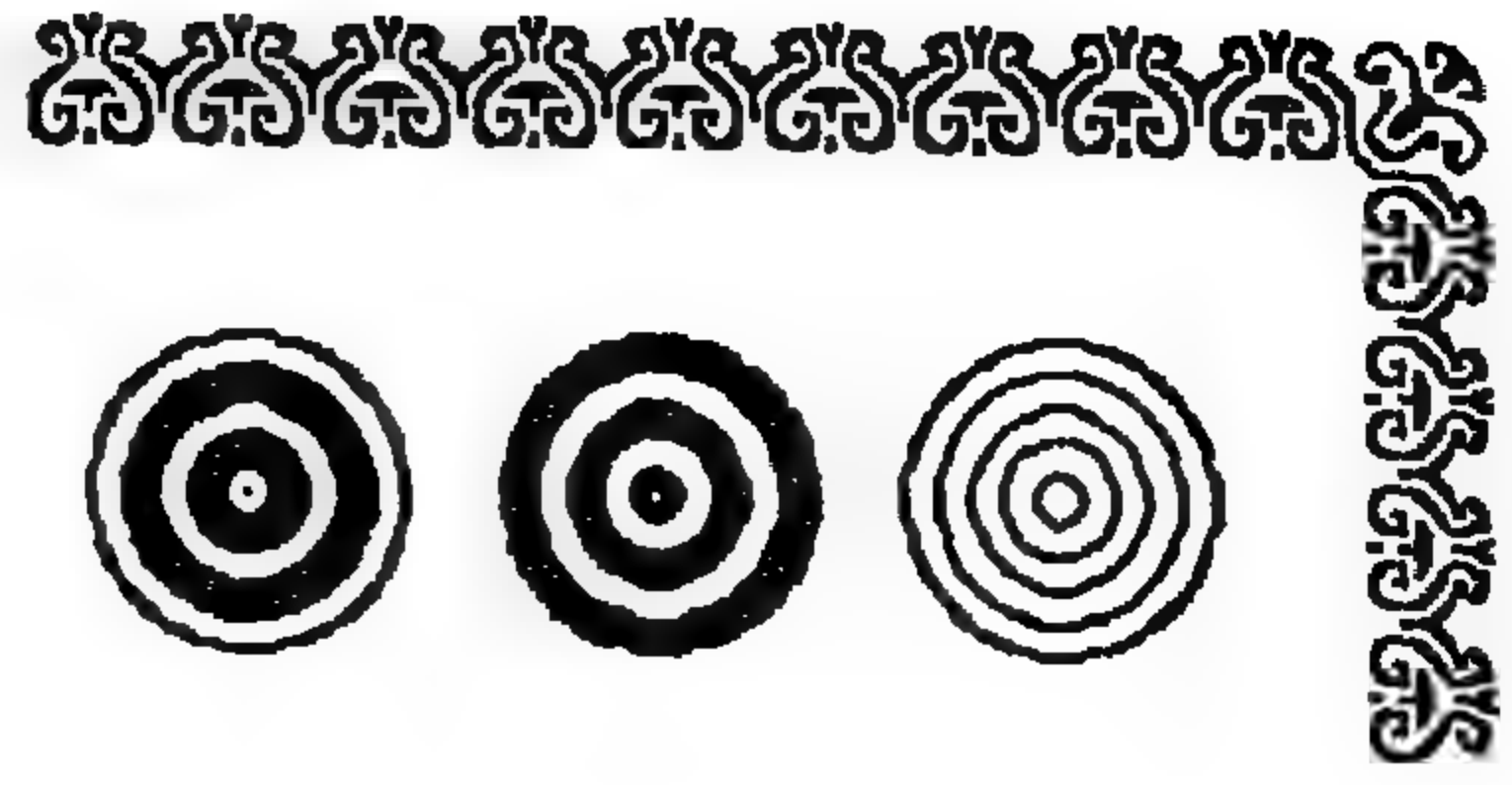
الاسطوري خاصة الحكايات التي اعتمدت في بنيتها ومضمونها^(١) على مقتبسات من العهد القديم الامر الذي يفسر تأويلات عدة موداها أن الاسطورة ذات طابع ديني تتصل بالعقائد ومهما يكن من شئ فإن الحكايات القصصية بأنواعها ترتبط بالاطفال وتتوجه إليهم بما يحقق النظرة الوظيفية لأدبهم وسط عالمهم الخيالي البرئ ، وفي خط مواز لتلك النظرة كانت الالغاز والاحاجي تلعب تأثيرها وسحرها في عقل وجدان الصغار مثلما يحققه عند أطفالنا الأدب الوعظي الحكيم من خلال الأمثال والوصايا وسنطرح فيما بعد الشواهد الشعرية للدلالة على تحديد ملامح صورة الطفل في التراث الشعري ، وهي غزيرة بمثل غزارة وتنوع الحكايات القصصية في الأدب القصصي الوعظي الحكيم ، والمرجح أن الشواهد الشعرية التي أوردناها كقيلة بالرد على الآراء القائلة بأن النتاج الشعري الموروث والخاص بالطفل غير كاف بل ويزعم البعض ندرته أو عدمه - وبالتالي فلا يمكن الموازنة المصطلحية لأدب الطفل وفي الواقع ان لأدب الطفل مائته الشعرية والنثرية في الأدب الرسمي وفي ضوء ذلك كله يمكننا القول أن أدب الطفل جنس أدبي له أصوله في التراث العربي والاسلامي ونمط من أنماط التعبير في الأدب الشعبي للأمة كذلك ، أما الأهداف التعليمية (التربوية) والأخلاقية حيث ينشأ ويتوجه في سياقها في أغلب الاحوال نتاج أدب الطفل ، فليس في ذلك من نقص أو تقصير ، اذ لايزعم الخبير بخصائص مرحلة الطفولة أن الأوائل لم يفطنوا الى طبيعة ودرجة الفائدة أو التوجه المنشود في أدبيات الطفل ، ويستدل على ذلك بمقولة الامام الغزالي :

(. . كل لكل عبد بمعيار عقله ، وزن له بميزان فهمه ، حتى تسلم منه وينتفع بك ، وإلا وقع الانكار لتفاوت المعيار)(*) .

فالقصص الأخلاقي أو الادب الحكيم يناسب عقل الطفل ودرجة فهمه وتصوراتهِ وكذلك النظم التعليمي في الشعر يحقق الفائدة(**) اما الترنيمة الغنائية فتحقق للطفل المتعة والتسلية وفرحة الحياة ، أما الرموز اللغوية والألفاظ الجزلة والثراء الضخم في المعاني فهي تناسب الآداب الرفيعة التي تستهدف الكبار .

* احياء الدين ، الغزالي ، ج ١ ، ص ٩٦ ط دار الشعب ، د ح .

** الأدب التعليمي صفة تطلق على العلم الادبي الذي هدفه الرئيسي نقل رسالة سياسية أو أخلاقية أو دينية أو علمية ، بالإضافة الى نقل الحقائق وتحقيق اللذة والتسلية - ص ١١٢ معجم مصطلحات الأدب ، د مجدى وهب .



الباب الثالث

الفنون الشعرية التراثية والطفل

- صورة الطفل في التراث الشعري العربي
- الطفل : شاعراً
- خيال الظل (فن شعري / نثرى تمثيلي)
- أغاني المهد (أغاني الترقيص القصار)
- صورة مجملّة

مدخل

يتعرض هذا المبحث لنشأة ومفاهيم (الأشعار القصار) القديمة فى التراث العربى ، من مثل الأراجيز وأغانى الترقيص والمقطوعات القصيرة لأن هناك علاقة جوهريّة من نوع مميز يربطها - بمادتها وأشكالها وخصائصها - بالعالم الأدبى للطفل ، والعلاقة الجوهريّة المميّزة التى أقصدها تكمن فى الوقوف عند الفروق البنائية والأدراكية بين شعر الاطفال وشعر الكبار ، والشعر العربى القديم هو الوجه فى أساسه للكبار ومن هذا الجانب حظى - وما يزال - بجهود علماء التدوين واللغة والنقد والبلاغة .

ومن ناقلة القول التأكيد على طبيعة تلك العلاقة الجوهريّة المميّزة - التى أشرنا إليها ومدى انعكاسها على عالم الطفل . لذلك خُصّ الباب الثانى من البحث إلى أهمية التبسيط والمعالجة للأشكال والفنون النثرية المقدمة للطفل ، لأن معظم مضامين الحكايات القصصية التراثية غاصّة بالحوادث المتشابكة من جانب ، والسرد الممعل أو المخيف من جانب آخر مما يرسب فى أعماق الطفل ، تشتت الخيال ويحد من انطلاقه كما يصيب الطفل بالخوف ، وألح المؤلف الى ضرورة المعالجة البنائية أو المضمونية فى الحكايات القصصية بالالتكاء على التشويق والسرد الموجز الممتع ، والبعد عن المبالغة فى عناصر التخويف أو الوعظ التلقينى المباشر ، وإنما تنساب الغايات الوظيفية المقصودة من الحكاية فى فنية وأصالة ، إن ذلك كله هو ما يجلب المتعة والفائدة (فالتعبير فى ضوء ذلك شئ متخيل أو محسوس ندرك نحن بواسطته الاحساس لا نستنتجه) (١) .

فى ضوء ذلك يمكن القول بأنه يوجد كذلك فى الأعمال الشعرية فى الأدب العربى القديمة ما يتطلب التبسيط وإعادة المعالجة ، بالإضافة الى حتمية استقراء كتب اللغة والأدب للوقوف على حقيقة وجود الأشعار القصار القديمة الموجهة للطفل وإذا ما تم لنا ذلك وقفنا على مسلمة من مسلمات البحث مؤداها تتبع نشأة الأشعار القصار ذات العلاقة بعالم الطفل الأدبى بهدف التعرف على أصول الظاهرة موضوع الكتاب ، وإذا ما أُلغينا ذلك يشكل ظاهرة من حيث الكم والكيف فإن بحثنا فى ضوء تلك المسلمة قد سار فى مساره الطبيعى.

(١) معنى الفن ، هريدى ريد ، ترجمة ساس خشبة ، ص ٢٧٥ ، ط ٢ بغداد ، ١٩٨٦ م .

ملاح تراثية :

لقد وقف القدماء * من علماء اللغة والنقد والبلاغة وتاريخ الأدب وقوفا طويلا يتسم بشمول النظرة وعمق الثقافة حول فن الشعر فتتبعوا في مصنفاتهم القيمة نشأة الشعر وتطوره ونقده ، فضمت تصنيفاتهم الدعائم الأولى في المكتبة العربية لتاريخ الأدب ونقده ، واتسم مؤلفات هؤلاء العلماء بالعمق والذوق ودقة التحليل والتعليل ، ونهض الأكاديميون (***) المحدثون في خط مواز مع المبدعين بمهمة سير أغوار التراث الشعري بالوقوف بالوقوف عند آراء القدماء وقفات علمية منهجية تستفيد من المناهج الانسانية المطروحة ، وما يستتبع ذلك من الأخذ بالموضوعية وأكبر قدر من المعقولية بعيداً عن الذاتية أو النظرات الضيقة التي جمدت عند مقولة أن القدماء لم يتركوا للمحدثين شيئاً ، وإن قولهم الموروث هو القول الفصل في مفهوم الشعر وأحكامه وأنواعه وتوجهاته . ولكن أهم ما نحتاج الى تعميقه في هذا الفصل هو تحديد ملاح شعر الطفل بالوقوف عند أصوله التراثية ، باستقراء ما وصلنا منه أو وقعت أيدينا عليه من نتاج مدون من ذلك النوع الأدبي تحقيقاً لغرض هذا البحث الأساسي من ناحية وتمييزاً لشعر الطفل المدون عن رصيفة (أغاني اللعب) الدائرة في فلك الأدب الشعبي من ناحية أخرى .

من الثابت أن علماء اللغة العربية القدامى لم يذكروا صراحة في مؤلفاتهم اللغوية والأدبية أو العامة ما يشير الى تعريف محدد أو مفهوم ما الأدب الطفل شعره أو نثره ؛ بالرغم من وجود النتاج الأدبي الذي يخاطب عقل الطفل ووجدانه في بطون كتب اللغة والأدب ، ولم يضع - كذلك - هؤلاء العلماء من النقد اية مفاهيم أو تعريفات اصطلاحية لأدبيات الطفل في إطار شروحهم وتعليقاتهم وذكرهم للآراء والأحكام البلاغية والنقدية عبر تاريخ الأدب العربي... .

* لمزيد من التفاصيل حول هذا الموضوع انظر : شرح ديوان الحماسة للتبريزي والمرزوقي ، طبقات فحول الشعراء لابن سلام ، الموازنه ، الموازنه للأمدى ، الشعر والشعراء لابن قتيبة ، العمدة في صناعة الشعر نقده لابن رشيق ، الوساطة بين المتنبي وخصومه للجرجاني ، الخصائص لابن جني ، لسان العرب لابن منظور وغيرها
** انظر على سبيل المثال مؤلفات : أرسطو عند العرب د . عبد الوحمن بدوي . . النقد المنهجي عند العرب د . محمد منتور ، الفن ومذاهبه في الشعر العربي د . شوقي ضيف ، أثر القرآن في تطور النقد العربي د . زغلول سلام ، حديث الأريفاء ، من حديث الشعر والنثر ، في الأدب الجاهلي د . طه حسين ، لغة الشعر د . محمد رجاء عيد ، الشعر العربي المعاصر د . الطاهر مكي ، الأدب وفنونه د . عز الدين اسماعيل وغيرهم .

والمرجح أن ذلك مرود الى أسباب أدبية واجتماعية ، فمن الأسباب الاجتماعية لإهمال القدامى أدب الطفل ؛ الرواسب الباقية من النظرة العربية الجاهلية تجاه الطفل فهو ، الصغير فى مداركه ووضعيته الاجتماعية كعضو فى الهيئة الاجتماعية . وبمضى الاسلام تغيرت تلك النظرة الموروثة عن المفاهيم القبلية واستتبع ذلك بدا النظام الاجتماعى يلتفت اليه ويحنو عليه ويرعاه ، وبلغ الإهتمام بالطفل العربى ذروته فى بيوت الخلفاء والأمراء والقادة والأعيان إبان الحضارة الاسلامية فظهرت طبقة(*) من المعلمين والمؤدبين - كتابا أو شعراء - للنهوض بمهمة الأدب التهديبى للطفل بالإضافة الى النظام التعليمى بمناهجه والذي شمل الناشئين فى الامة .

وقد يردد قائل أن العرب كانت لا تحتفل إلا بقدم غلام يولد (يدافع عن القبيلة - من بعد - فضلا عن كونه غلام ولد (ذكر) فيه نظرة جاهلية قديمة وفرس تنتج(الوفرة فى عدة الحرب والأسفار) وشاعر ينبغ (ليشيد فى شعره بالقبيلة فخرا وحماسة) .

فالمقصود من سياق المقولة التى اوردتها ابن رشيق فى مستهل كتابه "العمدة" ليس إيجاد العلاقة بين الطفل والشعر، وإنما احتفاء القبيلة بالغلام والفرس والشاعر على نحو ما ذكرنا ، ومن الأسباب الاجتماعية ايضا توفر الأمهات والجذات والجوارى والمربيات(فى فترة الطفولة المبكرة) على تربية الطفل وما صاحب ذلك من قيامهن بالبر التربوى فضلا عن تسلية الطفل بالغناء له وترقيصه على إيقاع المنظومات الخفيفة أو المأثورات الشعبية ، وبالتالي عزف الشعراء والنقاد على الابداع للطفل بنوع خاص فى الأدب الرسمى بدرجة ملحوظة أو لأغراض مقصودة ، لذلك لم تتشكل لنا فى النهاية المواضعة المصطلحية "لديوان الطفل" أو الظاهرة الفنية المستقلة لجمع ابداعاته أو تفسيرها .

ومن الأسباب الادبية أدت الى أحجام المبدع العربى القديم عن ابداع شعرى للطفل يتسم بالفزارة والاصالة والتنوع هو قيد القاموس اللغوى ونعنى به القاموس اللغوى للشاعر العربى القديم المملوء بالوعورة والبداوة ولم يلق أو يرق هذا القاموس إلا مع الشعر

(*) من مثل : عبد الرحمن عبد الصمد بن عبد الاطى ، الضحالك بن مزاحم ، عامر الشعمى عبد الله بن المقفع ، على ابن حمزة الكسائى ، خلف الأحمر ، سليمان الطلى أحمد بنى سعيد النمشفى وغيرهم .
والمؤلفات التربوية إبان الحضارة الاسلامية خاصة بذكر اخبارهم مثل مؤلفات . البلاذرى، ابن مسكويه القابسى ، الغزالى ابن خلدون وغيرهم .

الاسلامى الذى واكب ظهور الاسلام بينما لازم تلك الصعوبة فى الشعر الجالى علامات البعد عن المؤلف واسترقاد الفاظ معجمية غير مستعملة فى الحياة والدوران حول دائرة الالفاظ البدوية على ما فيها من وحشية وغرابة وإيهام وغيرها .

والطفل فى مراحل نموه اللغوى والعقلى يميل الى التعرف على المعطيات المحسوسة المحدودة بالبيئة ثم يتطور هذا التعرف الى خيال يقترب من اكتشاف الواقع ومن ثم لا يقدر الطفل على متابعة جزالة اللفظة وغرابتها ، بأعتبارها مع رصيفاتها من الالفاظ الخارجة عن محيط فهمه وإدراكه ، كما لا يقدر الشاعر على الفكاك من (اسار) قاموسها اللغوى المغرق فى البيئة بمعناها الواسع ، والمعجم بأصوله اللغوية نادرة الاستعمال – أو الابداع الشعر المحكم فى لغته وصوره وأخيلته وأغراضه .

أما الاغراض الشعرية التى تناولها الشعر العربى القديم ، فكانت هى الاخرى بمثابة حدود لا يستطيع الشاعر تجاوزها ، كى يستقل الشعراء بأدب للطفل بمعناه التعليمى أو التهذيبى أو الوجدانى لذلك وجدنا ولع الشعراء بالمديح والهجاء والرثاء والغزل والوصف والفخر ، الحماسة والطرديات ، أما الاشعار القصار وأغانى الترقيص والمنظومات الشعرية السهلة فلم تكن فى دائرة اهتمام جل الشعراء وإن إهتم بها بعض الشعراء والرجاز على نحو سنوضح من بعد وقد يقول قائل ان العديد من شعراء العربية قد خصوا الانباء بقصائد شعرية أو كتبوا فى "رثاء الانباء" منظومات شعرية ، فهو إذاً من الإبداع الشعرى فى مجال ادبيات الطفل ، ولرد على تلك المقولة نذكر: أن الابداع الموجه للطفل يختلف عن الابداع "عن الطفل" أو النتاج المعرفى عنه وفى ضوء ما تقدم سيقف هذا الباب عند جنور ونصوص من الفنون الشعرية ذات العلاقة بالطفل فى التراث العربى والاسلامى من مثل:

الامهودات (أغانى المهد) أو أغانى الترقيص ، والانشيد والمنظومات القصيرة والأراجيز والمقطعات الشعرية التى تدخل فى دائرة أدبيات الطفل

صورة الطفل فى التراث الشعرى العربى

لقى الطفل العربى من الازائل أوجه الرعاية والعناية فى الاعداد البدنى والعقلى والوجدانى تنشئة وتربية وفى الحديث ربح الولد من الجنة وقال عليه السلام للحسين والحسن (..وأنكم ريحان الجنة) (١) .

وسبق أن أفردنا فى سياق عرض المفاهيم اللغوية والاصطلاحية للطفولة أو الناشئة . أنها تعنى إنشاء الصغير حالاً فعالاً إلى حد التمام . قال عز من قائل : ﴿أو من ينشئونها فى الحلية﴾ الآية ١٨ سورة الزخرف . فالناشئ والنشأة وأحداث الشئ وتربيته ورعايته جميعاً .

فالطفل فى ضوء ذلك هو المأخوذ بالحنو والتربية والتعليم والتثقيف من مهده الى ان يبلغ الحلم .

والأدب نثره وشعره من أخص العوامل الوجدانية فى تهذيب الطفل وترقية مشاعره والشعر من الاجناس الادبية التى أسهمت وما تزال، فى التربية الوجدانية للطفل العربى، وانطلق فن الشعر بأراجيزه ومقطعاته القصيرة يشكل البناء الروحى فى وجدان الطفل ، فالمنظومات الشعرية اتكأت على العامل التعليمى كعامل حاسم يعقب مرحلة الترقىص والتطريب التى كان يتلقاها الأطفال فى مهدهم .

ولا يضير شعر الطفل أنه نظم تعليمى - فى إحدى مقاصده - وإن نماذجه فى معظمها تهدف الى تلقين القيم ، وأنه يحمل بين أغراضه التعاليم الدينية وانها جميعاً من الدعائم الايجابية التى يتشكل من فوقها البناء المتكامل للانسان الذى نستهدفه ، وفى المستقبل بإمكان ذلك الكائن الصغير الذى اكتسب وتنوق قدراً من الشعر التعليمى أو التهذيبى أن يتعامل مع الأدب بمضمونه المتنوع ومستوياته اللغوية والفنية الراقية .

(١) ثمار القلوب للمثالبى ، ص ٦٦٦ ، ينظر مرجع سابق (تخريج الحديث) .

وقد روى عن النبي أنه قال : لاتدع العرب الشعر حتى تدع الإبل الحنين وروى عن هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة رضي الله عنها : أن النبي صلى الله عليه وسلم بنى لحسان بن ثابت في المسجد منبرا ينشد عليه الشعر .. وقال عمر بن الخطاب رضي الله عنه الشعر علم قوم لم يكن لهم علم أعلم منه . . وكتب الى أبي موسى الأشعري : مر من قبلك بتعلم الشعر فإنه يدل على معالي الاخلاق وصواب الرأي ومعرفة الاسباب . قال معاوية : يجب على الرجل تأديب ولده والشعر على مراتب الادب (١) .

ولم تكتف العرب برواية الشعر وإنشاده وتعليمه في المجالس والمحافل وإنما كانوا كذلك يعلمونه الصبيان تعليما وكانت توزع الصحف على الصبيان في المكتب ليتعلموه ورووه ، وفي ظل الاسلام ازداد اهتمام الخلفاء والامراء والقواد بتعليم الأولاد الشعر وروايته ، وقد أفاض في تفصيل ذلك د . ناصر الاسد في كتابه مصادر الشعر الجاهلي ووثق مقولة من مصادر القرون الهجرية الاولى في مظانها الاولى ، ومنه مقولة عبد الملك بن مروان لمؤدب أولاده : أرو لهم الشعر يمجدوا وينجدوا (*) وبرغم أن ارسطو هو أول من حاول فصل النظرية الجمالية عن النقد الأخلاقي ، فإن نظريات العرب القدماء كانت تنسب للشعر الأهداف الأخلاقية والتعليمية بالإضافة الى الأهداف الأخرى للشعر في طبقته العالية وقيمه الفنية الراقية ومن قبل اشار ابن خلدون في مقدمته الى أهمية الأدب التعليمي وإلى ما قالت به العرب ، في هذا الشأن ، لما له فائدة في تنمية الطباع والملكات وهي لا تنمو فيما يرى ابن خلدون الا بالتلقين والتكرار وعبر عن مذهب إتجاه الأوائل في تأديب الناشئين وتهذيبهم فيقول: (ومن أحسن مذاهب التعليم ما تقدم به الرشيد لمعلم ولده الأمين فقال : يا أحمر ان أمير المؤمنين قد دفع اليكم مهجة نفسه وثمرة قلبه ، فصير يدك عليه مبسوطه ، وطاعته لك واجبه . فكن له بحيث وضعك أمير المؤمنين ، أقرئه القرآن وعرفه الاخبار ، وروه الأشعار وعلمه السنن ، بصره بمواقع الكلام وبدئه ..) (٢) ويؤكد ابن خلدون

*تكاد تجمع المؤلفات العربية في مصادرهما الاولى على ضرورة تعليم الانبياء الشعر وتلقينهم مقولاته وروايته كذلك ، باعتبار الشعر مثير للعاطفة ومحرك للوجدان من ناحية ، وعامل حاسم من عوامل النمر القوي من ناحية أخرى لمزيد من التفاصيل حول فكرة تعلم الشعر وروايته انظر : السيرة لابن هشام الاغانى للاصفهاني ، الشعر والشعراء لابن قتيبة ، العمدة في صناعة الشعر ونقده لابن رشيق طبقات فحول الشعراء لابن سلام وغيرهما . من كتب التربية الاسلامية : تأديب الناشئين بأدب الدنيا والدين لابن عبد ربه ، أحيا الولد المحب للامام القرآني ، مقدمة ابن خلدون لابن خلدون وغيرهما .

(١) مصادر الشعر الجاهلي ، د . ناصر الدين الاسد ، ص ١٩٩ .

(٢) العقد الفريد ، لابن عبد ربه ، ج ١ ص ١٢٥ .

على أهمية تنمية الملكات اللغوية عند الاطفال الى أن تتأصل فيهم عن طريق التلقين اللغوى وتكرار الاستعمال ، وهى رؤية ثابتة فى مجال النمو اللغوى عند الطفل - أثبتتها - غير مرة نتائج بحوث علم النفس اللغوى المعاصر .

فالملكات اللغوية تصير طبعا عند الطفل والطبع لاينمو إلا بتكرار الافعال وقول ابن خلدون " أعلم أن اللغات كلها شبيهة بالصناعة اذ هى ملكات فى اللسان للعبارة عن المعانى، وجودتها ومقصورها بحسب تمام الملكة أو نقصانها . . يسمع الصبى استعمال المفردات فى معانيها ، فيلقنها أولا ، ثم يسمع التراكيب بعدها فيلقنها كذلك، واستعماله يتكرر الى أن يصير ذلك ملكة وصفة راسخة ، ويكون كأحدهم ، هكذا تصير الألسن واللغات من جيل الى جيل ، وتعلمها العجم والاطفال ، وهذا معنى ما تقوله العامة من أن اللغة العرب بالطبع أى بالملكة الاولى التى أخذت عنهم ، ولم يأخذون من غيرها(١) . ومنه قول عائشة رضي الله عنها (رووا أولادكم الشعر تعذب السنتهم)(٢) وأزعم أنها النزعة الدينية فى إطارها التربوى والاخلاقى فى الشعر العربى الموروث ، وبخاصة الأشعار القصار الموزونة للصغار قد تمحورت عند بناء اللغة فجاءت النماذج التراثية لشعر الطفل - أو حتى فى الأشعار المكتوبة عنه - فى ألطف معنى وأوجز عبارة واسهل لفظ وأقصر بحر عروضى .

ومن الاشياء المألوفة أن التطور الاجتماعى والحضارى فى البيئة العربية فى ظل الحضارة الإسلامية اسهم الى حد كبير فى التشكيل اللغوى وفى الصورة الشعرية كذلك ، يقول الجرجانى (فلما ضرب الإسلام بجرانه واتسعت ممالك العرب وكثرت الحواضر ونزعت البوادي الى القرى وفشا الأدب والتظرف أختار الناس من كلام الناس ألينه وأسهله، وعمدوا الى كل شئ ذى أسماء كثيرة أختاروا سمعا ، وألفها من القلب موقعا)(٣) فى ضوء ما تقدم فى امكاننا القول بأن الاغراض الشعرية الكبرى فى الشعر العربى القديم تتنوع وتتعشب فى اطر جديدة بتطور الحضارة الجديدة فى مرحلة أثر مرحلة وبدأ الشاعر يتخلص بالتدريج من آثار القصائد الطوال ، وبخاصة القيود التقليدية فى مطلع

(١) مقدمة ابن خلدون ، ص ٥٠٨ ط. دار الشعب ، القاهرة ، د . د .

(٢) السابق ، ص ٥٢٢ - ٥٢٣ .

(٣) الوساطة بين المتنبي وخصومه ، للجرجانى ، ص ١٨ .

القصائد من البكاء على الرسوم والتشبيب والنسيب وغيرها ، وتحول الشاعر الى أغراض جديدة واكبت التطور الحضارى - وقتذاك - من مثل : الشعر السياسى ، الشعر الدينى (الصوفى والاخلاقى) ، الغزل (المتجدد من مثل الغزل بالذكر) والوصف المتجدد (للمنتجات الحضارية كالادوات والصنائع المستحدثة) والشعر التعليمى والوعظى وغيرها

أما الاساليب اللغوية فهى الوعاء الذى حمل الافكار والمضامين الجدية فمالت الاساليب إلى السهولة والايجاز واستعمال المألوف من معطيات البيئة الحضارية الجديدة ، وفى مجال أدبيات الطفل لجأ الشعراء الى استعمال اسلوب الخطاب الحوارى وهم يكتبون قصائدهم فى أولادهم وفى العتاب أو الرثاء وغيرهما من الاساليب المتجددة لفة وفنا . فقد يجرى بعض الشعراء حواراً بينهم وبين ابنائهم ويتحدثون معهم ويبادلونهم الحديث وهذا أكثر وقعاً من الخطاب الذى من وجهة واحدة ، وقد أسماه النقاد بالمراجعة . يقول ابن حجة الحموى : منهم من سمي هذا النوع السؤال والجواب وهو أن يحكى المتكلم مراجعة فى القول ومحاورة فى الحديث بينه وبين غيره بأوجز عبارة وألف معنى وأسهل لفظ^(١) .

ومنه قول ابن الرومى فى قصيده له عن ابنه :

أريحانه العينين والألف والحشا ألا ليت شعرى هل تغيرت عن عهدى
كأنى ما استمعت منك بضمة ولا شمة فى ملعب لك أو مهد^(٢)

ويلتقط المؤلف هذه المحاوره أو "المراجعة" التى قال بها ابن حجة الحموى ، نقلاً عن ديوان الصنوبرى ، الذى يحاور وحيدته ليلى فيقول :

يا أبتى ، أين غبت عن رمضان وقد حضر

(١) خزانة الادب لابن حجة الحموى ، ص ١٢٤ .

(٢) ديوان الصنوبرى ، تحقيق ، د ، احسان عباس ، ص ١٠٢ ، ط .

فى عشاياه والبكر
م لياليه بالسهر
ء او الدرس للصور

ولقد كنت انسنا
ولقد كنت بعت نو
واعكتاف على الدعا

ترد عليه ليلى :

مات علم ولا خير
عى ولا الفطر ينتظر
رلنا أن دنا السحر
سن وائمحت الصور (١)

يا أبى ليس عندهم
لاهلل الصيام ير
لاطور ولا سحو
درست يا أبى المحا

ومنه ايضا استعمال الاسلوب الواحد فى خطاب شعريّ ومنه ما كتبه اميه بن ابى
الصلت (*) يعتب على ابن له فيذكر :

تعل بما أدنى اليك وتنهل
بشكواك إلا ساهراً أتملعل
طرقت به دونى ، وعينى تهمل
لتعلم أن الموت حتم مؤجل
إليها مدى ما كنت فيك أومل
كأئك أنت المنعم المتفضل
فعلت كما الجار المجاور يفعل
وفى رأيك التنفيذ لو كنت تعقل
يرد على أهل الصواب موكل

غنوتك مولودا وعلتك يا فعا
إذا ليلة نابتك بالشكولم أبت
كأنى أنا المطروق دونك بالذى
تخاف الردى نفسى عليك، وإنها
فلما بلغت السن والغاية التى
جعلت جزائى منك جيبها وغلظة
فليتك إذا لم ترع حق أبوتى
وسميتنى بأسم المفند رأيه
تراه معداً للخلاف كأئه

(١) ديدان الصنوبرى ، للصنوبرى ، تحقيق د . احسان عباس ، ص ١٠٢ ط
* أمية بن ابى الصلت الثقفى ، شاعر مخضرم : انظر شروح الحماسة : المنتخب من أدب العرب ج ٤ ص ٩٢ - ٩٤ ط
الاميرية ١٩٤٤ .

لقد ألمحنا بذكر الامثلة السابقة من المقطوعات الشعرية ؛ إظهار الاسلوب التعبيري في اللغة الشعرية في الكتابه (عن) الطفل ، أما الكتابة للطفل بوجه خاص فسيعرض لها هذا المبحث بشئ من التفصيل لرصد ظاهرة وجود نصوص عربية مدونة حول شعر الطفل بين ثنايا كتب اللغة الادب ، والأغراض الشعرية في شعرنا العربي لم تترك عالم الطفل دون الحديث عنه ، حقا ان حديث القدامى من شعراء العربية عن الأولاد كان يجئ عرضا في قصائدهم الطوال في اغلب الأحيان ، ولكننا نستطيع أن نلتفت الى مقطوعات شعرية متفرقة أو أبيات متناثرة في ذخائر التراث ، ومن هنا تقدر على رصد وجود الأبناء في الأغراض الشعرية الكبرى لشعرنا القديم ، ومن أهم الأغراض التي تناولها الشعراء في صدد حديثهم عن الولد : الرثاء (*) والعتاب والفخر والحث على العلم والتهذيب بمكارم الأخلاق فالأولاد عند شعراء العربية القدامى هم قرة العين ، ومهجة النفس وطيور جنان الخلد ، ولذلك تنوعت تلك الأغراض ومنه سنطوف حول حديقة الادب الموروث نختار شواهدنا الشعرية ، فحاتم الطائي يعمق خاصية الكرم عند غلامه :

أو قد فإن الليل ليل قر والريح بإغلام ريح صر
عل يرى (نارك) من يمر أن جلبت ضيفا فانت حر

ومنه قول ليبد في الفخر :

فبنى لنا بيتا رفيعا سمكه فسما إليه كهلهها وغلامها

ومنه أيضا هذا البيت الشهير لباشمة بن حزن النهشلي :

وليس بهلك مناسيد أبدا الا افتلينا غلاما سيدا فينا

* افاض العديد من أهل الأدب عبر تاريخ الأدب العربي في نظم القصائد وتعبير المؤلفات في رثاء الأبناء ، وترى المكتبة العربية بمخطوطات نادرة حول الأشعار التي نظمها الآباء أو الشعراء في وفاة الأبناء أو الأولاد ، منها سلوة الحزين في موت الذرية ، والجلد عند فقد الولد ، وكلامها ، للسيوطي وغيرها وقد خص الباحث الاردني د . مخيمر صالح أطروحتة للدكتوراه لموضوع " رثاء الأبناء في الشعر الى نهاية القرن الخامس الهجري انظر الأطروحة مطبوعة نشر جامعة اليرموك ، الى الاردن ١٩٨١ .

وفى جانب الفخر يقول عمر بن كلثوم فى معلقته :^(١)

ألا يجهلن أحد علينا فنجهل فوق جهل الجاهلينا
إذا بلغ الرضيع لنا طعاما تخر له الجبابر ساجديننا

وغير هذا الفخر القبلى ، تقول اعرابية فى رثاء ابنائها :

تركتنى فى الدار لى وحشة قد ذل من ليس له ناصر

ومنه أيضا رثاء اعرابى فى ولد له :

سأبكىك ما هبت رياح من الصبا وما طلعت شمس وما ضاء كوكب

ومنه قول الصنوبرى :^(٢)

كنت القرير العين اذا كنت لى تحلو احاديثى واخبارى
وكان شعرى يتفنى فأستحسننت للنوح أشعارى

وصاحب العقد الفريد فى ذلك يذكر :^(٣)

أفرخ جنان الخلد طرت بمجتى وليس سوى قصر الضريح له وكر

ويقول ابن الرومى :

وأولادنا مثل الجوارح أيها فقدناه كان الفاجع البين الفقد
لكل مكان لايسد اختلاله مكان أخيه من جزوع ولا جلد
هل العين بعد السمع تكفى مكانه أم السمع بعد العين تهدى كما تهدى^(٤)

(١) فى تاريخ الادب الجاهلى ، د . على الجندي ، ص (٥٠) دار المعارف ١٩٨ م .

(٢) ديوان الصنوبرى ، تحقيق د . احسان عباس ، ص ١٠٠ بيروت ١٩٧٠ م .

(٣) العقد الفريد لابن عبد ربه ، ج ٢ ، ص ٢٥٩ .

(٤) ديوان ابن الرومى ، تحقيق د . حسين نصار ، ج ٢ ، ص ٢٢٦ ، ط دار الكتب ١٩٧٣ م .

ولو انتقلنا لى لون اخر من الالوان الشعرية التى عبر عنها الشعراء القدامى عن وصف
أحوالهم تجاه الأبناء ، ستجد مثل هذه القصة الشعرية الطريقة فى المستطرف :

أحب بنييتى وودت أنى	دفنت بنييتى فى قاع لحد
وما بى أن تهون على لكن	مخافة أن تنوق الذل بعدى
فان زوجتها رجلا فقيرا	أراها عنده والهم عندى
وان زوجتها رجلا غنيا	فيلطم خدها ويسب جدى
سألت الله يأخذها قريبا	ولو كانت أحب الناس عندى

ومن خشية الوالد على المستقبل الذى ينتظر ابنته، تلحظ الاهتمام العاقل بالأولاد فى
حكمة مقرونة بالسعادة التى تلفهم ، وفى ذلك يقول بن الجهم القرشى :

من وراء الشباب شيب حثيث الـ	سير والليل مزعج بنهار
ومع الصحة السقام وحال الـ	عز مقرونه بحال الصغار

ولعل ضادية حطان بن المعلى خير ما عبر به الشعراء القدامى عن منزلة الطفل والحنو
عليه والرعاية له : يقول حطان بن المعلى :(*)

أنزلنى الدهر على حكمه	من شامخ عال الى خفض
وغالنى الدهر بوفر الغنى	فليس لى مال سوى عرضى
أبكاني الدهر ويا ربما	أضحنى الدهر بما يرضى
لولا بنيات كزغب القطا	رددن من بعض الى بعض
لكان لى مضطرب واسع	فى الارض ذات الطول والعرض
وأنما أولادنا بيننا	أكبادنا تمشى على الارض

(*) اللات للنظر فى شرح ديوان الحماسة، للمرزوقى ، ج ١ . ص ٢٨٥ ، الحماسية ٨٦ وينقصها البيت السابع والخير من الحماسية .
وارمرت الريح على بعضهم لامتعت عيني عن الغمض
وينسب المرزوقى الابيات لخطاب بن العلى أما خطاب بن العلى فتصحيح وحطان بن المعلى شاعر اسلامى من بنى مخزوم فهو مخزومى قرشى .

وابن الرومي عقد مزاجه رائعة بين الربيع والأبناء فيذكر :

ورياض نخايل الأرض فيها	خيلاء الفتاة في الأبرار
منظر معجب ، تحية أنف	ريحها ريح طيب الأولاد ^(١)

وفي مجال الاعتذار والاستعطاف كتب الحطيئة هذه الأبيات وأرسلها من سجنه الى أمير المؤمنين عمر بن الخطاب ، وكان قد أمر بسجنه لهجائه أمه وأبيه وإمرأته ، وفي أبيات جمعت بين الاعتذار والاستعطاف بالأطفال أرسل يقول:^(٢)

ماذا تقول لأفراح بذى مرخ	حمر الحواصل لاماء ولا شجر
ألقيت كاسبهم في قعر مظلمة	فأغفر عليك سلام الله يا عمر
أنت الامام الذي من بعد صاحبه	القت اليك مقاليد النهى البشر
ما أثروك بها إذ قدموك لها	لابل لأنفسهم قد كانت الاثر

ومن الذين عبروا عن ائتلاف العلاقة بين الشعر والطفل : ابن رشيق القيرواني في أدبيات تقول :

<u>الشعر شيء حسن</u>	<u>ليس له من حرج</u>
<u>فعمموا اولادكم</u>	<u>عقار طب المهج</u> ^(٣)

وتكاد تجمع المنظومة الشعرية السابقة (وظائف الشعر) الذي تستهدف تعميق مفاهيمه وتوجيهاته لاستثارة العوامل الوجدانية عند الاطفال فالبيت الاخير من المقطوعة القائل في بساطة واضحة :

فعمموا اولادكم	عقار طب المهج
----------------	---------------

(١) ديوان ابن الرومي ، تحقيق د . حسين نصار ، ج ٢ ، ص ٢٢٦ ، دار الكتب ١٩٧٣ م .
(٢) المستطرف من كل فن مستظرف ، للأبيشي ، ج ٢ ص ١٠ ، ط دار الفكر القاهرة . د . ت .
(٣) العمدة لابن رشيق ، ص ٢٥ .

نلاحظ أنه يسلمنا في رفق الى تحقيق النظرية الوظيفية من أدب الطفل : تعلم وتنوق
وبناء للوجدان . على جانب آخر من الأغراض الشعرية المستحدثة المنظومات التعليمية التي
أحسن بها الشاعر العربي القديم في إطار التحول الاجتماعي والحضاري العربي ، ويقول
الشاعر مشيراً الى الابدات (المحلات) ، وسميت المحلات لأنها من كانت مع الانسان حينما
حل وارتحل :

ان المحلات ست فاسمعن لها الزند والدلو والسكين والفسأس
والقدر والزق لا تبغى بها عوضاً فحيث ما كن كان الناس والبأس^(١)

ومنه ما يحمل العظة من مثل قول بديع الزمان الهمداني :

ويحك هذا الزمان زور فلا يغرنك السفرور
لا تلتزم حاله ولكن در باليالى كما تدور^(٢)

ومنه أيضاً يقول صاحب بن عباد :

الزم الصدق انه حيلة العلم والادب
كذب المرء شيننه لعن الله من كذب^(٣)

وتوسع القدماء من رجاز وشعراء وعلماء اللغة في نظم العظات والنصائح في أسلوب
شعري يحمل القيم الأخلاقية في إطار الادب التهذيبي يقول الشاعر^(٤)

يا مغرقاً في أدب السدرس أفضل منه أدب النفس^(٥)

وقديما وصى (يعرب قحطان) أولاده فقال :

بنى أبوكم لم يعد عما به وصاه قحطان بن هود
فوصاكم بما وصى أباكم أبوه عن أبيه عن الجدود
اذيعوا العلم ثم تعلموه فما نورا العلم كالكل البليد

(١) محاضرة الاخيار ومسامرة الابرار ، لابن عربي ، ج ١ ، ص ٢١٢ .

(٢) بديع الزمان الهمداني ، مارون عبود ، والمقامة القريضية ص ٧٧ ، دار المعارف ١٩٦٧ م .

(٣) ثمار القلوب ، للثعالبي .

(٤) السابق نفسه .

(٥) السابق نفسه .

ومنه قول طرفه بن العبد :

فارسى حكيما ولا توصه	اذا كنت فى حاجة مرسل
فلا تنأ عنه ولا تقصه	وانا ناصح منك يوما دنا
حديثا إذا أنت لم تحصه	ولا تذكر الدهر فى مجلس
ومنه نصيحة سيفان بن عيينه لولده :	
وجه طليق وكلام لين	بنى ، ان البر شئ هين

أما عبده بن الطيب فيعق فى وصيته لأوالده الحكمة فيذكر:

أوصيكم تقوى الآله فإنّه يعطى الرغائب من يشاء ويمنع

ومنه أيضا وصية "سبيعة بنت الأحب بن عيلان" لابن لها تعظم عليه حرمة مكة فتذكر:
وهى تنصحه بتلك الايات :

لا الصغير ولا الكبير	ابنى لا يظلم بمكة
بنى ولا يفريك الغرور	واحفظ محارمها
يلق اطراف الشرور	ابنى من يظلم بمكة

فى الحث على الجد بهدف المجد يقول عمر بن الاثم :

وان المجد أوله وعور ومصدر غيبه كرم وخير
وانك لن تنال المجد حتى تجود بما يضمن به الضمير^(١)

ومحبة الاطفال والعطف عليهم والحرص على حاضرهم وتأمين مستقبلهم من أهم الجوانب التى التقت إليها كذلك ديوان الشعر العربى ، وقد كشفت "ضادية" حطان بن المعلى ، "ولامية" أمية بن الصلت ، وقصائد الرثاء وغيرها من الأغراض التى تناولت الأطفال عن اهتمام بالغ بالأبناء فى ديوان الشعر العربى ، وبين يدي المؤلف خاصية أخرى يطرحها فى هذا المجال وهى إظهار الشاعر العربى المسلم لمفهوم المحبة والحنو والعطف

(١) السيرة النبوية لابن هشام ، ج ١ ص ٦ -

على "البنات" لان البنات أحوج من الصبيان الى الرعاية والعطف نظرا لانهن خلقن بحاجة متصلة الى الحماية والرقعة والحنان من الابوين بل ومن المحيطين بهن جميعا.
قال عز من قائل "وليخشى الذين لو تركوا من خلفهم ذرية ضعافا خافوا عليهم ، فليتقوا الله ، وليقولوا قولا سديدا" .
وقد غنى من الشعراء العرب للبنات ، يقول الشاعر الاسلامى اسحاق بن خلف فى مقطوعة طريقة :

لولا (أميمة) لم اجزع من العدم	ولم أقاس اللجى فى حندس الظلم
وزادنى رغبة فى العيش معرفتى	أن اليتيمة يجفوها نور الرحم
أحاذر الفقر يوما ان يلم بها	فيهتك الستر من لحم على وضم
تهوى حياتى ، واهوى موتها شفقاً	والموت أكرم نزال على الحرم
أخشى فظاظة عم ، أو جفاء أخ	وكنت أبقى عليا من أذى الكلم (١)

وعندما كتب قطرى بن الفجاءة الى ابن خالد القنائى يستدعيه لمشاركته قتال رجال الخوارج للدولة الاموية ، اعتذر اليه فى الابيات التالية فيذكر (٢)

لقد زاد الحياة الى حبا	بناتى ، أنهن من الضعاف
أحاذر ان يرين الفقر بعدى	وان يشربن رتقا بعد صافى
وان يعرين إن كسى الجوارى	فتنبو العين عن كرم عجاف
ولولا ذاك قد سومت مهرى	وفى الرحمان للضعفاء كافى
أبانا ، من لنا ان غيت عنا	وهيار الحى بعدك فى اختلاف

وقال إعرابى لعمري ابن هبيرة الغزاري يستعطفه رعاية أولاده الفقراء من فيض ثروته فيذكر :

أصلحك الله قل ما بيدي	<u>فما أطيق العيال إذا كثروا</u>
رجوك للدمر ان تكون لهم	غيث سحاب أن خانهم مطر

(١) السيرة النبوية لابن هشام ، ج ١ ، ص ١٦ .
(٢) الفضليات ، للمفضل الضبي ، ص ٤٩ .

وفى معنى ذلك انشد الرياشى هذا البيت لأعرابى :

زينها الله فى الفؤاد كما زين فى عين والد ولد

ومن الصور الشعرية الطريقة التى انشدها أبو فرعون الساسى فى أطفاله يقول مرتجزا وهو يصور البؤس الذى يعيشونه * :

وصبية مثل صفار الذر	جامهم البرد وهو بشر
بغير قميص وبغير أزد	وبعضهم ملتصق بصدري
وبعضهم ملتصق بظهري	وبعضهم منحجر بحجري
إذا بكوا عللتهم بالفجر	حتى إذا لاح عمود الفجر
ولاحت الشمس خرجت أسرى	عنهم وحلوا أصول الجدر

كانهم خنافس فى حجر (١)

وقالت أم ثواب الهزلية فى ولد لها :

ربيته وهو مثل الفرخ أعظمه أم الطعام ترى فى ريشه زغيا

وليس أدق مما صور الشاعر العربى فى ضرورة وفاء الأبناء للأباء ، وعن دوام الصلة وفعل الخير يقول أبو رياط لأبنه مما ورد فى شروح الحماسة :

رأيت (رباط) حين تم شيابه	ولى شباب ليس فى بره عتب
إذا كان أولاد الرجال مرارة	فأنت الحلال الحلو - والبارد العذب
لنا جانب منه انيق وجانب	شديد على الأعداء مركبه صعب
وتأخذه عند المكارم هزة	كما أهتز تحت البارح الغصن الرطب

* لعل مثل ينفق والدمعة المعاصرة لتنظيم الإنجاب فى الأسرة ، فالثمرة أبناء أمحاء .
(١) الشعر وطرايعه الشعبية ، د . شوى خفيف ، ص ٨٩ .

وقيل للاصمعى ما معنى قول أمية بن أبى الصلت :

وما ذاك إلا الديك شارب خمرة نديم الغراب لا يمل الحوانب
فلما استقل الصبح نادى بصوته ألا من غرب هل رددت ردائيا

فقال الاصمعى : (ان العرب كانت تزعم ان الديك فى الزمان الأول كان ذا جناح يطير فى الجو وأن الغراب كان ذا جناح الديك لا يطير به ، وانهما تنادما ليلة فى حانة يشربان فنفاذ شرابهما فقال الغراب للديك ، ولو اعرتنى جناحك لايتنك بشراب ، فأعاره جناحه فطار ولم يرجع ، فزعموا أن الديك إنما يصيح عند الفجر استدعاء لجناحه من الغراب)^(١) ومن الطرائف الشعرية ذات العلاقة بعالم الطفل هذا الموقف النادر الذى يحكيه الشاعر العربى الحطيتة فى حواريه بينه وبين ولده الصغير ، ومن قصيدته الشهيرة التى مطلعها :

وطاوى ثلاث عاصب البطن مرمل بيداء لم يعرف بها ساكن رسما

فالحطيتة وأولاده لم ينوقوا طعاما منذ ثلاث ليال ، وقد عصب بطنه من الجوع وحينما رأى شبعا ضعيفا من بعيد كثر همه وحزنه :

وقال :

راى شبعا وسط الظلام فراعه فلما رأى ضيفا تشمر وأهتما
هيا رياه ضيف ولا قرى بحقك لا تحرمه تالله الليلة اللحم

ثم يأتى موقف ابنه على هذا النحو :

فقال ابنه لما رآه بحيرة أيا ابت اذبحنى ويسر له طعاما
ولا تعتذر بالعدم على الذى ترى يظن لنا مالا فيوسعنا ذما

ويهم الحطيتة بذبح ولده ، كائنه يسترشد ، قصة ابراهيم وإسماعيل عليهما السلام - لولا أن رأى قطيعا من الاتن الوحشية عن بعد كأنما أرسلتها العناية الألهية فداء للصبي)^(٢)

ولم تغفل الحضارة الاسلاميه أهمية المنظومات الشعرية التربوية للطفل يقول ابن سينا

(١) الاصمعى د . احمد كمال نكى ، من ١٥٩ ط الهيئة المصرية العامة للكتاب .

(٢) الاصمعى د . احمد كمال نكى ، من ٣١٦ .

فى كتابه السياسة : (من الضرورى البدء بتهذيب الطفل وتعويد ممدوح الخصال منذ الفطام). وما رواه الجاحظ فى البيان والتبيين : (. . . علموا أولادكم العوم والفروسية ، ورووهم ما سار من المثل وما حسن من الشعر . . . نعم ما تعلمته العرب الابيات من الشعر يقدمها الرجل أمام حاجته فيستنزل بها الكريم ، ويستعطف بها اللئيم) وحث الطفل العربى على اتقان ملكة من ملكات وصنعه من الصناعات قال الملهب لبنيه : (يابنى لا يقعدن احدكم السوق ، فان كنتم فاعلين فالى زراد او سراج او وراق)^(١)

وكانت مظاهر الحفاوة بالطفل العربى تبدو جلية فى الاتجاه الوجدانى بدرجة تفوق الاتجاه العقلى الى حد ما ، ومن ذلك نلاحظ دوران النظرية التربوية الاسلامية حول الاطار الوجدانى فى العقيدة والاخلاق فى منهج يقترب من الاتجاه العقلى ، والادب ديوان العرب عمق ذلك المفهوم بتأثيراته الوجدانية ، ومنه أن كان الطفل يذهب الى المكتبات (الكُتَّاب) وسنه قريب من السابعة ثم يقضى ما يقرب من ثلاث سنوات أو اربع فى استظهار القرآن والوقوف على اصول الدين وتعلم بعض مبادئ اللغة والشعر . . . وقد لاحظ "أن تمارين الكتابة التى كانت تعطى للتلاميذ كانت من الشعر يقول ابن سينا فى ارجوزة طويلة حول الطفل :

ناغية بالاصوات فى تعلم	كيما تدريه على التكلم
وأمنعه أن يقصد أو أن يسألا	حتى تراه يقعه قد إعتلى

والارجوزة غاصة بالنصائح المقصودة لتهذيب الابناء وغرس الخصال الحميدة فى نفوسهم وهى على طولها (تقع فى الف وثلاثمائة وست وعشرين بيتا) تعمق العادات المحمودة والآداب السليمة عند الطفل بأسلوب تعليمى موجه . . . كأنما عبر الفلاسفة عن ترجمتهم للنظرية الاسلامية فى التربية والتى تتمحور حول العقيدة والاخلاق وفى الحديث ما يوافق تلك الرؤية الدينية والاخلاقية .

"وانما الشعر كلام ، فحسنه حسن ، وقبيحه قبيح"^(٢) وفى ذلك قال المنتبى :

وما الحسن فى وجه الفتى وشرفا له اذا لم يكن فى فعله والخلاق

(١) البيان والتبيين ، الجاحظ ج ، ص ١٨٠ .

(٢) انظر نظرية الشعر عند الفلاسفة للمعين لالفت الروى ، التربية فى الاسلام د . احمد فؤاد الاهوانى . . . والمزيد انظر ، آراء فلاسفة التربية الاسلامية القدامى فى مؤلفات . ابي الحسن القابسى ، ابن جماعة ، ابن مسكويه والغزالي ، وابن خلدون.

وقد حرص العرب على تنمية الخصال الحميدة في الطفل كالشجاعة والكرم والعطف والشهامة والنخوة وغيرها من الخصائص الايجابية في الشخصية العربية . وذلك عن طريق اشعارهم وامثالهم وحكمهم وقصصهم . والامام الغزالي خير من عبر الفلسفة الاخلاقية في الاسلام ، فكتابه "احياء علوم الدين" ، ورسائله المعنونة "ايها الولد المحب و"كتابات المتفرقة تعد ترجمة للفكرة الدينية والاخلاقية الدائرة حول الادب بمعناه التهذيبي ومعناه الفني . يقول الغزالي :

"لو كانت الاخلاق لاتقبل التغيير لبطلت الوصايا والمواعظ والتأديبات ويستشهد هنا بالحديث النبوي : حسنوا اخلاقكم و" مانحل والد ولداً من نحل أفضل من أدب حسن (١) . ويكشف الغزالي عن موقفه من الأنواع الأدبية في إطار هجومه على المرنول الماجن ونحوهما من فنون الأدب ، فيحذر من اشعار الهوى والعشق والمجون وأمله عندما قال "ويحفظ (أي يبعد الطفل) من الأشعار التي فيها ذكر العشق وأمله (٢) وفي ضوء ذلك قال د . طه حسين :

(.. أنا أعلم حق العلم أن من المتقدمين من كان يعدل عن رواية الفاحش من الشعر سواء أكان فحشه مؤذيا للعاطفة الدينية أو للاخلاق والأدب) (٣) .

إذاً لا يضير الطفل أو يقلل من طبيعة الأنواع الأدبية الموجهة له انها تقوم في أساسها على ركيزة روحية (دينية وأخلاقية) وبأسلوب تهذيبي فيه التثقيف والتعليم أكثر مما فيه من فنية عالية . ويعبر البوصيري (٦٠٨ - ٦٩٥هـ) عن أثر التنشئة على طبع الانسان من زمن الطفل في مرحلته الاولى ، من مثل هذا البيت الشهير اورده مطولته (البردة) :

والنفس كالطفل ان تهمله شب على حب الرضاع وان تقطمه ينقطم

واذا كا فن الرجز قد نشأ في أحد مقاصده لهدف لغوي في العصر الجاهلي فإن العصر العباسي توسع في استعمال البحور الخفيفة والقصيرة والمجزوءة كالمجتث والمقضب والمضارع ، بل واستحدث العباسيون المزدوج والمسقط اما المذنوج فلعل أول من استخدمه بشار بن برد ، وأخذ الشعراء يستخدمونه من حوله ومن بعده في الشعر التعليمي كما نرى في قصيدة بشر بن المعتمر التي رواها الجاحظ في كتاب الحيوان (٣) وسبق ان ذكرنا في تتبع نشأة واغراض الاشعر القصار في الادب العربي أن كانت العرب تقول الرجز في

(١) احياء علوم الدين والغزالي ، ج ٨ ص ١٤٣٩ .

(٢) الاغانى ، ج ١ ص ١٤٩

(٣) السابق ، ج ٢ ص ١٤٥ .

الحرب والحداء والمفاخرة وما جرى هذا المجرى ، قتلتى منه بآيات يسيرة ، فكان الاغلب العجلى أول من قصد الرجز ثم سلك الناس بعده طريقته ^(١) وقد استتبع التقاء العرب بالثقافات الهندية والفارسية واليونانية فى زمن الحضارة الاسلامية الزاهرة ، التجديد فى استعمال البحور الشعرية وبالتالي الأغراض التى كان يقصد اليها الرجاز الشعراء وظهر الميل الى استخدام الاوزان المجزومة بتأثر ازدهار الموسيقى والغناء فى الأمصار فعرفوا الخمس والمزدوج .

وقد اختار اصحاب الشعر التعليمى القالب الاخير لشعرهم ، وكأنما أغراهم وفرة الموسيقى فيه ، حتى (تتلاقى مافى معانيهم من جفاف معرفة الحكمة . . أما الاسلوب فهو اسلوب مبسط أستطاعوا بنوقهم الحضارى الرقيق أن يحدثوه . فإذا لغته أشد ما تكون نقاء .

وهذا لم يمنع ندرة الاستعمال لبعض تلك البحور ، ومنه قول مسلم بن الوليد: ^(٢)

يا أيها المعمود قد شفقك الصمود

وله ايضا من تلك الاوزان المقتضبة :

نبا بك الوساد وامتنع السرقاد

وتحقيقا للفائدة من استعمال الرجاز والشعراء للبحور القصيرة فى عالم الشعر التعليمى وما يتضمنه من معارف وعظات وأمثال وحكم للناشئين ، وبما فى هذه البحور الخفيفة من إيقاع موسيقى ولغة موزونة سهلة - يوافق عقل الطفل وإدراكه - نظم إبان بن عبد الحميد اللاحقى كليلة ودمنة شعراً يقول فى مقدمته :

هذا كتاب أدب ومحنة وهو الذى يدعى كليلة دمنه
فيه ضلالات وفيه رشد وهو كتاب وضعته الهند
فوصفوا آداب كل عالم حكاية عن السن البهائم

كما تضمن كتاب الاوراق الصولى منظومات شعرية طويلة تشمل الادب الوعظى أو

(١) السابق ، ج ٢ من ١٤٥ .

(٢) السابق ، ج ٢ من ٢٩ .

الادب الحكيم من أمثال ووصايا وعظات تأديبات ، من التي كتبها "أبان بن عبد الحميد ترجمة لكليلة ودمنه" في نظم شعري ، واقتفى اثر أبان اللاحقى ، سهل بن نويخت في نظم حكايات كليلة ودمنه شعراً (١).

ولم يكن اللاحقى وحده ، هو الذى نظم كليلة ودمنه شعراً ، بل اقتفى اثره شعراء عديدون هم الشاعر المصرى الاسعد بن ممت (- ١٦٠ هـ) وقبل ذلك بنحو قرن محمد بن صالح العباسى المعروف بأبن الهبارية (٥٠٤ هـ) صاحب كتاب "نتائج الفطنة في نظم كليلة ودمنه"، ورصيفه الصادح والباغم الذى سار فى تأليفه على أسلوب كليلة ودمنه يقول ابن الهبارية فى نتائج وهو يرتجز :

هذا كتاب حسن	تصار فيه الفطن
قضيت فيه مدة	عشر سنين عده
بيوته الفان	جميعها معان (٢)

جانب آخر أهميته للطفل وهو توظيف مادة الطير والحيوان على ألسنة الشعراء . فمن الضروري الإشارة الى أهمية ولع الطفل بالحيوان والطير ولذلك تناثرت فى ديوان الشعر العربى منظومات شعرية تصف الطيور والحيوانات على نحو ما عبر عن ذلك فى رحلات الصيد والطرديات ، ووصف عجائب المخلوقات العديد من شعراء العربية القدامى . وعلى أية حال فقد تناول د. طه حسين فى الجزء الثانى من كتابه حديث الاربعاء زيادة أبان بن عبد الحميد اللاحقى لفن الشعر التعليمى فيذكر : انه ابتكر فى الأدب العربى فناً لم يتعاطه احد من قبله ، وهو فن الشعر التعليمى وهو فن ليس له فى نفسه قيمة ادبية ، ولا سيما فى العصور المتحضرة (٣) .

والعبارة التى قال بها د. طه حسين لا يمكن قبولها على اطلاقها لانه من الظلم الواضح ان نصدر احكامنا على المنظوم الشعري التعليمى بنفس الاحكام التى تصدرها على الشعر

(١) شرح ديوان الحماسة ، للتبريزى ، ج ٢ ، ص ١٩١ .

(٢) عنى بنشره المستشرق ج . هيرث ، دىن فى ثلاثة اقسام : قسم اخبار الشعراء . طبع ١٩٣٤ (وهو المتضمن اشعار كليلة ودمنه لابان اللاحقى وقسم اخبار الراضى بالله والمتقى بالله طبع سنة ١٩٣٥ م . والقسم الاخير اشعار اولاد الخلفاء واخبارهم طبع عام ١٩٣٧ انظر أبو بكر الصولى ، احمد العربى ص ٢٧٧ - ٢٧٩ . طه هيئة الكتاب ١٩٧٣ .

(٣) اطفالنا والتراث ، ندوة عربية ، ط المجلس الاعلى للثقافة ١٩٨٨ .

فى أغراضه الأخرى أو فى طبقته العالية (بمضمونه وبنيته اللغوية والفنية .

كما أن العصر المتحضرة فى أزهى فترات الحضارات الانسانية ازدهر خلالها الشعر التعليمى مثل الحضارة الهندية والفرعونية واليونانية ، فهى لا تقصد الى الجمال الفنى فى الشعر بقدر ما تهدف الى التعليم والتهذيب والتسلية ، والطفل بطبيعته يميل الى المنظومات القصيرة يرددها ويفيد منها كما أفاد منها د . طه حسين - ذاته - وهو فتى على حد قوله حول تلك المنظومات فيذكر : (كنا نرى هذه المنظومات التى حفظناها فى الأزهر أيام الصبا . .) (١) لقد كان الشعر التعليمى هو الوعاء المفضل للعلوم على نحو ما هو معروف ، كما انه استشهد به لاثبات المعانى (٢) ، ولو عدنا إلى إبان اللاحق بإعتباره مخترع الفن التعليمى حينما نظم كليلة ودمنه شعراً للأطفال - لوجدناه قد التفت الى جانب هام يكمل به فائدة نظم كتاب كليلة ودمنه بالشعر ، وليسهل على هؤلاء الأطفال المتعة من نظم الحكايات والافادة من مضمونها فى أسلوب تعليمى سهل ، ألا و الإلتفات الى حكايات الحيوان والطير وعجائب المخلوقات ، وهى من المخلوقات المحببة لعالم الطفل والمحفزة لخياله ، يقول إبان بن عبد الحميد وهو يستهل نظمه لكيلة ودمنه :

وهو الذى يدعى كيلة ودمنه	هذا كتاب أدب ومحنه
وهو كتاب وضعته الهند	فيه ضلالات وفيه رشد
حكاية عن السن البهائم	فوصفوا آداب كل عالم
والسخفاء يشتهون هزله	فالحكماء يعرفون فضله
لذ على اللسان عند اللفظ	وهو على ذلك يسير الحفظ

وأنظر كيف افتتح الأسد والثور :

يرضى من الأرفع بالأخس	وإن من كان دنى النفس
يفرح بالعظم العتيق اليابس	كمثل الكلب الشقى البائس
شئ إذا ما كان لا يفنيهم	وإن أهل الفضل لا يرضيهم
ثم يرى العير المجد هربا	كالأسد الذى يصيد الأرنب

(١) حديث الاربعاء ، د . طه حسين ، ج ٢ ص ٢٢٢ .

(٢) عالم الفكر ، مقالة الدكتور عبده بدوي ، ص ٥٠٤٩ ، (ج) ٤ يناير ١٩٨٦ ، الكويت .

فيرسل الأرنب من أظفاره ويتبع العير على أدياره
والكلب من دقته ترصيه بلقمة نقذفها في فيه

وهذا جانب آخر نكمل به ملامح صورة الطفل في الشعر العربي الموروث ، وهو وصف
للحظات السفر أو الاغتراب عن الطفل ، ومنه تذكر كاتب الأمير المنصور بن أبي عامر وهو
الشاعر أبو عمرو بن دراج القسطلی اذا يذكر ابنه وقد تركه لحظة سفره :^(١)

ابنى لاتذهب بنفسك حسرة عن غول رحلى منجدا أو مغورا
فلئن تركت الليل فوقى راجيا فلقد لقيت الصبح بعدك أزهرا
وحملت أرضا بدلت حصارها ذهباً يرف لناظري جوهرا

ومنه لابن دراج أيضا يصف فراقه لزوجته وابنه فيذكر في لحظة الوداع:^(٢)

ولما تدانت للوداع وقد هنا بصيرى منها أنه وزفير
تناشدنى عهد المودة والهوى وفى المهد مبعوم النداء صغير
عبي بمرجوع الخطاب ، ولفظه بموقع أمواء النفوس خبير
تبوأ ممنوع القلوب ومهدت له أذرع مصفوفة ونحور

ومنه أيضا قوله الأعشى في حوارية مع ابنته وهو على سفر :^(٣)

تقول بنتى وقد قربت مرتحلا يارب جنب أبى الأوصاب والوجعا
عليك مثل الذى صليت فاغتمضى نوما فان لجنب الماء مضطجعا

كما أحسن العربي ببصيرته بفرحة الطفل حين يرى القمر كأنما تنعكس صفحة وجه
الطفل الجميل (حادر) على بدر السماء ، فالصبي عندما يرى القمر يهش له ، وفى ذلك
يقول الشاعر (٤) :

(١) (٢، ١) المغرب في حلى المغرب لابن سعيد الاندلسي . تحقيق د . شوقي ضيف ج ٢ ، ص ٦٠ .
(٢) الاقتضاب في شرح ادب الكتاب ، للبطلينسى ، تحقيق مصطفى السقا د . حامد عبد المجيد ج ١ ، ص ٤٠ .
(٤) مجالس ثعلب ، لابی العباس احمد بن يحيى ، تحقيق عبد السلام هارون ج ١ ، ص ١٤١ .

وحادر قال لى قولاً قنعت به لو كنت اعلم أنى يطلع القمر

وفى استنفار الناشئة للجهاد والقيادة ، كانت صورة الطفل مضيئة فى هذا الجانب من أغراض الشعراء ومنه قول ليبيد :^(١)

تطير عدائد الاشراك شفعاً ووترا والزعمامة للفلام

ومنه انشد العباسى :^(٢)

قلل الأطفال آل بكر يجيبوا من دعاهم للحرب عند البراز

وبعد . ان التوفر على ايرادنا للشواهد التراثية السابقة من ديوان الشعر العربى فى الاغراض المتنوعة (عن) الطفل بهدف تأكيد وجود شخصية "الطفل" فى نسيج الشعر العربى رجزه وقصيده ، ولا يزعم المؤلف انه اتى بحصر واف لكافة الاشعار التراثية عن الطفل لندرة المصادر والمراجع ، بل عدمها - مستقلة - فى مجال ديوان الطفل العربى ، وإنما اقتضى ذلك الاجتهاد فى استقراء متفرقات أهميات كتب اللغة والادب والاحبار لاستخراج البيت أو البيتين أو المقطوعة فى أحسن الاحوال وبهدف التنظير النقدي لأدبيات الطفولة .

وليس من شك فى أن صورة الطفل فى التراث الشعرى العربى حظيت على نحو ما بمكانه لا بأس بها عند الرجاز والشعراء ، وأزعم أنها مكانه ايجابيه فى أغلبها (باستثناء) اشعار الغزل الشاذ فى الغلمان ، وهو كلون طارئ اندرج تحت فن الغزل بنوعيه العفيف والصريح ، ولكن هذا الغزل المذكر فى الصبيان والغلمان طمست أغراضه من حياة الجماعة العربية ، وإن بقيت آثاره تنعكس بالسلب على حياة بعض الصبية الأطفال فى طفولتهم المتأخرة وهم يعلمون فى بيوت الخلفاء والامراء والقواد والاثرياء فى اخريات العصر لعباس وعصور الديلات والطوائف .

ومما يرويه قى ذلك صاحب الأغاني : دخل على بن عيد بن وهب يوماً ومعه صاحب له،

(١) المرجع السابق ، ج ١ ، ص ٧٨ - ج ٥ ، ص ٢٦٠ .

غلامان أمردان فقالا له لقد تحاكمنا اليك أينما أجمل وجهها وأحسن جسماً : وجعلنا لك اجر
حكمتك أن تختار إينما حكمت له ف..... ثم مال على الآخر قال :

رثمان جاء . . فحكمانى	لاحكم قاض ولا أمير
هذا كشمس الضحى جمالا	وذا كبدردجى المنير
فكان منى ومن قرينى	اليهما وثبة المفير
فمن رأى حاكما كحكمى	أعظم جورا بلا نكير ^(١)

ومعه أيضا ما يرويه ابا الفرج الاصفهاني فى الأغاني :

كان ابو محمد التيمى يهوى غلاما ، كان الغلام يهوى جارية فكان بها مشغولا عنه فقال
التيمى فى ذلك :

ويلى على أغيد ممكور	وساحر ليس بمسحور
تؤثره الصور علينا كما	تؤثره نحن الصور ^(٢)

وممن تغزلوا بالغلمان ايضا مطيع بن أباس :

وليس يعمتم إلا	سكران مع سكران
يسقيه كلام غلام	كأته غصنان ^(٣)

ومنه قول البحتري يتغزل فى غلام :^(٤)

نبتت لحية (شقر)	ان شقيق النفس بعدى
حلفت ، كيف اتته	قل ان ينجز وعدى

وعلى هذا النحو تغزل الشعراء فى الغلمان ، ولم يكتب لمثل هذا الغرض الذبوع
والاستمرار ، واتجه الشعراء - يومئذ - الى الغزل بنوعيه العفيف والصريح ، وارتبط
الاخير فى اغلب نماذج بالخمرىات اما الغزل المذكر فى غلمان القصور وبيوت الاثرياء ،
فانقطع سبيله وانطفأ شعاعه .

(١) الاغانى ، للاصفهاني ج ٢٠ ، ص ٢٤٠ ط الهيئة المصرية العامة للكتاب .

(٢) السابق ، ص ٥٨ .

(٣) السابق ، ج ١٢ ، ص ٢٩٢ .

(٤) الاغانى ، ج ٢١ ، ص ٤١ .

الطفل شاعرا :

رافد آخر نستطيع أن نكمل به صورة الطفل في التراث الشعري العربي هو الالتفات الى شاعرية الاطفال أنفسهم ، من خلال ذكر امثلة لنظمهم الشعري ومن نافلة القول التأكيد مرة أخرى على اهتمام الأطفال العرب وشغفهم بحضور مجالس الادب وحلقات الرواة ومن ثم تكونت لديهم ملكة التذوق الأدبي ، ونظم بعضهم الشعر في سن صغيرة ، ومن بين هؤلاء الصغار يومئذ الشاعر الجاهلي (طرفة بن العبد) . فيما نسبه اليه الرواة انه نجح في نظم الشعر في سن مبكرة وقد أورد الهميري المصري صاحب كتاب حياة الحيوان الكبرى رواية تتصل بطرفة بن العبد وخروجه مع عمه على سفر ، فاستهواه صيد (القبرة)^(١)

وعندما عاد قال اول اشعاره في القنابر*، يستعيد ويصف التقاط القنابر للحب فيذكر :

يا لك من قبرة بمعمر	قد رفع الفخ فماذا تحذري
قد ذهب الصاد عنك فابشري	خلا لك الجو فبيضي واصفري
ونقري ما شئت أن تنقري	لا بد يوما أن تصادي فاصبري

واذا قرأنا اخبار كعب بن زهير في الأغاني لوجدنا كيف اهتم الاباء بتعلم الابناء الشعر وإنشاده واجازته وبالتالي اذاعته على الناس . وزهير اجاز غير مرة ابیات شعرية لأبنه كعبا ، بعد دربه وتثقيف معه ، فكان يبدأ بإنشاء نصف البيت (صدره) ليكمل عجزه ، أي يطلب منه أن يكمل البيت ، ومن ذلك ما ينسبه الرواة إلى أن أول قصيدة انشدها كعب بن زهير وهو فتى ، ومنها هذا البيت :

أبيت فلا أهجو الصديق ومن بيع بعرض أبيه في المعاشر ينفق^(٢)

وأخبار لبيد بن ربيعة في الأغاني - كذلك - تدلنا على مدى مقدرته على إنشاء الشعر صغيرا ، وقد بدأ لبيد بن ربيعة يقرض الضعر في اطار الفخر القبلي في تعصب لاعمامه

(١) الأغاني ، ج ٤١ .

(٢) الأغاني ، للاصفهاني ، ج ١٨١ ، ص ٦٣٥٩ .

* حياة الحيوان الكبرى ، للهميري ، مادة القبرة .

من بنى عامرا ، فيهجوا أخواله من بنى عبس قائلا :

نحن بنى أم البنين الأربعة	سيوف حز وجفان مترعه
نحن خيار عامر بن صعصعه	الضاريون السهام تحت الخيضعه
والمطعمون الجفنه المددعه	مهلا أبيت اللعن لا تأكل معه (١)

وما هي حوارية أدبية طريفة دارت في صدر الاسلام بأحد مجالس العرب وكان الرسول (ﷺ) قد وفد معه صاحبه ابو بكر على مجلس من مجالس العرب فأخذ الصديق يسأل الحضور في أنسابهم وبطونهم ، فلما أنتهى من ذلك قام اليه (عقل بن حنظله) يومئذ غلام صغير وأنشد :

ان على سائلنا أن نسأله والعبد لانهرفه أو نحمله

وأخذ الصبي يستفسره ويحاوره ، حتى أحس أبو بكر بالدهشة من بلاغة الصبي وبيانه وحسن محاورته فرجع الى رسول الله والغلام ينشد :

وافق دار السيل در يدفعه يهضيه حينا وحينا يصدعه

فتبسم الرسول (ﷺ) وقال ابو بكر عبارته المشهورة التي ضربت مثلا من بعد : "أن البلاء موكل بالمنطق" ومن اللافت للنظر أن عقل بن حنظلة عمر طويلاً فأدرك ولاية معاوية ووفد عليه فسأله يوماً : بم أدركت هذا العلم ؟ قال : بلسان سنوول وقلب عقول (٢) .

وظهرت ملامح شاعرية ابي الطيب المتنبي وهو في عمر الصبا ، واول شاعر نظمته ارتجالا قوله وهو صبي:

يا أبا من ودته فافترقنا	وقضى الله بعد ذاك اجتماعا
فافترقنا حولاً فلما التقينا	كان تسليمة علي وداعا

(١) السابق ، للاصفهاني ، ج ١٦ من ٧١٨ هـ .

(٢) انظر المحاربة تفصيلا بكتاب . ابناء نجباء الابناء ، معد بن ظفر من ١٠٧ - ١٠٨ .

وقال فى صباه وهو فى المكتب (الكتاب) يرد على المتعجب من شعره المجتمع على رأسه:

لا تحسن الوفرة حتى ترى منشورة الضفرين يوم القتال
على فتى معتقل صعدة بعليها من كل وافى السبال

وقال ايضا فى صباه ، وقد أهدى اليه عبيد الله بن خلكان هدية فيها سمك ونحوه، فقال ارتجالا :

هدية ما رأيت مهيديها إلا رأيت العباد فى رجل
أقل ما فى أقلها سمك يسبح فى بركة من العسل
كيف اكافى على أجل يد ومن لا يرى أنهل يد قبلى^(١)

فى ضوء ذلك يمكن القول ان أمارات الموهبة الشعرية ، تظهر عند الشاعر أى شاعر ، فى سن مبكرة ، ولكن تدوين شعر مرحلة الطفولة عند معظمهم ، تخفيه عاديات الزمن ، فضلاً عن عدم إكثارات الشعراء انفسهم فى مرحل صباهم بتدوين محاولتهم الأولى ، وأما ما تنقله الروايات المدونة من شعر مرحلة الطفولة فدليل على توثيقه وتدوينه وصحة نسبه تبعاً لتتبع أخبار روايته ، ولقد رأينا مخايل الموهبة الشعرية عند الشاعر العباسى ابن المعتز تبدو فى سن صغيره ومن شعره فى مرحلة طفولته نعرض هذه النماذج^(٢)

لا تمنعن العلم طالبه فسواك ايضا عنده خبر
كم من رياض لا أنيس بها هجرت لأن طريقها وعر

وقال ايضا فى صباه :

أصبر على كيد الحسود فإن صبرك قاتله
فالنار تأكل بعضها إن لم تجد ما تأكله

(١) ابن الطيب المتنبي حياته وشعره ، عباس محمود العقاد ومجموعة من الكتاب ، ص ١١١ - ١٢٥ ، ط المكتبة الحديقة ، بيروت ، ١٩٨٢ م .

(٢) معجم الادباء ، لياقت الحموي ، ج ٢ ص ٤٧ .

ومنه ايضا قوله وهو طفل صغير لم يبلغ سن الشباب :

ومن شر أيام الفتى بذل وجهه إلى غير من حقت عليه الصنائع
متى يدرك الإحساس من لم تكن له إلى طلب الاحسان نفس تنازع

وقبيل نهاية مرحلة الصبا وعمر (عبد الله بن المعتز) يومئذ ثلاثة عشر سنة كتب الى مؤدبه أحمد بن سعيد الدمشقي شعره يقول فيها :

أصبحت يا بن سعيد حزت مكربة عنها بقصر من يحفى وينتعل
وسر بلتنى حكمة قد هذبت شيمي وأحجت غرب ذهني فهو مشتعل
أكون إن شئت قسا في خطابته أو حارثا وهو يوم الفخر مرتجل
وإن أشأ فكزيد في فرائضه أو مثل نعمان ما ضاقت به الحيل
أو الخليل عروضا يا اخا فطن أو الكسائي نحويا له علل

وصورة الطفل في تراثنا العربى كما نعرضها في هذا الجانب : الطفل شاعرا تمثل مرحلة هامة في حياة الشاعر ، اذا يذيع شعره بين الناس ومن بعد - ربما يستعيد ذكراها وتجربتها البكر الوليدة معه ، يقول البحتري مخاطبا الطبيعة وقد رد اليها جمالها ويعاوده الامل فيتصابنى :

قد تصابيت فاعذرى أو فلو مى ليس شئ من الصبا من شائى

ويطالعنا البحتري في أبيات نظمها (*) فيذكر متغزلا :

الا يا هبوب الريح قبلغ رسالتى سليمان وعرض بى كأنك مازح
وعنى اقرئها السلام وقل لها زعمت بالا يكتم السر بائح
فإن سألت عنى سليمان فقل لها به غير من دائه وهو صالح

* يقول د . شوقي ضيف (أن ملكته الشعرية تفتحت في سن مبكرة انظر . الفن ومذاهبه في الشعر العربى ص ٨٨) ينظر أيضاً الاقتضاب في شرح ادب الكتاب للبطلينوس ، تحقيق مصطفى السقا ، د . حامد عبد المجيد ، ج ١ ص ١٠١ ، ط الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٨١ .

وهذه محاوره أو جانب الهجاء ، دارت بين شاعر تغلب كعب بن جميل والأخطل (وهو يومئذ صبي غريب) قال الأخطل :

وسميت كعب بشر العظام وكان أبوك يسمى الجمل
وأنت مكانك من أوائل مكان القراد من أست الجمل

وعندما لج بينهما الهجاء قال كعب جميل : أن غلامكم هذا لأخطل (١)

وبعد . . فقد طوف هذا المبحث مع نماذج شعرية في أدبنا العربي بهدف التأكيد على وجود الدعائم التراثية في مجال أدبيات الطفل ، وهي دعائم تقوم على رؤية العقل العربي والمبدع العربي لصورة الطفل ، كما جسدها خيال الشعراء ونظم الرجاز أو كتبها الشعراء بأنفسهم في طفولتهم . وقد اجتهد المؤلف قدر طاقته ليعرض صورة الطفل في الشعر المدون من أدبنا الرسمي وهي صورة توزعت ملامحها عند معظم الأغراض الأساسية المعروفة في شعرنا الموروث بقى أن نسجل في خاتمة هذا الفصل التأكيد على : وجود أغاني الاطفال الشعبية في حياة الجماعة وهي تندرج تحت مظلة الادب الشعبي ولها أهميتها في الامتاع والتسلية والفائدة بنفس مقدار الأشعار القصار في الادب الرسمي غير ان اغاني الاطفال الشعبية تخضع للتعديل في نصوصها بالحذف أو الاضافة وفق استعمال الجماعة لها جيلا بعد جيل ، وتتنوع اغاني الطفل في الادب الشعبي فتشمل اغاني اللعب ، واغاني المناسبات واغاني المعتقدات وهي تمتاز بالتبسيط والاعراب في الخيال لتشويقهم ، وتصاحب هذه الاغاني الاطفال في مدارج لعبهم ، في سلامهم وخصامهم وما من حادث او فراغ في حياة الطفل إلا وتملؤه امه بالأغاني والحواديت والمناجاة بالمنظومات تنيمه على أغنيات ، وتفرحه بأخرى وتشجعه على محاكاة الكبار وتعلمه الكلام بمنظومات بسيطة ذات جرس قوى .

(١) ديوان البحترى ، بتحقيق حسن كامل الصيرفي ، مج ١ ، ص ٤٦١ ، ط ٢ دار المعارف ١٩٧٧ .

«بابات خيال الظل»

بابات خيال الظل وهو لون من ألوان الأدب الشعبي له جذوره التراثية وليس وليدا لشواهد العصر الحديث كما يتصور بعض الباحثين بقوله : ان بابات خيال الظل القديمة ، بل تلك التي كانت ذائعة في أواخر القرن الماضي وأوائل هذا القرن تكفى للتعرف على عادات كثيرة وانحاء شتى من الحياة الشعبية وهي من النصوص الموضوعة للتسلية والامتناع^(١) وقد أورد الدكتور الطاهر مكى فى كتاب لابن حزم حقه وعلق عليه أورد فقرة منه فيذكر: (أشبه ما رأيت بالدنيا خيال الظل ، وهى تماثيل مركبة على مطحنه خشب تدار بسرعة فتغيب طائفة وتبدو أخرى)^(٢) يقول د . الطاهر مكى فى تعليقه على ماورد بهذه الفقرة التى أوردها ابن حزم الاندلسى فى كتابه «الاخلاق والسير فى مداواة النفوس» (هذه الفقرة بالغة الاهمية فى التاريخ لفن خيال الظل ، لانها تعنى انه وجد فى الاندلس فى فترة مبكرة ، تعود الى أواخر القرن العاشر وأوائل القرن الحادى عشر الميلادى . ويرجع الدارسون ان هذه اللعبة وفدت الى مصر خلال العصر الفاطمى ، من الصين ، أو الهند أو جاوة وانتقلت من مصر الى الاندلس أ . هـ . ويميل المؤلف الى الأخذ بالرأى السابق لأن ريادة خيال الظل فى الشرق كما يردّها أحمد تيمور باشا فى كتابه «خيال الظل الى جعفر الراقص - فيها نسب ضعيف - ولأن استقراء مخطوطة الصفدى(*) التى اتكأ عليها صلاح الدين بن ابيك الصفدى فى نسب اختراع خيال الظل الى جعفر الراقص بسبب أبيات من الشعر تتحدث عن الرقص تحت فصل بعنوان : فصل الختام عن التورية والاستخدام اما مقولة أحمد تيمور باشا ان خيال الظل لعبة وجدت بعلاهى القصر مدة الفاطميين فهى مقولة تتفق ورواية د . الطاهر مكى والمستشرق الالماني بول كالا وذلك لازدهارها فى زمن الفاطميين ، وقد رأى د . ابراهيم حمادة ان الأدب العربى (الشعبى أو الرسمى) تقبل ادبيات المخيلة فى بطن كما يرد زمن نشأة خيال الظل فى العالم الاسلامى والعربى إلى فترة بدأت فى أواخر القرن العاشر الميلادى وأوائل القرن الحادى عشر^(٣) .

(١) الادب الشعبى ، أحمد رشدى صالح ، ص ٢٥٥ - ٢٢٤ ، ط الهيئة المصرية ١٩٧١ .

(٢) الاخلاق والسير فى مداواة النفوس ، لابن حزم ، تحقيق وتعليق وتقديم د . الطاهر مكى ص ١٢١ - ١٢٢ .

(*) انظر ديوان الصفدى ، موطه بخط يده سنة ٧٢٨ هـ ، مخطوطة بدار الكتب تحت رقم ٧٧٦ ١٨٤ خيال الظل ، أحمد تيمور باشا ، ص ٢٢ ، دار الكتب العربى ١٩٥٧ م .

(٣) خيال الظل وتمثيلات ابن دانيال ، دراسة وتحقيق ابراهيم حمادة ص ٤٥ ط وزارة الثقافة ١٩٦٢ م

ولو أردنا التأكيد على وجود منظومات شعرية كتبها الشعراء في الراقصين أو في المخيلين بمثابة أدلة كافية لنشأة هذا الفن ، لكان ذلك امرا يسيرا فالتراث العربى القديم يزخر بذلك ومنه : (١)

منوع الحركات يلعب بالتهى	ليس المحاسن عند خلع لباسه
بالعقل يلعب مقبلا أو مدبرا	كالدهر يلعب كيف شاء بناسه
ويضم للمقدمين منه رأسه	كالسيف ضم ذبابة لرئاسه

إذا خيال الظل فن أدبى يقوم على عناصر مادية وبشرية - بل هو الجنين اليافع لمسرح العرائس - الذى يالف الصغار ، والكبار وكذلك . إن المخيلة الفنية بالتمثيل والشخص المألوفة وغير المألوفة بأسلوب نثرى وشعرى من خلف ستار هي الارهاصات الاولى لميلاد مسرح الطفل أو مسرح العرائس . ولا جرم اذا تطورت المخيلة الفنية (خيال الظل) الى المخيلة الشعبية المبهجة (الاراجوز) ، وقد يقول قائل : ما علاقة ذلك بأدب الطفل ؟ وللمرد على تلك المقولة نستطيع القول فى اطمئنان ان بابات خيال الظل شكل من اشكال التعبير فى الادب الشعبى ، له علاقة محببة بعالم الطفولة ، وقد نما وتطور عبر تاريخنا الأدبى وهو يحتوى على مادة نثرية وشعرية (أشهرها نصوص ابن دنيال التمثيلية) سواء أكان خيال الظل قد نشأ لعبة فى بداياته ثم تطور كفن تمثيلى ومسرح عرائسى فى ذروته ، فإن الازجال والأشعار التى كانت تروى على السنة شخوص بابات خيال الظل ويفهمها الاطفال ويتنوقونها ويستمتعون بها - فهي تقترب من مفهوم أدب الطفل وان خيال الظل فى فلك الأدب الشعبى .

إن علاقة خيال الظل بأدب الطفل كعلاقة اللعب بالطفل ، فخيال الظل يمتع عقل الطفل،

لأنه ايها بالصورة واللعب ترجمة انطباعات الطفل الى انفعالات محسوسة ولذلك وجدنا أغاني اللعب تنتظم حياة الجماعة العربية وكم من قصص دارت حول الالعاب فى أدبنا الشعبى وفى أدبنا الرسمية يقول الشاعر الجاهلى امرؤ القيس (٢) .

(١) المغرب فى حلى الغرب ، لابن سعيد ، تحقيق د . شوقي ضيف ، ص ١٢٧ .

(٢) خيال الظل ، احمد يتمرر باشا ، ص ٢٢ ط القاهرة ، ١٩٥٧ .

عهدتني ناشئاً ذا غرة رجل الجمعة ذا بطن اقرب
اتبع الولدان ارضى منزى ابن عشر ، ذا قريط من ذهب
وهى اذ ذاك عليها منزل ولها جوار من لعب

ان مادة أدبيان الطفل التي عرضنا لمنتخبات منها ونحن نستقرئ الطفل في تراثنا الشعري في تراثنا ، مادة كافية لإثبات وجود كجنس أدبي فوق خارطة الأدب الرسمي وألفينا الطفل كذلك يمثل شريحة عمرية كبيرة وهامة في أى مجتمع . تتلقى الأدب كأي شريحة أخرى ، من المتلقين والمتنوقين للأدب في صفوف المجتمع ، أما الحاق النتاج المعرفي بأدب الأطفال فنعده من الخلط الواضح في تحديد دقة المصطلح الأدبي .

إن أدب الطفل في أدبنا الرسمي هو جنس أدبي مركب تتعدد أشكاله، شأنه شأن باقي الأنواع الأدبية لا يميزه عنها من فروق دالة سوى الفروق في الخصائص المعرفية والإدراكية بين الصغار والكبار ، وبالتالي الفروق الفنية بين أدبيهما .

الترنيمات الشعرية الغنائية والطفل

(أغاني المهد (أغاني الترقيص))

يؤثر الأدب في نفوس الصغار مثلما يؤثر في نفوس الكبار مع اختلاف في طبيعة ودرجة هذا التأثير ، لأن الأدب في مجمله غذاء للوجدان والعقل ، وهذا الغذاء لا يختلف في أصل مادته بالنسبة للصغار والكبار ، ولكن طريقة عرض هذا الغذاء واسلوبه وكميته لابد وأنها تختلف عن غذاء الكبار حتى يستطيع الأطفال التمثل والفهم ، وليس من شك أننا واجدون أن العقل العربي كان على وعى - من نوع خاص- بالفروق الدقيقة بين الشعر الموجه للكبار ، وأغاني المهد أو أغاني ترقيص الطفل إذ أحسن العربي بفطرته وفوق خصائص مراحل النمو والإدراك ، وكذلك مثيرات الإحساس عند هؤلاء الصغار ؛ فصاع لهم أغانيهم أو مقطوعات شعرية عنهم ولهم .

وكتب اللغة والأدب والأخبار وغيرها غاصة بأغاني ترقيص الطفل والأمهومات الشعرية المصاحبة لفترة المهد ، والطفل في هذه المرحلة المبكرة من مراحل طفولته يعيش في بيئة محددة محسوسة ، وهذه الأمهومات أو أغاني الترقيص تخاطب طفل المهد في لغة سهلة(*) وكلمات موزونة فترقيص الصبيان(بالغناء والكلام الموزون من طبائع الإنسان أنى وجد وكان من الخصال الحميدة التي(تقصدها العرب) لتربية الطفل وتهذيبه : ترقيص الطفل بالمقاطع الشعرية ، وكان للعرب نصيب موفور من هذه المقطوعات الشعرية اشتهرت في أخبارهم وأثرت عنهم في مجالسهم ومنتدياتهم ومنازلهم ، وكانوا يتخزنون هذا الترقيص بالغناء وسيلة ترفيه وتسلية ، وبجانب ذلك كانوا يبعثون به غرس جميل الخصال وحميد الفعال في ذهنه قبل أن يشتد عوده ويكبر وقد تمكنت منه الأخلاق ونقشت في مخيلته الصفات ، وانطبعت في قلبها القوة (١) .

* من الثابت أن(عقل طفل المهد - رياض الأطفال) لا يدرك الالفاظ الغريبة ، لأن التدخل (التراكب) ، على عكس السهولة ، كما أن التشبيح في طول الكلام واضطرابه بمثابة سدود لغوية أمام مخيلة الطفل ، فالالفاظ الغريبة الخشنة بعيدة الاستعمال صعبة الافهام اتصلح كوعاء لأغاني الترقيص الخاصة بالطفل بينما تصلح اللغة البسيطة لذلك لأن الالفاظ فصحة ميسرة خفيفة على السمع واللسان ، سهلة النطق ، واقتصرها وكثرة استعمالها . وقديما قال الجاحظ ، كما لا ينبغي أن يكون اللفظ هاميا ولا ساقطا ولا سوقيا فذلك لا ينبغي أن يكون وحشيا ، وقال الجرجاني : إن كل نوع من المعنى نوعا من اللفظ هو به اخس وأولى وشروب من العيارة هو يتأبته اقوم ، وهو فيه احدى ، ١ . هـ .

(١) الغناء للأطفال عند العرب ، د . أحمد عيسى ، المقدمة ، ط بولاق القاهرة ١٩٣٦ م .

بلغت عناية العرب القدماء بأغاني الأطفال أن توفر على جمعها في كتاب بعنوان "الترقيص" أو المرقصات والمطربات "أبو عبد الله محمد بن المعلى الأزدي ، وقد أشار لذلك بن حجة الحموي في خزانة الأدب والسيوطي في المهر وكارل بروكلمان في الجزء الثاني من تاريخ الأدب العربي ، وتتناثر أغاني المهد وأشعار الترقيص في كتب: الأغاني للأصفهاني ، ثمار القلوب للثعالبي المستطرف في كل فن مستظرف للأشبهى ، محاضرات الأدباء للراغب ، المعارف لابن قتيبة ، العقد الفريد لابن عبد ربه وغيرها من كتب اللغة والأدب والأخبار وفي العصر الحديث قام الدكتور أحمد عيسى بنشر نماذج من أغاني ترقيص الأطفال نقلا عن المصادر الحديث التراثية التي أشرنا إليها ، وقد طبع تلك النماذج في كتاب "الغناء للأطفال عند العرب" وأشار في . مقدمته الى فضل ريادة العالم اللغوي النحوي لمحمد الأزدي في الجمع الأول لأشعار ترقيص الطفل . ويضيف د . شوقي ضيف في كتاب "المغرب في حلى الغرب" لأبي سعيد كتابا جديدا في هذا المجال بعنوان "المرقص والمطرب" لابن سعيد الأندلسي ، فهو الثاني من نوعه في المكتبة التراثية بعد كتاب "الترقيص" للأزدي في القرن الرابع الهجري .

وكنا نود أن نقف على مادة كتاب الأزدي لكن هيهات لم تقع أيدينا على أصله المخطوط أو مكانه المحفوظ . أو حقيقة ما آل إليه أمر هذا الكتاب . أما صاحب خزانة الأدب أو صاحب المزهرة فلم يشير كذلك إلى أية معلومات وأفيه حول هذا الموضوع أو حتى ترجمة للأزدي صاحب الكتاب - بل واقتصرنا على إبراء نماذج* - أغاني الطفل تضمنها كتاب "الترقيص" أو "المرقصات والمطربات" للأزدي ، وفي ضوء ذلك فالكتاب بحاجة الى تتبع أصوله وتحقيقه ، أما المؤلف فمن الثابت انه احد تلاميذ النحوي ابن دريد ، على نحو ما ذكر كارل بروكلمان وقد توفي ابن دريد عام ٣٢١ هـ والمؤكد ان أبو عبد الله محمد بن المعلى الأزدي عاش في القرن الرابع الهجري لعدم ذكر المصادر الأدبية للتاريخ مولده ووفاته؛ ولو تتبعنا من جانب آخر فلسفة العرب القدماء للعمل الأدبي سنكتشف أهمية ما تحققه أغاني المهد وأشعار ترقيص الطفل متعة وفائدة فالمسلمون يقسمون القوى المدركة الى قسمين : الإدراك الحسي (الحس) ، والإدراك العقلي وقد حرصوا على أن يكون

* انظر : خزانة الأنبياء ، ص ١ - ١٧ ج ٤ ، والمزهر ، ص ١٧١ ، ١٩١ ، ٢١٢ ج ١٤١٨١ ، ١٦٩ ، ١٤٩ ، ٢٢٦ ، ٢٢٧ ، ٢١٠ ج ٢ . وتاريخ الأنبياء العربي لكارل بروكلمان ج ٢ ص ١٨٥ ، وفيات الأعيان لابن خلكان ، والأغاني للأصفهاني وغيرها .

هناك توازن بين اللذة والفائدة (المتعة والمنفعة) في العمل الفني وحرصوا ايضا على أهمية الشعر في تحصيل الفضائل وبوره الاخلاقى ، فالشعر يهدف الى الخير ويساعد على تكوين النشئ^(١) أننا نحكم على إبداع ما وتقييمه ، حسب ماله من منفعة واقعية أو ممكنة الوقوع حاضراً أو مستقبلاً من الناحية الروحية أو الفكرية أو المادية، (والمرء لا يغنى إلا بعدما يشعر بميل الى الغناء ، ويحس بحاجة الى التعبير عن مشاعره ، ويدور المبدع هو قبل كل شئ اكتشاف الاسلوب المطابق للمفاهيم التى توجد فى بيئته وفى عصره)^(٢).

والبيئة الخاصة بالطفل بيئة صالحة للنقش فوقها لما نريد له من إمتاع وإشباع يحققان المعنى الوظيفى لأدبيات الطفل، والبناء الوجدانى للطفل مطلب واقعى نسعى لتحقيقه ، وقد اكتشف القدماء الأسلوب اللغوى الملائم لبناء مادة أغانى المهد على نحو ما ستوضح أغانى الترقيص التى نذكرها من بعد فالاساليب سهلة ، موجزة تتسم بالبساطة والايقاع الموزون، والتكرار المحبب أو والجمال الشعرية القصيرة الدالة ، وبذلك حقق القدماء المفهوم المتجدد القائل بأن (أول ميزات الشعر هى استثمار خصائص اللغة بوصفها مادة بنائه)^(٣) وفى ضوء ذلك عكف المنشئون العرب يصيغون للطفل المنظومات الشعرية ذات البحور الخفيفة الملائمة لعقل الطفل وإدراكه ، مع حرصهم على ضرورة صدور المنظومات الشعرية للطفل مجردة من التراكيب الشعرية الصعبة والألفاظ المستغربة والبحور الشعرية الطويلة المحملة بالجمال الشعرية المركبة . فالبنية الاساسية فى لغة الشعر الموجه للطفل تخلق أو تكاد من الالفاظ الجزلة والغريبة والصعبة ، ولا يضير شعر الأطفال أن ألفاظه سهلة ، بسيطة شريطة ان تجمع بين الايحاء البسيط والمضمون الدال ، - فللصغار مثل الكبار - قاموسهم اللغوى والعقلى والجسمى ، وما يهتما فى هذا الاطار هو استثارة الابداع عند الطفل على نحو ما صنع القدماء يتلقينه مقطوعات شعرية خفيفة أصطلح على تسميتها بأغانى الترقيص أو أغانى المهد أو اشعار يفهمها الكبار والصغار معا ، وقبل عرضنا لنماذجها المدونة فى كتب اللغة والأدب ، تستقرئ المعنى اللغوى والأصطلاحي لأنواعها .

(١) نظرية الشعر عند الفلاسفة المسلمين ، ألفت الروى ، المقدمة ، دار التنوير بيروت ١٣٨٣ م .
(٢) دراسات فلسفية د . محمد عبد العزيز الحياتى ، ص ١٢٥ - ١٢٦ ، ط دار المعارف ١٩٧١ م .
(٣) النقد الادبى الحديث ، د . محمد خنيمى هلال ، ص ٢٨٦ ط القاهرة د . ت .

أشعار الترقيص :

يحسن أن نبدأ بتعريف المعجم اللغوي لأغاني ترقيص الطفل والتي تدور أصولها اللغوية حول مواد "غناء" و"رقص" و"طرب" و"قطع" و"نشيد" من الغناء والترقيص والتطريب بالكلام الموزون في قالب المقطوعات الشعرية القصيرة مما ينشد الطفل ، ففي المهد(الصبا المبكر) : تدلنا مادة مهد في لسان العرب لابن المنطور ، على أن المهد : مهد الصبي ومهد الصبي موضعه الذي يهيئ له والجمع مهود ، والمهاد الفراش ، وقد مهدت الفراش مهداً: بسطته ووطأته والجمع أمهدة، ومهد (١) والذي يعنينا هنا هو المهد : الصبي ، لاقتران الجمع مهود أو أمهودات بأغاني الطفل في فترة الطفولة المبكرة ، وفي القرآن الكريم ما يشير الى اقتران المهد بالصبا يقول عز من قائل: "من كان في المهد صبياً" والغناء بالكسر من السماع . قال ابن الأعرابي : كانت العرب تتغنى بالركباني اذا ركبنا الابل ، واذا جلست في الافنية وعلى أكثر أحوالها ، والركباني هو النشيد يتغنى به ، وفي حديث عائشة رضي الله عنها : وعندي جارتان تغنيان بغناء يوم بعث ، وهو حرب كانت بين الأنصار . وقال أبو العباس: الذي حصلناه من حفاظ اللغة من قوله ، عليه السلام ، كآذنه لنبي يتغنى بالقرآن إنه على معنيين : على الاستغناء وعلى التطريب ، فهو من الغناء الصوت (٢) أمامادة طرب اللسان : طرب : تغنى ، قال امرؤ القيس: (٣) .

يفرد بالاسحار في كل سدفه تغرد مياح الندامى المطرب

ويقال : طرب فلان في غنائه تطريباً إذا رجع صورة وزينه ، والتطريب (٤) في الصوت مده وتلحينه ، وطرب في قرأته : مد ورجع ويقال رقص يرقصا قال حسان :

بزجاجة رقصت بما في قعرها رقص القلوص براكب مستعجل

والعرب تقول : رقص البعير يرقصا ، اذا أسرع في سيره . وأرقصت المرأة صبيها وورقصته : نزته ، لاطفته باللعب والغناء . . قال اعرابي :

واذا ترقصت المغازة غادرت ريذا ييغل خلفها تغفيلاً

(١) لسان العرب لابن منظور مادة (مهد) ص ٤٢٨٦ ، ط - دار المعارف د . ت

(٢) السابق ، مادة (غنا) ص ٣٣٠٩ .

(٣) نفسه ، مادة (طرب) ص ٢٦٤٩ .

معنى ترقصت ارتفعت وانخفضت والربذ السريع الخفيف^(١) .

وليس المقصود من الكلام الذى أورده ابن منظور فى اللسان حول معنى الرقص أو الترقيص فى مادة (قص) المفهوم الحاضر للرقص المرتبط بالحركة الجسدية مع الموسيقى فقط فى سائر أنواعه ، لكن أهم ما يلفت إليه رابطة الإيقاع الحركى المرتبطة بالغناء ويتنهين الطفل عن طريق الترنيمة أو الانشودة فى أول مراحل نموه ، تتطور معه إلى المنظومات والمقطوعات الشعرية .

ومادة (قطع) فى أحد أصولها اللغوية تعنى: تقطيع الشعر أى : وزنه بأجزاء العروض وتجزئته بالأفعال . ومقطعات الشئ : طرائقه التى يتحلل اليها ويتركب عنها كمقطعات الكلام ، ومقطعات الشعر ومقاطعها . قال أبو عمرو : مقطعات الشعر : قصارها ، والمقطعات : الأبيات القصار ، وسميت الأراجيز مقطعات لقصرها ويروى أن جرير بن الخطفى كان بينه وبين رؤية العجاج إختلاف فى شئ فقال : أما والله لئن سهرت له ليلة لأدعنه ، وقلما تغنى عنه مقطعاته ، يعنى أبيات الرجز^(٢) . والتشيد لغة : فعيل بمعنى مفعول والتشيد : الشعر المتناشد بين القوم ينشد بعضه بعضا . . قال الجعدى :

أنشد الناس ولا أنشدهم إنما ينشد من كان أضل

والنشيد رفع الصوت بإنشاد الشعر إنما هو رفع الصوت ، والنشيد من الأشعار^(٣) والرجز هو عمدة الأشعار القصار لأنه أخف على لسان المنشد واللسان به أسرع من القصيد . . وسمى - الرَجَز من الشعر لتقارب اجزائه وقلة حروفه وقال ابن سيده : والرجز شعر ابتداء اجزائه سبيان ثم وتد ، وهو وزن يسهل فى السمع ، ويقع فى النفس ، والرجز بحر من بحور الشعر معروف ، ونوع من أنواعه يكون كل مصراع منه منفرداً ، وتسمى قصائده أراجيز ، وأحدثها أرجوزة رجز الراجز يرجز رجزاً ، وارتجز الراجز ارتجازاً : قال أرجوزة . . وأصل الرجز فى اللغة تتابع الحركات ، ومن ذلك قوله : ناقة رجزاء ، إذا كانت قوائمها ترتعد عند قيامها ، ومن هذا رجز الشعر لانه أقصر أبيات الشعر، والانتقال

(٢،١) نفسه ، مادة (رقص) من ١٧٠٤

(٣) السابق ، مادة (نشد) من ٤٤٢١ - ٤٢٢ .

من بيت الى بيت سريع" (١) وفى المعجم الوجيز ، الرجز : بحر من بحور الشعر ، أصل وزنه : مستفعلن ست مرات .

والارجوزة : المقطوعة من بحر الرجز (ج) اراجيز والراز من ينشد الرجز او ينظمه (٢) . وفى العصر الحديث يرد د . مجدى وهبة الرجز على اساس انه وزن شعبي فيذكر : الرجز من البحور القديمة فى الشعر العربى ، وهو الوزن الشعبى الذى ساد فى العصر الجاهلى ، وكان لا يتجاوز البيتين أو الثلاثة ، ويتكون بيته من مستفعلن مكررة ست مرات أو أربع . وأول من أطاله الأغلب العجلى الشاعر المخضرم (٣) . بينما قال الرواة (أن الشعر كله إنما كان رجزا وقطعا وإنه نما قصيد على عهد هاشم بن عبد مناف وكان أول من قصده مهلهل وأمرؤ القيس . وأول من طول الرجز وجعله كالقصيد الأغلب العجلى ثم أتى العجاج بعده ، فأفتن فيه فالأغلب العجلى والعجاج فى الرجز كأمرؤ قيس ومهلهل فى القصيد (٤) .

الأشعار القصار بين الغناء والإيقاع :

فى ضوء الاستقرار اللغوى السابق الإشارة إلى أن الأقدم من الأشعار هو الأقصر والأنقص ، والمستعمل للرقص هو الأخف من الأشعار والأقصر هى المتقدمة بالزمان لأن الطباع أسهل وقوعا عليها أولا . والأقصر هى التى تكون من نعمات أقل أيضا (٥) وأرسطو بتلك المقولة يرد نشأة الأشعار القصار إلى ميل الطبيعة البشرية إلى الانسجام والإيقاع منذ فجر التاريخ وإمعان النظر فى آداب الشعوب القديمة يثبت بجلاء أن الميل أو الأحساس بالإيقاع والنغم ، غريزى لدى معظم الناس .

ويقال فى المأثور : فى البدء كان الإيقاع ، إيقاع السير أو نبض القلب أو حركة الجسم أو حركة الكون المنتظم . وقديما تحدث أفلاطون عن الإيقاع على نحو يوحى بأنه يعتمد

(١) نفسه ، ص ١٥٨٨ - ١٥٨٩ .

(٢) المعجم الوجيز ، ص ٢٥٦ ، مجمع اللغة العربية ، القاهرة .

(٣) معجم المصطلحات الأدب ، د . مجدى وهبة ، ص ٤٦٢ ، بيروت ، د . ت .

(٤) العمدة فى صناعة الشعر ونقده لابن رشيق ، ص ١٣٥ .

(٥) تلخيص كتاب أرسطو فى الشعر ، تحقيق وتعليق د . محمد سليم سالم ص ٧٢ - ٧٣ ط القاهرة ١٩٧١ .

اساسا على الحركة فيذكر(انك تستطيع أن تميز الإيقاع في تحليق الطيور ، ونبض العروق، وخطوات الرقص ومقاطع الكلام^(١) .

وتعليق علماء اللغة العرب لنشأة وتسمية الاشعار القصار القديمة ، يتفق ووجهة نظر ارسطو وافلاطون وغيرهما من المهتمين بأصول وقواعد الفنون والآداب ، فكلما الإيقاع Rhyuthm تشتق في اللغات الاوربية من لفظ Rhyuthmos اليوناني ، وهو بدوره مشتق من الفعل Rheein بمعنى ينساب أو يتدفق وفي اللغة العربية يرجح أن لفظ الإيقاع مشتق من التوقيع ، وهو نوع من المشية السريعة إذ يقال (وقع الرجل) أى مشى سراعاً مع رفع يديه . ومن المعروف أن مشية الانسان من أهم الأصول الحيوية التي يرجع اليها الإيقاع . . فالانسياب حركة ، والمشي بدوره حركة وفي ذلك دليل قاطع على الارتباط الوثيق بين الإيقاع والحركة كما تشهد به اللغة ذاتها ^(٢) .

والارهاصات المبكرة لميلاد فن الشعر(*) وما تفرع من شجرتة الاولى من أشكال وأوزان في أدبنا العربي القديم تعود الى الكلام الموزون وللإيقاع الخفيف المنعم ، الذي بدأ في أصوله الاولى مع السجع وانتهى في رحلة تطوره مع القصيدة(كان السجع وما يحمله من معادلة الفقر والتزام الإيقاع في كلام الانسان أول الميل لى التغنى به كما شاهد ذلك في صغار الصبيان ، فيظن أن متغنيا بسجع قع له سجتان متوارتان وزناً سهلاً ، (قيل ان الرجز) فاعجبه ذلك ومضى فيه ، وتمت له قطعة من الشعر ، راقى من سمعها وحاكوه فيها ، وتغنوا بها فكان من ذلك المقطعات ، الراجيز القصيرة يحلون بها الابل ويعبدون بها المكارم ، ثم لما نمت ملكة الشعر فيهم ، واتسعت أغراضه امامهم نوعوا الاوزان وأطالوا القوافي وقصدوا القصيد^(٣) .

ونستطيع بشئ من الرصد التاريخي أن نجد في أغاني الحداء وأغاني حفر الآبار وأناشيد الجهاد الحماسية وتلييات قدامى العرب في الجاهلية مايمثل الارهاصات المنطقية

(١) مع الموسيقى ، د . فؤاد زكريا ، ص ٦٠ ط الهيئة المصرية للتأليف والنشر ١٩٧١ م .

(٢) السابق ، ص ٥٧ .

(٣) الوسيط في الادب العربي وتاريخه ، أحمد الاسكندري وآخرون ص ٤٣ .

* ليس من اليسير حسم قضية ابتداء الشعر العربي ونشأته من زمن محدد أو عصر معين ، ولكن من السهولة تحديد "نوع" الشعر العربي في أصوله الاولى أنه بدأ وتطور غنائياً ، أما عن تحديد زمن نشأته =

الأولى عند الوجدان العربى للتعبير عن هذه الظواهر بالكلام الموزون المنغم ، فمن تلبيات القبائل قبل الاسلام :

لبيك حجاجا تععبدا ورقا

ومنه أيضا :

لبيك عن سعد وعن بتيها

وعن نساء خلفها تعننيها

سارى الى الرحمة تجتننيها

وتنوعت مثل هذه المقطعات أو الأقاويل الشعرية القصيرة فى الأغراض التى ذكرناها ، فكانوا ينظمونها فى سراهم ليلا حذاء وينظمونها فى مناسباتهم وينشدونها حماسا فى أيامهم وحروبهم ويرددونها رجزا فى تلبياتهم وتهليلاتهم واستطاع رجاز القبائل ان يستوعبوا تلك الأغراض فى لغة فصلى ميسرة تتردد على الألسنة ، ومنه بعد ظهور الإسلام قول هند بنت عتبة فى يوم أحد :

ان تقبلوا تعانق ونقرش النمارق

أو تدبروا نفارق فراق غير وامق

وقال عبد الله بن رواحه بعد صلح الحديبية :

خلو بنى الكفار عن سبيله

يارب إنى مؤمن بقبيله

أعرف حق الله فى رسوله^(١)

= فقيه التباين الواضح فى آراء القدامى ، وقد عزا بعضهم شعرا عربيا الى أمم ، بينما أورد آخرون قصائد غنائية عربية منذ عهد اسماعيل ، واستقرأ أيام العرب وتاريخ القبائل ، حروبها وأدبها (ويرجع الرأى) السائد بأن الشعر العربى فى اتم صورة يعود الى الفترات الزمنية التى سبقت ظهور الاسلام . انظر : مروج الذهب السعوى ، ج ١ ص ٦٥ ، الأغاني للأصمغاني ج ١٢ ص ١٠٤ ، المقتل والمختلف للامدى ، الفهرست لابن النديم ، المفضليات للمفضل الضبى ، الاصمغيات للاصمغى ، ومن المحدثين : تاريخ العرب قبل الاسلام لجواد على ، فى الاتب الجاهلى د . طه حسين ، مصادر الشعر الجاهلى د . ناصر الاسد وغيرها .

(١) السيرة لابن هشام ، ج ١ ص ١٥٥ .

وعلى كل حال تسمى الأرجوزة عند علماء العربية قصيدة ، يقول ابن رشيق تسمى الأرجوزة قصيدة طالت أبياتها أو قصرت ولا تسمى القصيدة أرجوزة إلا أن تكون من أحد أنواع الرجز . . وليس ممتنع أن يسمى ما كثرت بيوته من شطور الرجز منهوكه قصيدة وقد خص الناس باسم الرجز المشطور والمنهوك وما جرى مجراها وباسم القصيد ما طالت أبياته لأن اشتقاق القصيد من قصدت إلى شيء كان الشاعر قصد إلى عملها على تلك الهيئة والرجز مقصودا أيضا إلى عمله كذلك .

فالرجاز شعراء عند العرب وفي متعارف اللسان وكان العجاج وابنه رؤبة يرجزان ومثلهما جرير والفرزدق ، وحميد والأرقط والعماني . . وليس يمتنع الرجز على المقصد امتناع القصيد على الراجز^(١) ومن يرجع إلى مدلول الكلمات التي عبر بها الشعراء القدامى عن الغناء والترقيص في أشعارهم لمجزوءة يجد بعضها يدل على ضروب من الحركات الجسمية كما يدل على ضروب من الشعر والهزج الذي يذكره اسحاق الموصلي يطلق على نوع من الغناء كما يطلق على نوع من الحركة الجسمية السريعة ، ومثله الرمل وكانوا يطلقونه على من يهز منكبين ويسرع في حركته وفي ذلك ما يدل على اقتران الغناء بالرقص من جهة ، وما يدل على اقتران الرقص بالشعر من جهة أخرى^(٢) ومهما يكن من شيء فإن المنابع الأولى للأشعار القصار القديمة بخاصة فن الشعر بعامة تعود إلى منابع الإيقاع الموسيقي والحركة في البيئة الجاهلية من ناحية وإلى الغناء من ناحية ، فالإيقاع منبه للحواس ومثير للخيال ، والغناء ميل غريزي في الطبيعة البشرية ، ومن هنا (كان تأثير الغناء في موسيقى هذا الشعر الغنائي أوسع من تأثيره في معنيه)^(٣) وبالإمكان القول كذلك أن الأداء الحركي في الحرب وأغاني العمل وعند الحداء من ضبط الحركات وتنظيمها في تشكيل مرتب هو الذي تناغم في جانب آخر مع بداية ميل الإنسان للغناء على ضربات المذنين وإيقاعات الراقصين وبالتالي نشأ الوزن والإيقاع* في الشعر ، وإذا كانت بذرة

(١) العمدة لابن رشيق ، ص ١٣٠ - ١٣٢

(٢، ٣) الفن ومذاهبه في الشعر العربي ، د . شوقي ضيف ، ص ٤٨ - ٧٠ .

* نشأ الشعر فيما يرى ابن رشد بسبب ميل الطبيعة البشرية إلى الانسجام والإيقاع فيذكر : أن السبب المولد للشعر في قوة الإنسان ، شيطان ، أغنى أن هذا الفعل يوجد للناس هم أطفال وثانيهما التنازع بالوزن والالهام أي الانسجام والإيقاع . انظر : تلخيص كتاب أرسطو في الشعر لابن رشد ، بتحقيق محمد سالم ص ٦٩ - ٧٠ ط القاهرة ١٩٧٦ وفن الشعر د . عبد الرحمن بدوي .

السجع ** فى تربية الأدب العربى القديم أنبتت مع غيرها فن الشعر بتطور اشكاله وأوزانه ، فإن علماء اللغة نهضوا بمهمة تقعيد القواعد للشعر تمييزا له عن النثر وعن الفقرات المسجوعة (فالنثر والشعر يستخدمان نفس الكلمات نفسها والتراكيب النحوية نفسها ، والاصوت نفسها ، ولكن مع اختلاف فى الاستثارة والتنسيق) (١) لاجرم أن الخليل ابن أحمد هو الرائد فى مجاله يوم التفت الى تقعيد بحور الشعر العربى وأوزانه وتأصيلها فى علم العروض - ليحدث ولكن - والتنسيق أو النظام العروض الذى يميز الشعر عن النثر ، يقول ابن خلكان فى ذلك (معرفة الخليل صاحب العروض بالايقاع هى التى أحدثت له علم العروض) (٢) .

وقد يقول قائل : لم رصدنا العناصر الأنفة فى ادبنا العربى القديم ؟ إن الاجابة عن تلك المقولة تكمن فى العلاقة الوثيقة بين عالم الطفل المولع بالايقاع وبين الكلام الموزون المنغم الموقع وبالتالي فإن تتبع تعريفات الايقاع الصوتى والحركى ، وما صاحب هذا الايقاع من الغناء كلام موزون يتفق كما ألحنا مع العالم الاثيرى للطفل من ناحية ، ويعمق من فكرة وجود إرهابات لمعايير فنون الطفل الشعرية فى تراثنا الأدبى القديم ومن أهمها أغاني الترقيص ، والأشعار القصار من ناحية أخرى وتكاد تتفق رؤية المؤلف فى هذه الناحية مع رؤيه "بول فاليرى حول الشعر والفكر فيذكر... وما أن يتعلم الطفل استخدام قدميه حتى يكتشف أن لايمكن السير فحسب بل الجرى أيضا وليس الجرى والسير فقط ، بل الرقص وعندما يكون وحيدا" سيردد على نفسه ما يجب من كلمات ، وهكذا فبالتوازي مع السير والرقص ، يكتسب الطفل ويميز نمطى الكتابة المتعارضين : النثر والشعر) (٣) .

وقديما قال ابن رشيق القيروانى وكلام العرب نوعان منظوم ومنثور . لكل منهما ثلاث طبقات جيدة ومتوسطة ورديه ، فإذا اتفقت الطبقتان فى القدر وتساوتا فى القيمة ولم يكن

** يميل المؤلف الى تخريجات القدامى بان التشكيل الموسيقى والعروضى للأشعار القصار فى الادب العربى القديم تخلق بداية بين حنايا النثر المسجوع الذى نما الى الكلام موزون وهى اسجاع تختلف فى بنيتها عن النثر الفنى الذى نجده فى المقامات والخطب ، وكتاب العلامة ابن فارس الرازى - ٣٩٥ هـ - الاتباع والمزاوجة (نسخة مخطوطة بادر الكتب المصرية برقم ش لفة) مثلا لاسجاع الكلام الموزون ، قال فى مقدمته وتحرير ما كان كالمقفى وترك ماختلف روييه ، أما فن الشعر فقد اكتملت صورته بتقعيد عروضه وأوزانه فالعرب توهموا اعاريضة وخرريه وتوافيه فى زمن الجمع والتدوين فى القرون الهجرية الاولى .

(١) مجلة فصول ، مقاله الشعر والفكر المجرد ، بول فاليرى مج ٧ ، ع ٢/١ ص ٢١٤ أكتوبر ١٩٨٦

(٢) وفيات الاميان ، لابن خلكان ج ١ ، ص ١٧٢ .

(٣) مجلة فصول ، المرجع السابق ، ٢١٤ مقالة الشعر والفكر المجرد . ص ٢١٠ .

لأحدا فضل على الأخرى كان الحكم ظاهرا فى التسمية لأن كل منظوم أحسن من كل منثور من جنسه فى معترف العادة^(١) .

والظاهر أن مقولة صاحب العمدة هو الميل الى تفضيل الشعر على النثر(*) لكن الذى نرجحه من استقراء تلك المقولة هو التفاوت فى مراتب المنظوم والمنثور. والذى يهمنا: مراتب الشعر ، فالشعر الجيد وهو فى أعلى الطبقات ؛ ثم اوسطه ؛ فضعيف فى آخر الامر .

ليس هناك خلاف على أن الشعر الذى قصده فى أعلى مراتب الشعر يمكن أن نطلق عليه شعر العربية الموجه للكبار بمستوياته الصحيحة الفصيحة وفى لغة وتشكيله المعمارى وعروضا وأوزانا ، والمضمون المحكم فى أفكار قصيده ، أما "ردية" فمن الضعيف بحيث يتضمن الاغلاط التى نقيس بها الاحكام على أى شعر راق : فهى أشعار ردية لأن بها اغلاط لغوية أو عروضية ، أو شأبها فساد أضعف فى المضمون ، وتبقى الطبقة المتوسطة من الشعر فهى ليست بشعر ردى أو من شعر الطبقة العالية وإنما تقف بينهما موقف القصد والاعتدال فى المستويين: اللغوى والفنى ، ولا يمكن الجزم بعبارة ابن رشيق حول الشعر والنثر ، وإنما عنى بالضرورة عند المساواة بين النوعين النثر والشعر ، اذ يحسب للشعر التميز عن النثر .

وتحليل مقولة ابن رشيق يفصح لنا عن امكانية وصف شعر الطفل الموروث بأنه يندرج تحت المرتبة الوسطى من المراتب التى حددها ابن رشيق فاللغة سهلة ميسرة ، والبحور قصيرة ، والاوزان خفيفة، ولا يمكننا القطع بأن المضامين أو الغايات فى شعر الطفل ومقطوعاته القصار تحمل الاغلاط ، لأنها مضامين تربوية ووجدانية مقاصدها التعليم والتهديب والتسلية والمتعة الروحية .

كما لا توجد غالبا فى الأشعار القصار الألفاظ الوحشية أو الرموز المستغفلة وإنما ينساب البيان فى عقل الطفل ومخيلته فى سهولة ويسر ، وقديما قال ابو الحسن الرمانى فى معنى البيان: (البيان هو الكشف عن المعنى حتى تدركه النفس من غير عقله وإنما قيل

(١) العمدة فى صناعة الشعر ، ونقده ، لابن رشيق ، ص ١٥

* اختلف آراء النقاد القدامى حول تفضيل ايهما على الآخر ، انظر مقدمة شرح ديوان الحماسة للمرزوقى ، ج ١ ص ٧ - ١٣
لجنة التأليف والنشر ١٩٦٧ م .

ذلك لأنه قد يأتى التعقيد فى الكلام الذى يدل ولا يستحق أسم بيان^(١) .

أما عبارة ابن جنى التى أوردها كتابه الخصائص (قوة اللفظ لقوة المعنى) فتعنى أن المعانى فى الشعر يمكن أن تكون بمثابة وعاء يحمل أفكار الشاعر ومقدرته على التطبيق وإعمال الخيال والايحاء والرمز ، إذا فالمقطوعات الشعرية القصيرة المناسبة للأطفال لا تحتل الأحكام التى نطلقها على القصائد المحكمة (شعر الكبار) فى طباقته العالية فى مستواه اللغوى الخاص به .

ويلق الدكتور شوقى ضيف أهمية كبرى على فن الرجز بأنه أصبح يتناول (كل) ما تتناوله القصيدة من موضوعات ، والتعميم الذى ذكره الدكتور شوقى ضيف (بكل ما تتناوله القصيدة من موضوعات) لا يمكن القطع به ، لان الفروق البنائية والمضمونية بين الأشعار والاراجيز تثبت عكس ذلك إذ المادة اللغوية البنائية للأرجوزة بسيطة وقصيرة فلا تحمل بالتالى كل الأفكار والمضامين التى يقصدها الشعراء . يقول د . شوقى ضيف وتعد الرجزان فن الرجز ، حتى أصبح لا يقل عن فن القصيد أهمية ، فالأرجوزة لم تعد ابياتا معبودة تنشد فى الحروب أو فى الحداء أو فى الغناء أثناء العمل بل أصبحت تتناول كل ما تتناوله القصيدة من موضوعات ومطالط طولاً مسرفاً^(٢) . فالأراجيز لا تحمل فى بنيتها مقدمات الشعراء فى مطالع قصائدهم كالتشبيب والنسيب والطلل كما لا تحتل الأراجيز مثلاً تنوع الأفكار عند الشاعر فى الانتقال من المقدمة الطلية إلى الفؤل ، وما يصاحب ذلك من نوق مميز للقصائد . أما الأشعار القصار فأهم ما يميزها التجزئة . وقد عاد د . شوقى ليؤكد الفكرة الأخيرة فى ذات المؤلف فيذكر وأيس من شك فى أنه (الرجز) شعر ، وغاية ما فى الامر أنه كان يقترب بضروب كثيرة من الغناء فى الحماسة والحروب والسقى من الابار، كما يقترب بالحداء فكثر الحذف وكثرت التجزئة والاضطراب^(٣) .

بقى الإشارة الى ارتباط الشعر العربى (رجزه وقصيدة) بالغنائية Lyricism قال حسان بن ثابت :

تغن بالشعر أما أنت قائلة إن الغناء لهذا الشعر مضمار

فهو فى جملة شعر غنائى مهما تعددت أشكاله ، وتنوعت أوزانه ، وكثرت أغراضه ، وقد الملح ابن خلدون إلى اقتران الشعر بفن الغناء فيذكر: (وكان الغناء فى الصدر الاول من

(١) العمدة ص ١٦٧ .

(٢) الفن ومذاهبه فى الشعر العربى . د . شوقى ضيف ص ٣٥ .

(٣) السابق ، ص ٥٢ .

اجزاء هذا الفن لما هو تابع للشعر اذا الغناء انما هو تلحينه (١) وشعرنا من هذا الجانب شعر غنائى Lyricism الى جانب الموسيقى الداخلية والخارجية به . فالموسيقى تضيف على الشعر الايقاع والانتباه وتزيد من قدرة الألفاظ على التعبير والتأثير . والنقط الذوق العربى عنصر الموسيقى فى الشعر وراح يتعهدا بالابداع والدرس والتأليف ، ومن الثابت أن استمتاع الطفل بالكلام الموزون فى شكل منظومات غنائية بمثابة نتاج ادبى مألوف فى التراث العربى ، وقد توفر على تلك المقطوعات الشعرية بالتهذيب والتدوين والانشاء طبقة من المعلمين والمؤدبين والرجاز ، وفى جانب آخر كانت المربيات والجوارى والأمهات والجدات يلقن الصبية تلك المنظومات الخفيفة بحيث كانت تلائم تلك الاشعار القصار القديمة عقل الطفل وإدراكه مما حقق المنفعة والمتعة ، فاقتران المنظومات الشعرية بالغناء يفسر لنا اتكاء الشعر على الغناء ، والعكس صحيح ، سواء فى الراجيز أو القصائد يقول د . طه حسين (.. ولم نشهد فى لغتنا العربية الى الان فيما يظهر غناء اعتمد على التثريدون الشعر وإنماء الغناء العربى كله يعتمد على الشعر مهما يكن نوع النظم الذى يلجأ اليه ... ووزن الشعر العربى ، إنما هو أثر من أثار الموسيقى والغناء ، فالشعر فى أول أمره غناء ، ومن ذكر الغناء قد ذكر اللحن والنغم والتقطيع) (٢) فالإيقاع الصوتى والنغم الموزون من القسمات الجوهرية فى أصول شعرنا العربى وهذا لا يقلل من قيمة الشعر العربى فهو فى جملته شعر غنائى ، ويتغنى به الرجاز والشعراء فى مقطعاتهم الشعرية أو قصائدهم الطوال ، لأن الأهم فى غنائية الشعر العربى جودته فى التعبير والتأثير فى حياة الجماعة أو الأمة وتقاس جودة الشعر فى أدب أى أمة بأنه أجاد لم يجد فى سياق استقراء خصائص النوع الذى اشتمل عليه .

إن إزدياء أشكال التعبير الشعرى للأطفال غلولا يلائم الباحثين عن العلم وشطط لايدل على اصابة كبد الحقيقة فالثابت على سبيل الاستشهاد - أن القصائد الطوال المعروفة بالمعلقات" بمضمونها وبنيتها لا توافق ذهنية الطفل وإدراكه ، وهى من روائع فن

(١) مقدمة ابن خلدون ، لابن خلدون ، ج٢٢ ، دار الشعب د . ت .
(٢) فى الادب الجاهلى ، د . طه حسين ، ص ٣٢٤ . دار المعارف ط ١٩٨٤ .

الشعر العربى القديم ، لأسباب تتصل باشكالية النمو اللغوى والمعرفى عند الطفل وهذا يدلنا على أن الاشعار القصار القديمة ذات البخور الخفيفة بمضونها وبنيتها اللغوية السهلة ، وايقاعها الموسيقى المنغم أقرب الى نوق الطفل وفهمه من القصائد الطوال الجاهليات التى أشرنا إليها .

إن الفروق بين عقلية الكبار والصغار ودرجة الإدراك عندهما ، هما الرائد أمامنا فى الأحكام التى نطلقها عليها عندما نريد التمييز بين فن الشعر : (شعر للكبار أم فى شعر للأطفال). وبعد: فإن أهازيج الطفل وترقيصه بالأبيات الشعرية المجزوة فى مقطوعات شعرية قصيرة ، سهلة لها أهميتها وتأثيرها فى استثارة الميل الوجدانية عنده ، بسحر الإيقاع والغناء بالكلام الموزون* .

أغاني الترقيص اذاً أو الترانيم الغنائية للطفل لها جذورها فى الأدب العربى الرسمى: كما وجدت الأشكال الشعبية من أغاني الأطفال المصاحبة للعبابهم فى الادب الشعبى غير ان تلك الأغاني الشعرية خضعت لتغييرات بنائية على وجه الخصوص فى أدبنا الشعبى الموروث لأن سمة التغيير بالحذف والتعديل أو الاضافة فى أسلوب ومادة الأدب الشعبى من ابرز خصائصه الدالة عليه .

وهذه الترنيمات الغنائية (أو الأمهديات الشعرية) تجدها فى أمهات كتب اللغة والأدب عند العرب (فترقيص الصبيان بالغناء والكلام الموزون من طبائع الانسان أنى وجد ، وكان من الخصال الحميدة التى يتوخونها (العرب) لتربية الطفل وتهذيبه ، ترقيص الطفل بالمقاطع الشعرية)^(١) وأغاني ترقيص الطفل تعد فى ضوء ذلك من الاشعار القصار أو الاشعار المقطعية ، لأن الغناء للطفل يجرى دائما بالكلام الموزون المقفى ، فان طبيعة التلقى

* يعيل المؤلف الى رأى القائل .(نحن نسلم بالتقسيم الذى اتخذه بعض الفلاسفة بين الاغانى ، ونميزكما بين الغناء الادبى ، والغناء الحماسى ، والغناء الشعبى ...) .

انظر السياسة لأرسطو ترجمة احمد لطفى السيد ، ص ٢٠٥ ، ط القاهرة ١٩٤٧ م .

(١) الغناء للأطفال عند العرب ، د . احمد عيسى بك ، المقدمة ، ط بولاق ١٩٣٦ م .

عند الصغير تحتاج الى وزن عروض من نوع مميز له ، وقافية سهلة أهم ما يميزها موسيقية الإيقاع النغمى والصوتى . ولذلك تلائم البحور المجزوءة هذا اللون من الشعر الغنائى المقطعى ، فهو إذا على قصر بحوره وقصر مقطعاته الشعرية من الوحدات الموزونة المقفاه وهذه الوحدات أهم ما يميزها أستخدامها بحر الرجز فى قافية مزدوجة .

وفى ضوء ما تقدم يمكن القول بأن كتب اللغة والأدب والأخبار والسيرة غاصة بالاشعار القصار ، أو الترنيكات الشعرية القصيرة ، المقرونة بالغناء والإيقاع والكلام الموزون .

والصفحات التالية من هذا المبحث تعرض لـ (انتخبناه) من تلك المقطعات الشعرية ذات العلاقة بالطفل من فترة المهد الى ان يبلغ الحلم فالنشى الصغير بحاجة الى التطريب والتهذيب واستشارة وجدانه وفى ذلك يقول الشاعر (١)

ياسائلى عن أدب الخبرة أحسن فيه أدب العشرة

وقال أهل الطب : أن الصوت الحسن يجرى فى الجسم مجرى الدم فى العروق فيصفوا له الدم وتنمو له النفس ويرتاح له القلب وتهتز له الجوارح وتخف له الحركات ولهذا كرهوا للطفل أن ينام على أثر البكاء حتى يرقص () والطفل ميال بطبيعته الى الاستجابة للتغنى على أصوات الكلام المنغوم ، ويميل كذلك ويضطرب لسحر الإيقاع الموزون ، خاصة مما يصدر عن أمه فى فترة مهددة من كلمات الهددة (تهنين الطفل بالكلام الموزون فى إيقاع منغوم) .

ونحن نعرف الأسلوب الذى تستخدمه الأم مع صغيرها وهى تربت على صدره بيد حانية وكلمات رقيقة فهى تستخدم اذا الحركة الموقعة المرتبة المرة تلو المرة ، مع الكلمة

(١) الاقتضاب فى شرح أدب الكتاب ، للبطليرسى ، تحقيق مصطفى السقا ، حامد عبد المجيد ج ١ ط الهيئة المصرية العامة لكتاب ، ١٩٨١ م

المصاحبة للحركة فى اسلوب شعرى بسيط ومنغوم وهى فيما اعتقد أول علاقة للطفل مع الشعر الذى ينمو ويتطور مع الطفل بتطور مراحل نموه ، ثم تتولد من بعد أغانى الترقيص القصيرة والتي يعقبها النشيد والمقطوعة الشعرية ، فالأم بفطرتها هى المنبع الأول لأغانى الطفل فى فترة المهد فى حاضنته ومربيته والمؤدبة له .

مختارات من أغانى ترقيص الطفل فى التراث :

كانت الشيماء أخت رسوا الله (ﷺ) من الرضاعة ترقصه فيمهدده وتقول^(١)

هذا أخ لى لم تلده أُمى
وليس من نسل أبى وعمى
فأنمه الله فيما تنمى

وقال الحسن البصرى يرقص ابنه: ^(٢)

يا حبذا أرواحه ونفسه
وحبذا نسمة ولمسه
والله يبقيه لنا ويحرسه
حتى يجر ثوبه ويلبسه

وضم العباس بن عبد المطلب ابنه الى صدره يوم فتح وانشده: ^(٣)

يا قثم يا قثم يا شبه ذى الكرم

دخل رسول الله (ﷺ) على عمه الزبير بن عبد المطلب هو صبي فاقعده فى حجرة

وقال: ^(٤)

محمد بن عبيد عشت بعيش أنعم ودولة ومغنم
فى فرع عز أسنم مكرم معظم

(١) المستطرف فى كل فن مستظرف ، للأبشيهى ، ج ١ ، ص ١٤ .

(٢) الغناء للأطفال عند العرب ، د . أحمد عيسى بك ، ص ١ .

(٣) السابق ، ص ٨٩ .

(٤) طبقات ابن سعد ، ج ٤ ص ١٠ .

ومنه ترقيص العباس وهو يومئذ صبي ، أنشد الزبير بن عبد المطلب يقول لأخيه العباس : (١)

إن أخى عباس عفو كرم فيه عن العوراء ان قيلت صمم
يرتاح للمجد ويوفى بالذمم وينحر الكوماء فى اليوم الشيم

أكرم بأعراقك من خال وعم

وعندما دخل ضرار بن عبد المطلب على أخيه الزبير وكان أصغر من العباس بن عبد المطلب قال يرقصه شعرا : (٢)

صنى بعباس ضرار خير ظن أن يشتري الحمد ويغلى بالثمن
ينحر للأضياف ربات السمن ويضرب الكباش الباس ارحجن

ومما يروى عن الزبير بن عبد المطلب ترقيصه (المغيث) أحد أبناء جاريته ، فأنشده مؤدباً (٣)

وإن ظنى بمغيث أن كبر إن يسرق الحج إذا الحج كثر
ويوقر الاعيار من قرف الشجر ويأمر العبد بليل يعتذر

واشتهر الزبير بترقيص أولاده وأخوته وأبناء أخوته على نحو ما ذكرنا وقد دخلت عليه أبنته أم الحكم وهى يومئذ صغيرة فقال : (٤)

يا حبذا أم الحكم كأتها رميم أجم
يا بعلها ماذا يشم ساهم فيها فسهم

وكان عبد المطلب بن هاشم يرقص بابنه الزبير فيقول :

يا بآبى يا بآبى يا بآبى* كآته فى العز قيس بن عدى

فى دار قيس ينتدى أهل الندى

(١) الفناء للأطفال عند العرب ، د . احمد عيسى بك ، ص ٢ - ٣ .

(٢) السابق ، ص ٢٢ - ٢٢ .

(٣) السابق ، ص ٢٥ .

(٤) الامالى ، لأبى على القالى ، ج ٢ ، ص ١١ .

(*) الفهرست ، لابن النديم ، ص ١١٢ (البابا) . ممدود ترقيص المرأة ولها تناغيه بهذا الكلام ، بابا الصبي ابوه اذا قال له بابا).

ومنه أن أم عمر بن شبة كانت ترقص ولدها وتقول: (١)

بابا وشب وعاش حتى دب شيخا كبيرا أحنى
وقريب منه مدح الحسن البصرى لابنته والدعاء له بأغاني الترقيص قول أعرابي يرقص
ابنته: (٢)

يا حبذا روحه ولمسه
أملح شئ ظلا وأكيسه

الله يرعاه لي ويحرسه

وقال رجل يرقص ابنته :

والله ما أشبهني عصام لاخلق منه ولا قوام

ومنه قول أعراب يرقص ابنته في مغزى حب أسرى صاف: (٣)

بنيتي ريحانة أشمها قديت بنتي وفدتني أمها

وفي محاضرات الأدباء للراغب هذه الترنيمة التي تروى على لسان أعرابية ترقص ابنة
لها فتقول: (٤)

وما على أن تكون جارية	تكنس بيتي وترد العارية
تمشط رأسي وتكون الغالية	وترفع الساقط من خماريه
حتى إذا ما بلغت ثمانيه	رديتها ببردة يمانيه
زوجتها مروان أو معاوية	أمهار صدق ومهور غاليه

ووردت أغنية الترقيص السابقة برواية مختلفة وناقصة في كتاب المستطرف: تزوج
أعرابي بامرأتين فولدت أحدهما جارية والآخرى غلاما فرقصته أمه وقالت معايرة
لضرتها:

(١) الفهرست ، لابن النديم ، ص ١١٢ .

(٢) محاضرات الأدباء ، للراغب الاصفهاني ، ج ١ ، ص ١٥٦ .

(٣) السابق ، ص ١٥٧ .

(٤) السابق ، نفسه .

الحمد لله الحميد العالى أنقذنى فى العام من الجوالى
من كل شرها كشن بالى لا تدفع الضيم عن العيال

فسمعتها ضررتها فأقبلت ترقص ابنتها وتقول :

وما على أن تكون جاريه تغسل رأسى وتكون الغاليه
وترفع الساقط من خماريه حتى اذا ما بلغت ثمانيه
أرزتها بنقبة يمانيه انكحتها مروان أو معاويه

أصار صدق غاليه^(١)

وشهدت البيئة العربية فى العصر الجاهلى فى ظل الحضارة الإسلامية رواجاً كبيراً
لأغاني ترقيص الطفل أو أغاني المهد ، وكانت هذه الأمهات الشعرية صورة دقيقة للحياة
الاجتماعية والنفسية ، وما يروى فى ذلك أن امرأة كانت أبنتها وتناغيها وهى تومئ
بالحديث إلى زوجها ، وكان يدعى أبا حمزه الضبى وقد هجرها لأنها لاتلد الذكور ،
وتصادف أن مر بخباء امرأته يوماً فوجدها ترقص ابنته بكلمات منغومة ، فيها عتاب رقيق
لزوجها وهددة لطيفة لابنتها وعندما سمعها تقول :

ونحن كالارض لزاعينا نبيت ما قد زرعوه فينا

دخل البيت الذى كان قد هجره واعتذر لزوجه وقبل ابنته وهو يستعيد من زوجته قولها:

مالابى حمزة لا يأتينا يظل البيت الذى لنا
غضبان ألا نلد البنينا تالله... ماذلك فى أيدينا
وأنما نأخذ ما أعطينا ونحن كالارض لزاعينا

نبيت ما قد زرعوه فينا*

(١) المستطرف من كل فن مستطرف ، للإبشيى ، ج ٢ ، ص ١٠ - ١١ .

* تتلق أمهدة الترقيص التى تقنت بها المرأة العربية مع النتائج الطبية العملية المعاصرة التى تؤكد مسئولية الرجل فى تحديد
النوع الانسانى .

فهذا الشعر يدل على أن هذه الاعرابية قد رزقت بنتا فغضب عليها زوجها وهجرها الى بيت قريب منها ، ويدل على ضرب من المعاملات ، وعلى أحوال الاجتماع وعلى ما للمرأة من رقة الاخلاق ولين الجانب قالوا ولما سمع زوجها هذا النشيد هم بتقييلها هي وابنتها ، فكان ذلك سبباً لرجوعه الى زوجته^(١) ومنه ما يرويه أبو الفرج في الاغانى : (تزوج أبو نخيلة امرأة من عشيرته ، فولدت له بنتا ، فغمه ذلك فطلقها تطليقة ثم ندم ، وعاتبه قومه فراجعها ، فبينما هو في بيته يوما اذا سمع صوت ابنته وأما تلاعبها ، فحركة ذلك ورق لها ، فقام اليها فاخذها وجعل ينزويها ، ثم انشد يرقصها بالغناء :

يا بنت من لم يك يهوى بنتا
ما كنت الاخمسة أو ستا
حتى حللت في الحشى وحتى
فتت قلبى من نجوى فانفتا
لانت خير من غلام انتأ
يصبح مخموراً ويمسى سبتا^(٢)

والملاحظ في هذه المقطوعة فطنة الراجز لأهمية عنصر اللاح في الحنو بتكرار اللفاظ في ايقاع جميل مما يلذ له الطفل امهودة طريفة اشترك فيها الاب والام في تناوب منهما هاهى لترقيص اينهما ، قال قيس بن عاصم الصحابى يرقص ولده (حكما):

أشبه أبا أمك أو أشبه عمل ولا تكونن كلهوف وكل
يصبح فى مضجعه قد انجدل وأرق إلى الخيرات زنا فى الجبل

فردت أم الصبى على ابيه ترقص ولدها :

أشبه أخى أو أشبهن أباكا
أما أبى فلن تنال ذاكا
تقصر أن تتناله يداكا^(٣)

(١) البيان والتبيين ، للجاحظ ، ج ١ ، ص ١٠٤ .

(٢) مقدمة لدراسة بلاغة العرب ، د . احمد خليف ، ص ٦٥ - ٦٦ .

(٣) الاغانى ، للاصفهاني ، ج ١٠ ، ص ٤٠٨ ط الهيئة المصرية للكتاب .

يقول قيس ابن عاصم لابنه حكيم في الامهودة السابقة: "أشبه أبا أمك أو أشبه خالك"
عمل" فتد عليه زوجا منقوسة بنت زيد الفوارس وهي ترقصه وتقول له : أشبه أخى أو
أباك أما أبى قلن تشبه بحال .

وكان الزبير بن العوام يرقص ولده ويقول: (١)

أزهر من آل أبى عتيق
مبارك من ولد الصديق
الذه كما الذ ريقى

ومما يروى أن أعرابية كانت ترقص ولدها وتقول: (٢)

يا حبذا ربح الولد ربح الخدامى فى البلد
أهكذا اقل ولد أم لم مثلى أحد

والولد هو الثروة فى جانبها البشرى ، يقول أحد الإعراب فى فخر بولده وهو يرقصه
بالغناء :

أحبه حب الشحيح ماله
قد ذاق طعم الفقر ثم ناله
إذا أراد بذله بدا له (٣)

مات أحد قطاع الطريق ، وترك بنيا رضيعا فجعلت أمه ترقصه وتقول :

ياليت ما قطع الطريقا ولم يرد فى أمره رفيقا
وقد أخاف الفج والمضيكا فقل أن كان به شفيقا

(١) الغناء للأطفال عند العرب ، د . أحمد عيسى بك ، ص ٥٥ - ٧٧ .

(٢) العقد الفريد لابن عبد ديه ، ج ١ ، ص ٧٨ ، والمستطرف فى كل فن مستطرف ، بنفس الرواية بينما ورد هذا الترقيص فى
كتاب الغناء للأطفال عند العرب للدكتور أحمد عيسى بتغيير طفيف (ايض من آل بدلا من أزهر من آل) .

(٣) الغناء للأطفال عند العرب د . أحمد عيسى بك .

وقال اعرابي يرقص ولده: (١)

أعرف منه قلة النعاس وخفة من رأسه لرأسى

وكانت السيدة فاطمة بيت رسول الله (ﷺ) ترقص ابنها الحسين بن علي وتقول:

ان بنى شبه النبي ليس شبيها بعلي (*)

ومن أقصر أغاني الطفل ترقيص رسول الله (ﷺ) للحسن والحسين وفي الحديث أن النبي ﷺ كان يرقص الحسن والحسين ويقول :

حزقة حزقة ترق عين بقّة **

رجل حذق وحزق : قصير يقارب الخطو وحزقة مرفوع على انه خبر مبتدأ محذوق تقديره أنت حزقة وحزقة الثاني كذلك أو خبر مكرر ومن لا ينون حزقة الأول أراد حذف بالتداء ، ترق بمعنى أصعد أو أعل عين بقّة : ياعين البقة كناية عن الصغر لأن عين البقة صغيرة جدا ، فكان الحسين يرقى حتى يضع قدميه على صدر النبي (ﷺ) ، قال ابن الأثير : ذكرها على سبيل المداعبة والتأنيس له (٢) .

ومن هذه الأغنية الطريقة المقرونة باللعب وهي تدلنا على مدى معرفة الأوائل باللعب ، بل وأهمية اللعب في حياة الطفل تقول الامهودة على لسان أم مسعود بن عمرو وهي ترقص ولدها بهذه الابيات :

لا منحن بيه جارية في قبه تمشط رأس لعبه (٣)

فالمرأة العربية تعد ولدها الغض السمين (بيه) الممتلئ نعمة بفتاة (عروس تنتظره) في خباء صغير ، وتلهو معه بتمشيط اللعبة والتمثال ومنه ما ورد في اللسان لابن منظور:

قالت هند بنت أبي سليمان ترقص ابنها عبد الله بن الحارث:

لأمنحن بيه جارية خديه مكرمة محسبة تحب أهل الكعبة

وقالت امرأة من قريش ترقص ولدها :

أحبك والرحمن حب قريش عثمان إذا دعا بالميزان

(*) السابق ، نفسه ويلاحظ أن "بنى" و"يعلى" بالتخفيف لضرورة وزن الشعر.

انظر : كتاب الغناء للأطفال عند العرب .

** وماذا يلق وحزق من لسان العرب لابن منظور .

(٣) الغناء للأطفال عند د . العرب د . أحمد عيسى بك ص ٨٢ .

ومما يروى نقلاً عن كتاب أنباء نجباء الأبناء :

مر عبد المطلب بن هاشم ذات يوم على ولده العباس وهو يومئذ صغير يلعب مع اتراب له، فسمع احدهم يتحدث بكلام قبيح ، وابنه العباس يقول له وبت لالعبت معنا ، إنك بذاء الشعر قؤول بالخناء . فأكب عليه عبد المطلب فاحتمله وجعل يرتجز ويقول:

لم ينمى عمرو ولاقص

ان لم يسود فتى لؤى

واغنية الترقيص السابقة تعكس الرؤية الاخلاقية فى التربية الاسلامية من جانب ، وتقدم لنا صورة اجتماعية الصغار حل اللعب من جانب آخر . وعندما ينمو الطفل تنمو معه أغاني الترقيص ، فى مادتها (لغة واسلوبا) وفى تغذية عقل الطفل وجدانه بأفكار جديدة ، محورها تهيئة الصبى لمستقبل ينتظره فيصير رجلا قويا يدافع عن عشيرته وقبيلته ، دماء الترقيص بالكلام الموزون تميل الى حمل مضامين الفخر فى أغلب نماذجها ، على عكس مضمون أغاني المهد التى عرضناها والمثلة لأغاني فترة المهد حيث تجنح الى تسليية الصغير وتطريبه واظهار عاطفة الحب الابوى نحوه أو وصف محاسنه الخلقية ومنه أن أم الأحنف بن قيس كانت ترقص ولدها الضحاك وتقول: (١)

والله لو حنف فى رجليه ودقة فى ساقه من هزله

وقلة اخفاها من نسله ما كان فى الحى غلام مثله

ومنه ايضا ما قاله اعرابى يرقص وحيدته :

كريمة يحبها أبوها مليحة العينين عذبا عذبا فوها

لا تحسن السب وان سبوها (٢)

(١) محاضرات الانباء للزاغب الاصطهاني ، ج ١ ص ١٥٦ .

(٢) المعارف لابي قتيبة ص ، ص ٦٢ .

صورة مجملّة

حاولنا تقديم صورة تراثية مجملّة للشعر العربي حول الطفولة واستتبع ذلك تقديم عدة شواهد شعرية متنوعة لأدبيات شعر الطفل ، أنشدنا الرجاز والشعراء والاعراب ، والاباء ، والامهات حول الاطفال في أغراض مختلفة ، أو ما صدر عن الشعراء (في طفولتهم) من شعر يترجم لمرحلة الصبا التي انشأوا خلالها أبياتهم ومقطعاتهم الشعرية ، ثم عرضنا لجانب هام من جوانب شعر الطفولة المتمثل في أغاني ترقيص الطفل بالغناء الأدبي في منظومات قصيرة طوع لها بحر الرجز ومجزوء البحور الشعرية الأخرى وقد حرص منشئو هذه الأغاني الأدبية للأطفال على أهمية أشباع تلك الأغاني لعنصرى الانسجام والايقاع ، لما يحققانه من متعة وفائدة في تطريب الطفل وهددته بالغناء بكلام موزون له سحره وتأثيره عند الطفل كميل طبيعي وغريزي عنده ، وكان من الضروري ونحن نستقرى صورة الطفل في التراث الشعري أن نسير أغوار نشأة الشعر بعامة والأشعار القصار بخاصة نظرا لعلاقة البحور القصيرة والمقطعات الشعرية بالطفل وأغانيه وأناشيده ولعل ما يثبت صحة ما رصدناه ما أنشده أبو جعفر أحمد اللعائى الكاتب .. في الغناء والايقاع قوله :

غننى ولأيقاع فوق بيان منسطقه بيان

وكانما يده فم وقضيبيه فيها لسان (١)

وقد أشرنا في عجالة الى وجود الأغاني الشعبية وبابات خيال الظل في تراثنا الشعبى وهى على أهميتها البالغة بالنسبة للطفل تحتاج الى بحوث مستقلة لدراسى الادب الشعبى، وليس مجالها هنا ، لذلك جاء رصدنا لمختارات الشعر العربى ومناسبتها كذلك ازجال بابات خيال الظل بمثابة مادة خصبة للجمع والدرس الجامعى للباحثين فى الادب الشعبى، والنص الأدبى المدون فى الادب الرسمى لا يخضع للتغيير كما يحدث فى الادب الشعبى ، ومنه ذلكم النص الذى يردده الاطفال بروايتين مختلفتين :

أولاهما : "حادى بادى .. سيدى محمد البغدادى .. ليلة الجمعة أوقد لك شمعة".

والثانية : "حادى بادى .. اعطينى مرادى .. ليلة الجمعة اشعلك شمعة" (٢) .

(١) اللخيرة فى محاسن أهل الجزيرة ، لابن يسام ، مج ٢ ج ١ ، ص ٣٢ .

(٢) مجلة التراث الشعبى ، ص ٨١ ، العدد ١٥ ، بغداد ١٩٨٧ .

فالنص على ما به من جذور تراثية الحادى من اغانى الحداء" و"البادى من البدء والاستهلال . فان النصوص الشعرية فى الأدب الشعبى تخضع فى معظمها للتعديل تبعاً للاستعمال جيلاً بعد جيل . لذلك عرضنا الشعر الغنائى حول الطفل فى الأدب الرسمى على نحو ما قدمنا من ترانيم، تجمع بين التطريب والتهذيب ، وأشرنا الى صورة الطفل فى الأدب الوصفى من خلال القصائد المقطعية أو المقطعات الشعرية .

ولكن الشئ الهام فيما يتصل برؤية العقل العربى الاسلامى تجاه تأديب النشئ وتعليمه، ومدى انعكاس تلك الرؤية على ادب الطفل، هو أن نطرح بشكل مؤقت عدم وقوف القدامى عند ادب الطفل بمعناه المستحدث كنوع ومصطلح "ادبيين" برغم وجود النتاج النثرى والشعرى الخاص بأدبيات الطفل فى بطون كتب اللغة والأدب والأخبار على نحو ما عرضنا من فنونه النثرية والشعرية نقلاً عن أمهات كتب وإذا دلت هذه الفنون ذات العلاقة بالطفل على شئ فإنما تدلنا على اصالة هذا اللون الأدبى ، بالتالى فإن الآراء أو الاحكام التى تصدر حول هذا اللون الأدبى ، يجب أن يضعها أصحابها فى مكانها الصحيح ، فلا غرو إذا قلنا أن علماء اللغة والبلاغة والنقد فى الحضارة الاسلامية لم يفتنوا الى تحديد مصطلح ما تسم به أدبيات الطفل أو أدب الطفل ، برغم وجود مادته فى أدبنا الرسمى ، لذلك يعجب المؤلف من رأى القائل بأن هذه الموروثات ليست فى عداد أدب الأطفال ، يقول د. هادى نعمان الهيتى :

"ونجد فى التراث الشعرى العربى فيضاً من المقاطع التى كانت تعنى للأطفال عند تلعيهم أو تنويمهم ومن بين هذا التراث ما هو أغانى مهد ترنمها الأمهات لأطفالهن عند تنويمهم ، وأغانى ملاعبة يرنهما الكبار للأطفال أثناء اللعب وقد أطلق مصطلح أغانى وترقيص الأطفال على هذا الموروث الشعرى . . وهذه الموروثات ليست فى عداد أدب الأطفال"^(١) بالرغم من أن صاحب الرأى له اهتماماته بأدب الطفل واصدر كتاباً عنوانه : "أدب الأطفال ، فلسفته ، فنونه وسائطه" وأتبعه برصيفه "ثقافة الأطفال" فإنه كمتخصص أكاديمى فى الاعلام والاتصال الجماهيرى وقع فى تناقض واضح فى مقولته

(١) ثقافة الأطفال ، د. هادى نعمان الهيتى ، ص ٢٠٦ ، عالم المعرفة ، الكويت ، مارس ١٩٨٨ انظر كتابه : أدب الأطفال ، فلسفته ، فنونه ، وسائطه طبع هيئة الكتاب (طبعة مشتركة مع دار الشؤون الثقافية ببغداد ، ١٩٨٦

الأنفة) أليست الأغنية الأدبية أو الترنيمة الغنائية بالكلام الموزون المقفى من المنظوم من الشعر؟! (.. بلى ولكنه لا يعدها من أدب الطفل) أو شعر الطفل ، ثم الأغاني أو الترنيمات فى مرحلتى المهد أو الصبا ليست حكرا على الأمهات فحسب ، وإنما ردها الرجاز والشعراء والأباء والأجداد وغيرهم للأطفال ، على نحو ما قدمنا من مختارات فى هذا الفصل ، ولصاحب الرأى أن يعود الى الجملة الاستهلاكية التى بدأ بها مقالته : "ونجد فى التراث الشعرى فيضا من المقاطع .. ليضع رأيه فى مكانه ، وحسبه جهود للمشاركة فى التنظير لأدب الطفل أن التفت لقضايا الطفل وثقافته فى الأدب الحديث وليس معنى ذلك كله أن نهدم مفهوم القول الشعرى فى أدبنا العربى الذى يدور فى أساسه حول المنظوم : وليس من شك أننا قد نختلف فى القيمة الأدبية والفنية لهذا المنظوم من الشعر ، ولكن اشتجار الرأى لا يمكن أن يهدم الأساس الفنى للمنظوم من الشعر ، لأنه لو كانت أغاني أو ترنيمات الطفل فى التراث الأدبى لا تحمل فى بنيتها أوزان الشعر أو قوافيه لاصبحت مقولة د . هادى نعمان الهيئى مقولة سديدة ، ولكننا عندما نستقرئ ما وصل من أغاني المهد أو أغاني الترقيص بالترنيمات الشعرية الغنائية ستجدها قد نظمت بالكلام الموزون المقفى ، والمرجع فى ضوء مناقشة رأى الباحث العراقى أنه إلا أن بالرأى على مصداقية رؤيته فى أن أدب الطفل جنس أدبى من الاجناس الأدبية المستحدثة ؛ ولقد حاولت أبواب الكتاب أن تثبت العكس . . وبعد ..

خاتمة مجملة :

هناك اتجاهان جديران بالوقوف عندهما ، سير بهما العقل العربى المسلم أدبيات الطفل فى أساليب تنشئته :

أولاهما : (الاتجاه الدينى الأدبى) :

وأمتدى رجاله بأقوال الرسول (ﷺ) وأصحابه ، والخلفاء والأمراء وعلماء الحديث واللغة الأدب . وتتخلص رؤية أصحاب هذا الاتجاه ببدء إكساب الطفل منهج دينى (تحفيظ القرآن وبخاصة السور القصار منه ، ثم يحصل الطفل على المنهج الأدبى واللغوى (اللغة

والأشعار) . وقد كشفت أبواب الكتاب غير مرة عن أهمية بدء تعليم الطفل وتأديبه بحفظ القرآن ومبادئ علومه ثم ما حسن من الشعر ، نظراً لما في القرآن الكريم من أثر حاسم في تقويم اللسان وتنمية ملكة البيان واستثارة الوجدان وحفز خيال النشئ لاكتساب المحصول اللغوي . يقول ابن سينا (.. فإن اشتدت مفاصل الصبي واستوى لسانه وتهيأ للتلقين ووعى سمعه : أخذ يتعلم القرآن ، وصورت له حروف الهجاء ، ولقن معالم الدين .. كما ينبغي أن يروى للصبي الرجز ثم القصص ، فإن روايته أسهل وحفظه أمكن ، لأن بيوته أقصر ووزنه أخف) . ومنه قول ابن يسام : ... وأول ما ينبغي للمؤدب أن يعلم الصبي السور من القرآن بعد حذقه بمعرفة الحروف وضبطها بالشكل . ويدرجة بعد ذلك لمعرفة عقائد السنن ، ثم أصول الحساب ، وما يستحسن في المراسلات والأشعار ، دون سخيها ومستزذلها. (١)

وأمتدت آثار هذا الاتجاه الديني إلى العصور الحاضرة في الأقطار العربية والإسلامية . مع اختلاف في "الكم" أو الأسلوب عرض "المنهج" المعمول به كل قطر من تلك الأقطار

والثاني الاتجاه (الأدبي الديني) :

هو اتجاه متجدد في الحضارة الإسلامية ولا يتعارض مع الاتجاه الأول في غاياته جميعاً - وإن اختلف في أساليب تحقيق تلك الغايات . ويأخذ أصحاب هذا الاتجاه بالمنهج التعليمي للطفل (المنهج التربوي) حتى يتعلم ويدرك بعد ذلك فهم ما يقرأ من القرآن ، يبدأ أنصار الانجاء الأدبي الديني منهجهم بتعليم الطفل مبادئ اللغة وقواعدها والتدريب على الترسل ، وتلقين الطفل الشعر وروايته وإنشاده ثم ينتقل الطفل إلى القرآن وعلومه فإنه يتيسر عليه بعد جرعة التعليم أو التلقين اللغوية والأدبية أن يفهم أو يحفظ آيات أو بعض السور القصار من القرآن الكريم ، ومن ثم يستطيع أن يدرك مبادئ عقائد السنن والأخبار ، وقد شاع هذا الاتجاه (الأدبي الديني) إلى العصور الحاضرة ، ولكن بدرجة أقل من تأثير الانجاء (الديني الأدبي) نظراً لتقلص دور الطبقة الهامة من المؤدبين والمعلمين والمحفظين للقرآن من ناحية المنهج التربوي المتكامل عند سائر الأمصار العربية والإسلامية.

(١) نهاية الرتبة لابن يسام . تحقيق وتعليق حسام الدين السامرائي ص ١١٧ ، نشر مطبعة المعارف ، بغداد ، ١٩٨٧ م .

بقيت ملاحظة هامة نختم بها الكتاب مؤداها أن الشعر التعليمي الموروث كان يتوجه فيما يتوجه من مقاصد إلى تحقيق الأهداف الوظيفية للأدب فالشعر التعليمي في منظوماته لا ينشد الجمال الفني فعلى الشعر في قيمته الأدبية الفنية الراقية أو طباقته العالية ، وإنما يهدف إلى أن يكتشف الطفل القيم التربوية والأخلاقية والوجدانية ، لذلك حرص منشئو هذا الفن التعليمي على ضرورة الابتعاد عن الخيال التركيبي والابهام أو الغموض المستغلق على ادراك الطفل ، ولا يضير الشعر التعليمي انه يقوم على النظم المحمل بالقيم والوصايا والمعارف أو التسلية على السنة الحيوان والطيور وغيرها من المخلوقات . اننا نزع بعد ذلك أن الشعر التعليمي له قيمته في سياق مرحلة الطفولة Childhood التي يتوجه اليها ، فهو نظم لا ينشد الكمال الشعري أو الجمال الفني في قيمته الأدبية بقدر تحقيق المنفعة اللغوية والتعليمية ، وانما لكونه حقيقة واقعة تدرس وتقرأ كما قال د . طه حسين وهو يعرف هذا الشعر فيقول: (هو حقيقة واقعة تدرس وتستقرأ ، لامن حيث هو مثل أعلى يسمو اليه الشاعر والناقد ، وذلك لأن تاريخ الآداب مضطر إلى أن يتناول بحثه الشعراء مهما يختلف حظهم من الاجادة بومهما تفاوتت طبقاتهم فهو يعرض للشعراء النابغين ، كما يقف عند الشعراء الخاملين ، وكما يعنى بأواسط الشعراء)^(١)

إن المدخل إلى أصول أدبيات الطفل في التراث العربي الاسلامي ، تطلب الرصد اللغوي ، والأدبي للمفاهيم التي عرضنا لها بين ثنايا ما قدمناه انفا ، فقد عبر إلى أهمية مناقشة الفروق بين المفاهيم "التربوية" والأدبية لذلك الأدب بهدف الوصول الى مفهوم أدب الطفولة "Childrens .literatature" وفي تعرض نماذج من الأنواع الأدبية للصغار في مجال النثر والشعر، ومن ثم نستطيع أن نزع آمنين بأن أدب الطفولة له جذوره التراثية في أدبنا ، برغم عدم التفات علماءنا ونقادنا إلى هذا الجنس الأدبي ، وبخاصة عند محور المفهوم الاصطلاحي * له .

(١) في الأدب الجاهلي . د . طه حسين ، ص ٢١٢ - ٢١٣ ، ط ، دار المعارف ١٩٨٤ - م
* يبحث علم المصطلح في طبيعة المفاهيم ، وتكرينها وخصائصها والعلاقات فيما بينها ، وتعريفات المفهوم ، وكيفية تخصيص المصطلح للمفهوم ، والمصطلحية علم يبحث في العلاقة بين المفاهيم العلمية والمصطلحات اللغوية التي تعبر عنها. انظر مقدمة في علم المصطلح . د . علي القاسمي ، ص ١٧ ، ٢٠ بغداد ، ١٩٨٥ م .

قائمة المصادر والمراجع

- القرآن الكريم

- السيرة النبوية لابن هشام .

- الصحيحان (البخارى ومسلم) .

(أ) من كتب المعاجم والقواميس

(١) لسان العرب

(٢) مختار الصحاح .

(٣) المصباح المنير.

(٤) المعجم الوجيز .

(٥) معجم مصطلحات الأدب (د . مجدى وهبه)

(٦) قاموس علم الاجتماع (د . عاطف غيث بالاشتراك)

(ب) من كتب التراث .

(١) البيان والتبيين للجاحظ.

(٢) ثمار القلوب للثعالبي .

(٣) خزانة الأدب لابن حجة الحموى .

(٤) الحماسة لأبى تمام ، بشرح التبريزى

(٥) المفضليات للمفضل للأصمعى .

(٦) الأصمعيات للأصمعى

(٧) الأغانى للأصفهانى

(٨) محاضرات الأباء للأصفهانى .

(٩) الشعر والشعراء لابن قتيبة .

(١٠) المعارف لابن قتيبة .

(١١) الأمالى لأبى على القالى

(١٢) العمدة فى صناعة الشعر وتقدمه لابن رشيق

- (١٣) مجمع الأمثال للميداني
- (١٤) الوساطة بين المتنبي وخصومه للجرجاني
- (١٥) نهاية الأدب للنويري .
- (١٦) الكشف للزمخشري .
- (١٧) مجالس ثعلب لأبي العباس بن يحيى .
- (١٨) المستطرف في كل فن مستظرف للأبشيهي .
- (١٩) محاضرة الأخبار ومسايرة الأبرار لابن عزمي .
- (٢٠) الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة لابن بسام .
- (٢١) نهاية الرتبة لابن بسام .
- (٢٢) كشف اصطلاحات الفنون للتهاتوي .
- (٢٣) العقد الفريد لابن عبد ربه .
- (٢٤) كيلة ودمنة لابن المقفع .
- (٢٥) مقدمة ابن خلدون ، لعبد الرحمن بن خلدون
- (٢٦) أحياء علوم الدين ، للغزالي .
- (٢٧) أيها الولد المحب ، للغزالي .
- (٢٨) أنباء نجباء الأبناء ، لمحمد بن ظفر الصقلي .

(ج) من المراجع الحديثة والمعاصرة

- (١) السياسة لأرسطو ، تعليق الأب يونس معروف اليسوعي .
- (٢) تأديب الناشئين بأدب الدنيا والدين ، تحقيق محمد إبراهيم سليم .
- (٣) التربية والتعليم في مصر القديمة ، د محمود ذهني .
- (٤) تنوق الأدب ، طرقه ووسائله ، د . محمود ذهني .
- (٥) ألف ليلة وليلة ، د . سهير القلماوي .
- (٦) أيام العرب في الجاهلية ، محمد أحمد جاد المولى (بالاشتراك) .
- (٧) في الرواية العربية ، فاروق خورشيد .
- (٨) الحكاية الخرافية . ترجمة د . نبيلة إبراهيم .
- (٩) أشكال التعبير في الأدب الشعبي ، د . نبيلة إبراهيم .

- (١٠) منهج الفن الاسلامى ، محمد قطب .
- (١١) مدخل إلى الأدب الاسلامى ، د . نجيب الكيلانى
- (١٢) فى أدب الاطفال ، د . على الحديدى .
- (١٣) فجر الاسلام ، أحمد أمين . -
- (١٤) ضحى الإسلامى ، أحمد أمين .
- (١٥) أصول التربية الاسلامية ، عبد الرحمن النحلاوى .
- (١٦) الوسيط فى الأدب العربى ، أحمد الاسكندرى (بالاشتراك) .
- (١٧) المغرب فى حلى المغرب ، تحقيق د . شوقي ضيف .
- (١٨) مصادر الشعر الجاهلى ، د . ناصر الأسد .
- (١٩) فى الادب الجاهلى د . طه حسين .
- (٢٠) حديث الأربعاء (ج٢) ، د . طه حسين..
- (٢١) مقدمة لدراسة بلاغة العرب ، د . أحمد ضيف .
- (٢٢) الغناء للأطفال عند العرب ، د . أحمد عيسى بك .
- (٢٣) ديوان البحترى ، تحقيق حسن كامل الصيرفى .
- (٢٤) ديوان ابن الرومى ، تحقيق د . احسان .
- (٢٥) ديوان الصنوبرى ، تحقيق د . احسان عباس .
- (٢٦) مع الموسيقى ، د . فؤاد زكريا .
- (٢٧) النقد الأدبى الحديث ، د . غنيمى هلال .
- (٢٨) خيال الظل وتميليات ابن دايئال ، د . ابراهيم حمادة .
- (٢٩) تنمية الابداع ، د . زين العابدين درويش .
- (٣٠) ثقافة الأطفال ، د . هادى نعمان الهيتى .
- (٣١) معنى الفن ، هربرت ريد ، ترجمة سامى خشية .
- (٣٢) التربية الجمالية المعاصرة ، ترجمة د . كاترين كالدسون .
- (د) هن الدوريات وبحوث المؤتمرات

- مجلة التراث الشعبى :

الطفل فى التراث ، د . كامل الشيبى .

- مجلة عالم الفكر :

اغاني البراعة ، د . عبد الهاب المسيرى .

- مجلة العلوم الاجتماعية :

نظرية الشعر عند الفلاسفة ، د . ألفت الروبى .

- مجلة فصول :

الشعر والفكر المجرد ، بول فاليرى .

- مجلة العربى :

الأطفال والأدب الشعبى ، د . محمود ذهنى .

- المجلة العربية :

أدب الطفولة . . قراءة جديدة ، د . أحمد زلط .

- بحوث مؤتمر الأدياء العرب (العاشر) ط الجزائر ١٩٧٥ م .

المؤلف في سطور

د أحمد زلط

- من مواليد (الزقازيق . مصر - شنبارة الميمونة .)
 - دكتوراه الفلسفة في الأدب والنقد بمرتبة الشرف .
 - أستاذ جامعي وكاتب من جيل السبعينات .
 - عضو اتحاد كتّاب مصر .
 - عضو رابطة الأدب الاسلامي العالمية بالهند .
 - مؤسس جماعة الإبداع الأدبي .
 - عضو مؤسس ومستشار تحرير فصلية سلسلة أصوات معاصرة .
 - أستاذ مساعد الأدب الحديث وأدب الطفولة بكليات المعلمين بالملكة العربية السعودية .
- صدر له :**

- وجوه وأحلام (سلسلة أصوات) . ط ٢ .
 - الدكتور محمد حسين هيكل بين الحضارتين الإسلامية والغربية (هيئة الكتاب) .
 - دراسات نقدية في الأدب المعاصر (دار المعارف) .
 - ديوان السنهوتى للأطفال جمع وتبويب (دار الشرق) .
 - الطفولة والامية سلسلة اقرأ (دار المعارف) .
 - رواد أدب الطفل العربي (دار الأرقم) .
 - ادب الأطفال بين احمد شوقي وعثمان جلال ، ط ١ ، دار الجامعات .
 - أدب الطفولة بين كامل كيلانى ومحمد الهراوى (دار المعارف) .
 - دراسات نقدية في الأدب المعاصر (ط ٢ الشركة العربية للنشر والتوزيع) .
 - في جماليات النص الأدبي (ط ١ الشركة العربية للنشر والتوزيع) .
 - أدب الطفولة أصوله ... مفاهيمه (رؤية تراثية) ط ٤ ، الشركة العربية للنشر والتوزيع .
- من نشاطه البحثي :**

- الاشتراك في العديد من المؤتمرات العلمية المحلية بالجامعات .
- الاشتراك في المهرجان الوطنى العربى السعودى للتراث والثقافة .

قائمة المحتويات

٥	..... مقدمة الطبعة الأولى
٧	..... مقدمة الطبعة الرابعة
الباب الأول	
«الأدب والطفولة»	
١١	..... مدخل
١٧	..... الطفل لغة
١٩	..... الأدب والطفل
الباب الثاني	
«الفنون التراثية والطفل»	
٢٧	..... الحكايات القصصية في الأدب العربي
٥٠	..... الأمثال الحكيمة
٥٨	..... الألغاز والأحاجي
٦٢	..... خاتمة
الباب الثالث	
«الفنون الشعرية التراثية والطفل»	
٦٧	..... مدخل
٦٨	..... ملامح تراثية
٧١	..... صورة الطفل في التراث الشعري العربي
٩٣	..... الطفل شاعرا
٩٨	..... «بآيات خيال الظل»
١٠١	..... الترنيكات الشعرية الغنائية والطفل
١٠٤	..... أشعار الترقيص

١٠٦	الأشعار القصار بين الفناء والايقاع
١١٦	مختارات من أغانى ترقيص الطفل فى التراث
١٢٤	صورة مجلة
١٢٦	خاتمة مجلة
١٢٩	قائمة المصادر والمراجع .
١٣٣	قائمة المؤلفات
١٣٩	المؤلف فى سطور
١٤١	قائمة المحتويات

رقم الايداع (٩٠/ ٩٥١٤)

هذه الطبعة



.. الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام
على خاتم الانبياء والمرسلين محمد وعلى آله
وصحبه أجمعين وبعد :

فبين يدي جمهور القراء - هذه الطبعة
الرابعة - من كتاب (أدب الطفولة : أصوله . .
مفاهيمه) ولعل توالى إصدارها بهذا المعدل - منذ

صدور الطبعة الأولى عام ١٩٩٠ - إنما يصادف مردود الثقة الفالية لدى
جمهور القراء والباحث والآباء من المعلمين والمربين وسائر المهتمين بأدب الطفل
وثقافته . لقد استهدفت الطبعة - كسابقاتها - أن تحافظ على الهدف الذي
صُنفت من أجله وهو محاولة (التأصيل التاريخي والفني لأدبيات الطفولة)
باستقراء الأصول التراثية في لغتنا وأدبنا ؛ مما يسهم في تعبيد الاسس أو
المفاهيم الأكاديمية في مجال أدب الطفل الموروث وأنواعه .

والمؤلف يدفع بكتابه في تلك الطبعة الرابعة المنقحة وهو شبه راض ؛ حيث
تم تصويب بعض الأغلاط الطباعية أو ملحوظات ابراز العناوين . كذلك تم
الافادة من الآراء العلمية الثاقبة التي أشار إليها بعض النقاد في معرض
تنويرهم بالمؤلف حال صدوره ، أما الآراء الشخصية أو الانفعالية أو الجزئية
القاصرة ، فلم تعبأ بها الطبعة .

أحمد الله عز وجل الذي وفقني لبلوغ شطآن أحد مرافق الأدب الرحبة.

د. أحمد زل'ط

الموزع المعتمد

دار هبة النيل للنشر والتوزيع